

INFORME DE GESTIÓN

1.- Tráficos.

A lo largo del ejercicio 2003 el tráfico total ha alcanzado la cifra de 21.347.143 t., lo que representa un descenso del 3,38 % (747.342 t.) respecto al ejercicio 2002.

Este descenso en el tráfico total ha tenido su causa principal en la disminución de las descargas de crudo de petróleo cuyo descenso, respecto a 2002, ha sido de 1.960.929 t. (-17,87 %).

La importante disminución registrada en el tráfico de crudo ha sido debida a una serie de circunstancias concatenadas que, en la segunda mitad del año, ocurrieron en la refinería de Puertollano. Al importante accidente ocurrido en el verano, le siguió una huelga de subcontratistas y, a continuación, una parada técnica para efectuar una revisión general, todo lo cual supuso una bajada importantísima de los niveles de producción (que no se ha recuperado hasta entrado el presente año 2004) y la consiguiente disminución en el consumo de crudo.

Evidentemente, la pérdida de tráfico ha sido pasajera y la refinería de Puertollano ya ha recuperado su ritmo normal de refino y producción.

El importante incremento del 21,99 % en el tráfico de productos refinados, lo que representa un incremento de unas 500.000 t., ha sido debido también en gran medida a las circunstancias comentadas anteriormente, pues al no refinar a ritmo normal la refinería de Puertollano se le bombeaban desde Cartagena productos ya elaborados. En cualquier caso, el saldo global ha sido muy desfavorable para el tráfico del puerto.

MANAGEMENT REPORT

1.- Traffic.

Along 2003 financial year, the total traffic has reached the figure of 21.347.143 t, which represents a 3.38 % drop compared to that of 2002 financial year.

The principal reason for this descent in global traffic has been the decrease of crude oil unloading, with a drop of 1.960.929 t (-17, 87%) compared to 2002.

This important decrease in crude oil traffic has been due to a series of chained circumstances that took place in Puertollano's oil refinery on the second half of the year. The important accident that happened during the summer was followed by a sub-contractor's strike and a further technical stop in order to do a general overhaul. All of this caused a tremendously important drop in production levels (not recovered until well into 2004) and a decrease in crude oil consumption as a result.

The loss of traffic has obviously been temporary, and Puertollano's refinery has already recovered its normal refining and production rhythm.

The increase of 21, 99% in refining products' traffic, representing a consequent increase of 50.000 t, has been due also to a great extent to the aforementioned circumstances, for the changes in Puertollano's refining rhythms caused Cartagena's over-production of processed products. In any case, the global result has been truly unfavourable for the Port's traffic.

En el cuadro siguiente se indican las cifras más relevantes del tráfico portuario comparadas con las del año anterior.

In the following chart, we will establish the most relevant figures of the port traffic compared to last year ones.

CLASE DE TRÁFICO / Type of traffic	2003 T.M.	2002 T.M.	VARIACIÓN % / Variation %
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			
Crudo de petróleo / Crude oil	9.013.857	10.974.786	-17,87%
Productos refinados / Refined products	2.726.468	2.234.998	21,99%
Gases licuados / Liquefied gases	561.288	637.922	-12,01%
Gas natural / Natural gas	3.922.456	2.971.474	32,00%
Resto / Rest	319.080	341.782	-6,64%
TOTAL / LIQUID BULKS	16.543.149	17.160.962	-3,60%
GRANELES SÓLIDOS / SOLID BULKS			
Cemento por inst. especial / Concrete in special installation	960.129	868.405	10,56%
Abonos y resto de graneles / Fertilizers and rest of bulks	1.238.834	1.046.951	18,08%
Cereales y grano / Cereals and grain	1.836.072	2.269.058	-19,08%
TOTAL	4.035.035	4.184.414	-3,57%
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL GARGO			
Convencional / Conventional	295.716	210.098	40,75%
Containerizada / Containerized	361.886	400.952	-9,74%
TOTAL	657.602	611.050	7,62%
AVITUALLAMIENTO, PESCA Y T.I. / SUPPLIES, FISHING AND LOCAL TRAFFIC			
	111.357	138.059	-19,34%
TRAFICO TOTAL / TOTAL TRAFFIC			
	21.347.143	22.094.485	-3,38%
BUQUES ENTRADOS / Entered vessels			
Nº BUQUES / NUMBER OF VESSELS			
	1.542	1.578	-2,28%
G.T.	24.622.419	23.042.632	6,86%
T.E.U.S.	36.918	45.469	-18,81%
Pasajeros / Passengers	12.423	14.680	-15,37%

Figures of the port traffic in relation to the last year.

La cantidad de GNL desembarcado ha alcanzado la cifra record de 3.922.456 t. (+32 %), confirmándose plenamente las buenas expectativas que había para este tráfico.

The amount of unloaded GNL has reached the record number of 3.922.456 t (+32 %), definitely confirming the good expectations anticipated for that kind of traffic.

El tráfico de GLP ha bajado hasta las 561.288 t. (-12 % respecto a 2002) motivado por el importante incremento de la implantación y consumo de gas natural en la zona.

The GLP traffic has dropped to 561.288 t (-12 % compared to 2002) because of the important increase in the installation and consumption of natural gas in the area.

El tráfico de graneles sólidos ha bajado un 3,57 % (149.379 t.), registrándose incrementos en los tráficos de cemento y clinker y piensos y forrajes, y descensos más acusados en los tráficos de cereales.

The in-bulk solids traffic has decreased to 149.379 t (3, 57%), although there have been increases detected in the traffic of concrete, clinker, fodder and feeding stuffs, the most noticeable drops belonging to the traffic of cereals.

A pesar del descenso total en este tipo de tráfico, el mismo se mantiene por encima de los 4 millones de toneladas.

Even with the general descent of this type of traffic, it keeps on being over the 4 million ton figure.

La mercancía general ha tenido un aumento del 7,62 % (46.552 t.) debido al incremento de la mercancía convencional (fruta, siderúrgicos) que ha sido de 86.000 t., más del doble de la disminución experimentada en la mercancía containerizada.

The general goods have experienced a 7, 62 % rise (46.522 t) because of the increase of conventional merchandise (fruit, irons and steel), and, with a number of 86.000 t, more than double the decrease suffered by container goods.

La evolución negativa de la mercancía containerizada se debe a la continua disminución de la conserva y, en especial, a los problemas de comercialización de producto y puesta a punto de la nueva fábrica que G.E. Plastics ha tenido durante 2003.

The negative evolution experienced by container goods is due to a continuous decrease on preserves and, specially, to the problems with the new factory's marketing and tune up that G.E. Plastics has had during 2003.

En consonancia con lo anterior, el número de TEUS ha bajado de 45.464 a 36.918 (-18,81%).

The figures of TEUS have dropped from 45.464 to 36.918 (-18, 81 %) in keeping with that.

El número de cruceros en el año ha sido de 22, es decir 2 menos que en 2002, bajando los pasajeros de 14.680 a 12.423.

There have been 22 cruises during the year, 2 less than in 2000, and the number of passengers has gone from 14.680 to 12.423.

Por último hay que señalar en este apartado que, aunque

Finally, we have to point out that, although the number

el número de buques ha bajado de 1.578 a 1.542, el G.T. ha subido de 23.042.632 a 24.622.419, lo que supone un importante aumento del tamaño de barco que escala en Cartagena.

2.- Resultados Económicos Provisionales.

La cuenta de resultados del ejercicio 2003 refleja, como no podía ser de otra forma, los efectos producidos por la disminución de tráfico y el volumen de inversiones realizadas durante el año.

Por ello la cifra de negocios ha disminuido un 1,72 % respecto al ejercicio anterior, alcanzándose los 26.249.724 €, y los ingresos financieros han disminuido un 52,4 %, alcanzando la cifra de 479.409 €

Por el contrario las inversiones realizadas en el año ascendieron a 35,9 millones de Euros, cifra record en la historia del puerto de Cartagena.

El aumento total de gastos respecto al ejercicio anterior ha sido del 5,6 %, debido principalmente al incremento del 6,5 % en la partida de "sueldos y salarios", donde se recoge el efecto de la aprobación del I Convenio de la Autoridad Portuaria de Cartagena con el consiguiente pago de atrasos, y al 33,2 % de incremento de la partida "otros servicios exteriores" por los gastos realizados para promocionar la zona de integración puerto-ciudad, en el muelle Alfonso XII, puesta en servicio en la primavera 2003.

En consonancia con todo lo anterior, el beneficio de las operaciones ha pasado de 14,4 M € a 11,4 M € y el beneficio, después de descontar la aportación al Fondo de Contribución del Sistema Portuario, ha pasado de 11 M € a 8,33 M €

La aportación neta del ejercicio al Fondo de Contribución ha sido de 3.060.000 €, con una disminución del 8,08 % respecto al año anterior, representando un 11,65 % de la cifra de negocios. El cash-flow generado ha sido de 18,9 M €, lo que supone una disminución del 6 % respecto al pasado ejercicio.

A pesar de las disminuciones de tráfico, la rentabilidad sobre activos sigue manteniéndose alta, habiendo alcanzado en el ejercicio el 9,78 %.

En cuanto a los ratios financieros más significativos, arrojan las siguientes cifras, disponibilidad 1,09, liquidez 1,89 y solvencia 19,52.

3.- Personal.

Por resolución de la C.E.C.I.R. de fecha 27 de Febrero, se informa favorablemente el I Convenio Colectivo de la Autoridad Portuaria de Cartagena, que remitido a la Dirección General de Trabajo de la Región de Murcia, y por resolución de la misma, de fecha 29 de Abril, se ordena su inscripción en el Registro de Convenios Colectivos de Trabajo y dispone su publicación en el Boletín Oficial de la Región de Murcia, que se produce en su número 114, de fecha 20 de Mayo.

Durante el año 2003 la media de efectivos fijos de personal

of ships has gone from 1.578 to 1.542, the G.T. has raised from 23.042.632 to 24.622.419, which represents an important increase on the size of the ships that stopover in Cartagena.

2.- Provisional financial results.

The 2000 profit and loss account mirrors the traffic's decrease and the volume of investments during the year as it has been.

That is the reason why the business figure has dropped 1,72 % when compared to the previous financial year 26.249.724 € , and the financial incomes have decreased a 52,4 %, reaching a number of 479.409 €.

The total expenses' increase in relation to last financial year has been of a 5,6 % due mainly to the 6,5 % increase in the Salaries-Wages entry, where the effect of the I Collective Agreement of the Authority of the Port is registered with the subsequent pay of arrears, and to the 33,2 % increase on the "Other external services" entry caused by the expenses made to promote the port-city integration area located in Alfonso XII wharf, which started to render its services in the spring of 2003.

In accordance with that, the profit of the operations has gone from 14,4 M€ to 11,4 M€, and the final profit – after discounting the due share to the Contribution Fund of the Port-System – has lowered from 11 M€ to 8,33 M€.

The annual net share to the Contribution Fund has been 3.060.000 €, meaning an 8,08 % decrease in relation to the previous year and an 11,65 % of the total business figure. The generated cash-flow amounts to 18,9 M€, that means a 6 % decrease when compared to that of the previous year.

In spite of these decreases in traffic, the assets profitability keeps on being high, having reached the 9,78 %.

As for the most significant financial ratios, the results are: availability: 1,09 %, liquidity: 1,89 % and solvency: 19,52 %.

3.- Personnel.

By decision of the C.E.C.I.R. in February 27th, the Authority of the Port informs of its First Collective Agreement, which, by resolution of the Region of Murcia's D.G.T. on April 29th, is registered in the Collective Agreements of Labour Registry and is published in the nº 114 of the BORM, date May 20th.

During 2003, the average personnel fixed-assets has

ha sido de 162, de los cuales 19 corresponden a personal fuera de Convenio y 143 a personal incluido en Convenio.

En el personal fuera de convenio, se han realizado las siguientes promociones internas:

- 1 Jefe de Departamento (Cubierta por 1 Jefe de División)

Durante el año 2003 se han producido 2 contrataciones temporales de personal fuera de Convenio, mediante contratos de interinidad, ambos por procesos de maternidad, quedando 1 al 31 de Diciembre,

Entre el personal sujeto a Convenio, se han producido 2 bajas por jubilación anticipada a los 64 años, 1 por agotamiento del periodo de 18 meses de IT, y 1 baja por Invalidez, se han producido 2 altas por la incorporación de 2 Celadores Guardamuelles procedentes de las Autoridades Portuarias de Baleares y Ceuta y 1 por denegación de Invalidez.

Durante el año, se han transformado 5 contratos de fijos a tiempo completo, a fijos a tiempo parcial, por jubilación parcial.

En el personal de Convenio, se han realizado las siguientes promociones internas:

- 4 Técnicos Administrativos, nivel 8
- 3 Soportes Administrativos, nivel 7
- 2 Jefes de Equipo de Celadores Guardamuelles, nivel 7

En el personal de Convenio, los efectivos temporales a 1 de Enero de 2003, eran 2, ambos por jubilación anticipada a los 64 años, habiéndose producido a lo largo del año 5 contrataciones a tiempo parcial, como consecuencia de las 5 jubilaciones parciales, 2 altas por jubilaciones anticipadas a los 64 años, 1 por sustitución por excedencia, 2 por sustituciones por maternidad, y 2 por sustituciones de procesos de IT.

Las bajas por finalización de contrato a lo largo del año fueron 5.

Los efectivos temporales a 31 de Diciembre de 2003 eran 9, 4 por contrato a tiempo parcial, 2 por jubilación a los 64 años, 2 por sustitución de maternidad y 1 por sustitución por proceso de IT.

Durante el año 2003 se ha realizado la evaluación de riesgos en el puesto de trabajo de vigilancia en la zona de ocio y la evaluación ergonómica en puestos de trabajo con pantalla de visualización de datos.

Se han realizado los correspondientes reconocimientos médicos, de conformidad con los protocolos elaborados por el Servicio de Medicina del Trabajo, del Servicio de Prevención.

Dentro del Plan de Formación se han realizado 8 acciones formativas, con un total de 1.260 horas impartidas, y la asistencia de 53 trabajadores.

Se han impartido unas charlas explicativas sobre la implantación del Sistema de Gestión Medioambiental,

been 162, of which 143 are into the Collective Agreement and 19 are out.

Within the personnel not included in the Collective Agreement there have been the following internal promotions:

- 1 Head of Department (Covered by 1 Head of Division)

During 2003 there have been 2 temporary personnel contracts out of the Agreement, both because of maternity leaves, being only one left in December 31st.

As for the personnel included in the Agreement, there have been 2 64-year-old early retirement leaves, 1 leave due to the conclusion of the 18 month IT period, 1 disability leave, 2 enrolments due to the incorporation of 2 Wharf Guards coming from the Authorities of Baleares and Ceuta's Ports, and 1 disability denial.

During the year, 5 full-time fixed contracts have been turned into part-time due to partial retirements.

There have been several internal promotions in the personnel included in the Agreement:

- 4 Administrative Clerks – Level 8
- 3 Administrative Supports – Level 7
- 2 Heads of the Wharf Guards' Team – Level 7

Within the personnel included in the Agreement, the temporary contracts in January 1st 2003 were 2, both for 64-year-old early retirement. During the year there have been 5 full-time enrolments (due to the 5 partial retirements), 2 enrolments for 64-year-old early retirements, 1 for leave of absence, 2 for maternity leaves and 2 for IT leaves.

There have been 5 leaves for contract conclusion during the year.

There were 9 temporary contracts on December 31st, 4 for part-time contracts, 2 for 64-year-old early retirement leave, 2 for maternity substitution, and 1 for substitution of an IT leave.

During 2003 the evaluation of the surveillance job's risks on the leisure area and the ergonomic evaluation on the work places with Visualization of Data Screens have taken place.

According with the protocols elaborated by the Work Medicine Service's contingency plan, all the personnel have gone through the necessary medical examination.

As foreseen in the Education Plan, there have been 8 training courses, amounting to 1.260 formative hours and attended by 53 workers.

The implementation of the Environmental Management System has also been discussed in several two-hour-long

en la Autoridad Portuaria, con una duración de 2 horas, a las que han asistido 111 empleados.

Una de las viviendas ubicadas en el Estacio, ha sido rehabilitada para su utilización por los trabajadores, que podrán disfrutarla en tres modalidades, por quincenas, por semanas y por fines de semana, previa petición y sorteo, si existe más de un solicitante.

Durante el año se han producido 8 ocupaciones quincenales, 11 semanales y 12 en fines de semana, lo que significa un total de 221 días de ocupación anual.

4.- Explotación y Acciones Comerciales.

Tal como estaba previsto en el contrato suscrito en su día, se prorrogó por tres años la contratación del servicio de remolque portuario. Aprovechando la prórroga se han modificado algunos aspectos de la estructura tarifaria del servicio para eliminar algunos aspectos que la experiencia había puesto de manifiesto como negativos, manteniendo aquellos aspectos claramente positivos.

En este sentido se ha mantenido la característica principal de que el servicio de remolque prestado a un buque sea independiente del número de remolcadores que se utilicen. Por el contrario, se ha suprimido el recargo por nocturnidad y festivos, se ha incrementado el costo para los barcos que transportan mercancías peligrosas y se ha establecido una tarifa de "remolcador en stand-by" en la dársena de Cartagena.

En la dársena de Escombreras se han instalado luces especiales de enfilación y sectoriales que ayudan y facilitan las maniobras nocturnas de entrada a la dársena, con ello la Capitania Marítima ha autorizado la realización de maniobras nocturnas de grandes petroleros.

Al objeto de preparar la entrada en vigor el 1 de enero de 2004 de la parte económica de la Ley 48/2003, el Departamento de Explotación ha dado varias charlas a empleados de empresas consignatarias y estibadoras informando de las reglas de aplicación y cuantías de las nuevas tasas aplicables a los buques y a las mercancías.

El Consejo de Administración celebrado en diciembre aprobó una serie de medidas que, con la nueva Ley 48/2003, entraron en vigor el 1 de enero de 2004.

En concreto se aprobó que el coeficiente corrector tarifario para 2004 sea 1; se aprobaron una serie de bonificaciones comerciales a la tasa al buque (contenedores, buques frigoríficos y cruceros), tasa al pasaje (cruceros) y tasa a la mercancía (general, containerizada, graneles vegetales y abonos); por último se aprobaron las nuevas tarifas comerciales del puerto en las que cabe destacar que las grúas puente de contenedores se tarifican por unidad de TEU manipulada.

Por Orden Ministerial de Fomento de 30 de enero de 2003 (BOE de 13 de febrero de 2003) se aprobó el Plan de Utilización de Espacios Portuarios, herramienta fundamental para la planificación y ordenación portuarias, cuya tramitación se había iniciado a mediados de los años 90 pero que, por diversas razones, su aprobación se retrasó mucho tiempo.

formative talks rendered in the Authority of the Port that have been attended by a total of 111 employees.

One of the buildings located in the Estacio has been restored to be used by the workers, who will be able to enjoy it either weekly, fortnightly or at the weekends subject to a previous petition and the subsequent lottery if there is more than one applicant.

During the year there have been 8 fortnight stays, 11 week stays and 12 at the weekends, which mean an annual occupation of 221 days.

4.- Operation and commercial measures.

As it was foreseen in the contract signed, the hiring of the port's towing service was extended for three years. This opportunity has been used to modify some aspects of the service's rate structure in order to get rid of some negative aspects and keep the positive ones.

To that effect, the characteristic of the service that makes the towing service rendered to a ship completely independent of the number of tugs used has been kept. On the contrary, the extra charge for night work and holiday has been deleted, the cost for ships carrying dangerous goods has risen and a special tariff has been established for "tugs on stand-by" in Cartagena's Dock.

In Escombreras' Dock trained and sectorial lights have been installed to facilitate and help on the night entrance manoeuvres to the dock, with which the Maritime Captaincy has authorised big oil tankers' night manoeuvres.

In order to prepare the economic part of Law 48/2003 coming into force, the Operation Department has informed employees from consignee and stevedore companies about the application rules and the quantity of the new rates applicable to ships and goods.

The Board of Directors held in December approved a series of measures such that, along with the new Law 48/2003, came into force in January 1st 2004.

Specifically, it was approved: that the corrective tariff rate in 2004 were 1, a series of commercial bonuses over the ship's rate (containers, refrigerated ships and cruises), a passage (cruises) and goods (general, container, vegetal in-bulk and fertilizer) rate, and finally the new commercial rates of the port - where we can stand out that the deck container derricks are rated per manipulated TEU units.

By Ministerial Order of the Public works' Ministry, dated January 30th 2003 (BOE February 13th 2003) the Port Areas' Use Plan was approved and will be an essential tool for the planning and arranging of the port. Although the procedure for this plan's approval started halfway through the 90's, it has been postponed for a long time because of diverse reasons.

La aprobación del PUEP ha permitido “vender” al Ayuntamiento de Cartagena por la cifra simbólica de 1 € la parcela en la que se construirá el nuevo Auditorio Municipal. El oportuno documento fue firmado por la Alcaldesa de Cartagena y el Presidente de la Autoridad Portuaria el día 10 de octubre.

El 23 de diciembre de 2003 fue aprobada la nueva valoración de terrenos y lámina de agua. Por ello y por la entrada en vigor de la Ley 48/2003, se ha hecho una adaptación masiva de los cánones de concesiones y autorizaciones, facilitándose a los diversos titulares una amplia y clara justificación de porqué y cómo se calculan los nuevos cánones.

A lo largo del año se han otorgado una serie de concesiones, entre las que destacamos las siguientes:

- Servicio de puesta a disposición de grúas en el muelle de San Pedro (Terminal de mercancía general) a la empresa Manipulación de Mercancías, S.L.. Para ello la Autoridad Portuaria ha enajenado las cinco grúas instaladas en dicho muelle.
- Planta para almacenamiento químico y petrolífero a la empresa Felguera IHI, S.A. Con una inversión prevista de 12,8 M €, ocupa 19.436 m².
- Construcción del 4º y 5º tanque para almacenamiento de GNL a la empresa Enagás, S.A. Con una inversión para obra civil prevista de 8,8 M €, ocupa 34.413 m².
- Fábrica para molturación de semillas oleaginosas y extracción y refinado de aceites vegetales, a la empresa Moyresa. Con una inversión prevista de 16,4 M €, ocupa 58.370 m².
- Instalación para molienda de clinker y fabricación de mortero seco a la empresa Cemex España, S.A. Esta concesión es la primera que se otorga en la ampliación de Escombreras, otorgándose sobre lámina de agua y siendo el concesionario quien hace los rellenos. Con una inversión prevista de 50 M €, ocupa 45.000 m².
- Construcción y explotación de una dársena para megayates en la dársena de Cartagena a la empresa Puerto Yacht Cartagena, S.A. Con una inversión prevista de 10,2 M €, la nueva dársena tendrá 63 atraques para grandes yates y ocupa 47.115 m² de lámina de agua.

En el último trimestre del año se firmó con la empresa REDESA un convenio que permite la modificación del trazado de una vieja línea eléctrica de a.t. (4.000.000 v.) de forma que deje de interferir en la explotación portuaria. Con la firma de este convenio se soluciona un problema pendiente desde principios de los años 90, cuando la Autoridad Portuaria construyó el muelle Isaac Peral.

The approval of this PAUP has permitted Cartagena's City Council to sell the area where the new Town Auditorium will be built for the symbolic price of 1 €. The document in question was signed by the Mayor of Cartagena and by the Chairman of the Authority of the Port in October 10th.

In December 23rd 2003 the new valuation of land and water surfaces was approved. That valuation as well as the coming into force of the Law 48/2003 has been responsible of the massive adaptation of authorization and granting canons, therefore explaining to the different incumbents the reasons why these new canons have been established and how to calculate them.

Along the year there have been approved a series of grantings, out of which we can stand the construction of:

- The derrick service in San Pedro Wharf (General Goods Terminal) was conceded to the company Manipulación de Mercancías, S.L. In order to do so, the Authority of the Port has transferred the 5 derricks installed in that wharf.
- The Chemical and Oil Storage Plant was granted to the company Felguera IHI, S.A. This plant would take up 19.436 m² and implies an investment of 12.8 M €.
- The 4th and 5th GNL Storage Tanks, which has been given to the company Enagás S.A., has a Civil Works' planned budget of 8, 8 M € and takes up an area of 34.413 m².
- The Factory for the pounding of oleaginous seeds and the extraction and refinement of vegetable oil was granted to the company Moyresa, with an initial investment of 16, 4 M € and taking up a 58.370 m² area.
- The clinker-grinding and dry-mortar's fabrication facilities, given to the company Cemex España S.A., was the first within the Escombreras' Expansion and specially the first granting water-surface, being the incumbent the one to do the filling. The predicted investment is 50 M €, and it takes up 45.000 m².
- Construction and Operation of a mega-yacht dock within Cartagena's Dock to the company Puerto Yacht Cartagena, S.A. With a predicted budget of 10, 2 M €, the new dock will have 63 big-yacht dockings and will take up a water surface of 47.115 m².

In the last third of the year, it was signed an agreement with the company REDESA which will allow the modification of an old high tension electrical line (4.000.000 v) so that it doesn't interfere with the port operation. Therefore, a pending problem since the construction of Isaac Peral's dock in the early nineties will be solved.

En lo relativo a seguridad, destacaremos aquí la adquisición de un nuevo camión contraincendios para el SEIS del Ayuntamiento de Cartagena, consecuencia del convenio de colaboración suscrito en su día.

En lo relativo a medioambiente, destacaremos la implantación del programa HADA y la recogida de más de 87.000 Kg. de residuos flotantes en las aguas del puerto, con la embarcación Limpíamar propiedad de la Autoridad Portuaria.

Para fomentar Cartagena y la Región de Murcia como destino de cruceros se ha seguido trabajando en el Consorcio Cartagena Puerto de Culturas, formado por la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, el Ayuntamiento de Cartagena, la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena, la Confederación de Empresarios de Cartagena, la Universidad Politécnica de Cartagena y la Autoridad Portuaria de Cartagena. El objetivo primordial de este Consorcio es realizar diferentes actuaciones en la ciudad para consolidar a Cartagena como un destino turístico.

Como material promocional cabe destacar la edición de un nuevo folleto dedicado a los navieros de cruceros, donde se recoge información sobre las infraestructuras y servicios portuarios que se prestan a este tipo de buques así como los principales atractivos y posibles excursiones que pueden realizar los turistas en la Región de Murcia.

Como en años anteriores se ha editado el boletín informativo trimestral Dársenas, se mantiene actualizada la sede web y se ha participado en la feria Seatrade de Miami.

Este año la Fundación Cajamurcia ha editado el libro "El puerto de Cartagena. Análisis e Impacto económico sobre la economía comarcal y regional" dirigido por los profesores Juan Jesús Bernal y Antonio García de la Universidad Politécnica de Cartagena. En él se recoge el estudio sobre el impacto económico del Puerto en la Comarca de Cartagena y en la Región de Murcia que demuestra la importancia del Puerto en la creación de empleo y riqueza en la Comunidad Autónoma. El estudio fue contratado por la Autoridad Portuaria de Cartagena y ASEAM.

Se ha continuado con la labor de difusión de las actividades portuarias entre los escolares de Cartagena y se ha desarrollado la segunda edición del concurso de pintura "Dibuja tu Puerto" con una gran participación. Además, se ha editado un juego de preguntas "Un paseo por el puerto de Cartagena".

La Autoridad Portuaria ha desarrollado diferentes labores de promoción del puerto como plataforma logística entre las que destaca la creación de la Asociación Mediterranean Ports Community, formada por 8 puertos mediterráneos que tiene como objetivos prioritarios el fomento del tráfico marítimo y la defensa de los intereses mediterráneos ante la Unión Europea. En este sentido el puerto de Cartagena apuesta firmemente por potenciar el transporte marítimo de corta distancia y facilitar el transporte intermodal tanto con los países mediterráneos como con los del Norte de Europa.

As for security measures, we also have to point out the purchase of a new fire truck for the SEIS of Cartagena's city council, as it was previously agreed in the Cooperation Agreement formerly signed.

Relating to the environment, we have to stand out the implementation of the HADA program and the recovery by the Authority of the Port's Limpíamar ship of more than 87.000 Kg's worth of floating residues.

The Cartagena Port of Cultures' Consortium - made up of the Autonomous Region of Murcia, Cartagena's City Council, Cartagena's Chamber of Commerce, Industry and Navigation, the Cartagena's Entrepreneurs Association, the Cartagena's Polytechnic University and Cartagena's Authority of the Port -, has kept on working to promote Cartagena and the Region of Murcia as a cruise destination. The Consortium's essential target is the consolidation of Cartagena as a tourist destination, by whichever means necessary.

As for promotional material, we have to point out the edition of a new leaflet dedicated to shipping cruises, where all the information in relation to infrastructures and port services rendered to this type of ships is included, as well as the main appeals and possible trips that the Region of Murcia can offer to its many tourists.

The "Dársenas" three-month bulletin has been published like in previous years, its web page is being constantly updated and it has taken part in Madrid's Seatrade Fair.

This year, Caja Murcia's Foundation has published the book "The Port of Cartagena. Analysis and economical impact over regional and local economy", directed by professors Juan Jesús Bernal and Antonio García, both from Cartagena's Polytechnic University.

This book includes the study concerning the Port's economical impact on Cartagena and the Region of Murcia, and shows how important for the creation of new jobs and wealth in the Autonomous Region the Port is. The study was signed by the Authority of the Port and ASEAM.

Another work undertaken has been the broadcasting of port activities among Cartagena's schoolchildren, through the second edition of the "Draw your Port" painting contest - pretty well attended -, and the quiz game "A walk around Cartagena's Port".

The Authority of the Port has developed different projects in order to promote the Port as a logistic platform, amongst which we have to point out the creation of the Mediterranean Ports Community Association, composed of 8 Mediterranean ports. The Association's prime objectives are the promotion of sea traffic and the defence of Mediterranean interests in the face of the European Community. Along those lines, Cartagena's Port determinedly goes for the promotion of short-distance sea traffic and for making intermodal transport, both with Mediterranean and Northern Europe Countries, much easier.

Siguiendo esta línea de actuación hay que destacar la presencia del puerto en los siguientes foros:

- Feria Fruit Logística de Berlín sobre la logística de productos perecederos.
- IV Congreso de la Confederación Comarcal de Organizaciones Empresariales de Cartagena: Afrontemos el futuro.
- Feria Transport Logistic de Munich.
- Salón Internacional de la Logística de Barcelona.
- Feria AGF de Róterdam sobre logística de productos perecederos.
- Shortsea 2003 en Brujas. Conferencias y exposición sobre evolución y desarrollo del transporte marítimo de corta distancia.
- Murcia Open Business: IV Foro Logístico, III Salón de Suelo Industrial de la Región de Murcia y II Foro del Transporte.

Con el fin de divulgar entre la Comunidad Portuaria y las empresas del hinterland interesadas en el desarrollo logístico o en los servicios marítimos del Puerto de Cartagena se han organizado las siguientes jornadas:

- Presentación del Puerto de Cartagena en la Cámara de Comercio de Madrid.
- Jornada sobre el Transporte de productos perecederos en la Cámara de Comercio de Cartagena.
- Jornada sobre el Transporte de productos perecederos en Murcia.
- Jornada española sobre la exportación hortofrutícola en Róterdam.
- Jornada sobre Transporte Marítimo en la Cámara de Comercio de Cartagena.

5.- Obras y Proyectos.

En el ejercicio 2003 la inversión alcanzó la cifra de 36 M €, record histórico del puerto de Cartagena.

A continuación se expone un breve comentario sobre las obras más significativas que se han desarrollado a lo largo del ejercicio.

Ampliación de la darsena de Escombreras.

Continúan los trabajos previstos a buen ritmo, resta solamente por ejecutar el pavimento del dique sureste y un pequeño tramo de viga cantil y espaldón.

Hasta el 31 de diciembre se había ejecutado el 97,04% de la obra, certificándose como anualidad en el 2003 la cantidad de 28.039.399,95 € IVA excluido, lo que sitúa el acumulado a origen en 59.124.046,50 €

Obras complementarias de las obras de ampliación de la dársena de Escombreras. Fase I. Rellenos.

Los trabajos consisten en la utilización de un volumen aproximado de 2 Mm³ de material "no apto" para su utilización en la sección estructural de los diques de abrigo y que se ha producido durante la ejecución de la 1ª fase de las obras de ampliación de la dársena.

La utilización de este material se ha realizado en la preparación de los caminos de acceso y plataformas futuras

Following this line of action, we have to stand out the Port's presence in the following Forums:

- Fruit Logistics Fair in Berlin, related to perishable products.
- IV Congress of the Regional Confederation of Cartagena's Business Organizations: Facing the Future.
- Transport Logistics Fair in Munich.
- International Logistics Exhibition in Barcelona.
- AFG Fair in Rotterdam, related to perishable products' logistics.
- Shortsea 2003 in Brugge. Exhibition and conferences about the evolution and development of short-distance sea transport.
- Murcia Open Business: IV Logistics Forum, Region of Murcia's III Industrial Soil Exhibition and II Transport Forum.

In order to spread the new advances in logistics and coastal services of Cartagena's Port, the following conferences have been arranged:

- Presentation of Cartagena's Port in Madrid's Chamber of Commerce.
- Conference about Perishable Products Transport in Cartagena's Chamber of Commerce.
- Spanish Conference about Fruit-and-Vegetable Exports in Rotterdam.
- Conference about Sea Transport in Cartagena's Chamber of Commerce.

5.- Works and projects.

In 2003, 36 M € were invested, a historical record for Cartagena's Port.

The most significant works that have taken place during last year are:

The expansion of Escombreras' Doc.

This expansion is at the expected stage, since the southeast dike and a small stretch of pebble beam are the only places left to tarmac.

In December 31st, 97, 04 % of the works had already been finished: the annual share has been certified to be 28.039.399, 95 € VAT excluded, with an accumulation in origin of 59.124.045, 50 €

Additional works on the Expansion of Escombreras' Dock. Phase I. Fillings.

These works involve the use of approximate volume of 2 Mm³ of material considered unsuitable for use on the structural section of the shelter dikes, produced during the first stage of the expansion works.

This material has also been used in the fitting out of the access tracks and the platforms that will house in

para ubicación del resto de infraestructuras (ferrocarril y carretera) y rellenos en el interior de la nueva dársena.

Las obras están siendo ejecutadas por la empresa UTE Dársena de Escombreras con un presupuesto de 9.079.618,21 € IVA excluido, certificándose como anualidad en el 2003 la cantidad de 1.500.000,00 € IVA excluido.

Refuerzo de escollera en la Punta del Gate.

Se han realizado estas obras con el objeto de reducir las reflexiones que se producen en el interior de la Dársena de Escombreras y facilitar la navegación y las operaciones de atraque y amarre de los buques en la citada dársena. La obra consiste en ejecutar un dique de escollera con talud 3:2 formado por bloques de hormigón en masa de 25 t., para completar una línea de rompiente uniforme, ya que parte de los bloques existentes fueron movidos por los temporales de los últimos años.

Fueron ejecutadas por la empresa Dragados Obras y Proyectos por un importe de 516.266,68 € finalizando en mayo del 2003.

Obra: Construcción de Centro de Servicios en el Puerto de Cartagena.

Se ha proyectado este edificio, en el extremo sur del edificio de Talleres, para trasladar los servicios de "Centro de Control de tráfico marítimo" de SASEMAR, y el Centro de Control de la Autoridad Portuaria, que se encuentran ubicados provisionalmente en unas dependencias situadas en el extremo norte del edificio de Talleres de la Autoridad Portuaria, con el objeto de mejorar las instalaciones. El edificio tendrá tres plantas, en la planta baja se ubicarán los servicios de operaciones portuarias y vigilancia, con varios despachos, mostrador de asistencia al público y sala de espera, relacionadas con los servicios que presta la autoridad portuaria; en la primera planta se localizarán despachos para seguridad y medio ambiente, administración y sala de reuniones de la autoridad portuaria, y en la segunda planta (con excelente visión de la dársena de Cartagena) se dispondrán los Centros de Control de Sasemar y de la Autoridad Portuaria, así como la Sala de Crisis para casos de emergencia.

El edificio cuenta con una gran superficie acristalada en la fachada sur, además de disponer de climatización y estructuras modulares de mamparas para tabiques entre despachos. Tiene una superficie construida por planta de 274 m² la baja, 295 m² la primera, 295 m² la segunda y 50 m² en la terraza, siendo la superficie construida total de 914 m².

La obra se adjudicó el 31 de marzo de 2003 a la empresa UTE INTERSA-MIDASCÓN, en el importe 695.720.32 €, IVA incluido, estando prevista su terminación para mayo de 2004.

Terminal para BB/TT de hasta 315.000 TPM en prolongación del Dique Bastarreche en la Dársena de Escombreras.

Este nuevo muelle de atraque proyectado se ubica en

the future the rest on infrastructures (road and railway), and also in the fillings on the inside of the new dock.

These works are being developed by UTE Dársena de Escombreras company with a budget of 9.079.618,21 € VAT excluded. The annual share has been certified to be 1.500.000,00 € VAT excluded.

Reinforcement of the breakwater on Punta del Gate.

This reinforcement has been done in order to reduce the reflections produced on the inside of Escombreras' Dock and therefore make navigation and berthing /mooring operations easier for the ships. This works involves building a breakwater dike with a 3:2 bank, made of 25 ton dough concrete blocks, which will complete an even breakwater surface since part of the existent block have been recently moved by storms.

It has been carried out by Dragados Obras y Proyectos company for a total amount of 516.266,68 €, and finished in May 2003.

Construction of the services centre at Cartagena's Port.

This building has been projected to be built at the southern edge of the Workshop building in order to house the "Traffic Control Centre" and the Authority of the Port's Control Centre, which are provisionally located in some outbuildings at the northern edge of the Authority of the Port's Workshop building while the conditioning is finished. It will be three stories high. The Port Operations and Security services will be located on the ground floor along with many offices, a PR desk and a Waiting Room, all related to the services rendered by the Authority of the Port. On the second floor - with excellent sights over Cartagena's Dock - will be located the Controls Centres of Sasemar and of the Authority of the Port, as well as the Crisis Room for emergency purposes.

The building is projected to be equipped with a big glazed surface on the southern façade, air-conditioning and modular structures for screening the offices. Its total area - 274 m² on the ground floor, 295 m² on the first floor, 295 m² on the second floor and 50 m² on the terrace - adds up to 914 m².

This construction was granted in May 31st 2003 to UTE INTERSA-MIDASCÓN, with a general cost of 695.720,32 € VAT included, and its conclusion is planned for May 2004.

BB/TT- up to 315.000 TPM - terminal in extension of Bastarreche dike, belonging to Escombreras' Dock.

This projected new docking wharf is located in the

prolongación del actual Dique de Bastarrece del Puerto de Cartagena y contará con dos frentes de atraque para buques de un máximo de 315.000 TPM. Dichos frentes tendrán abrigo al término de las obras de la 1ª Fase de la ampliación de la Dársena de Escombreras, formando el eje de la alineación de cajones un ángulo de 49º con el dique Bastarrece y una longitud de 520 m desde el morro de dicho dique.

La situación definitiva del muelle en planta se fijó después de realizar un detallado análisis de maniobras en el simulador del Centro Jovellanos de Sasemar. En las simulaciones realizadas, en las que intervinieron todos los prácticos de la Corporación, no solo se simularon los atraques/desatraques a la nueva obra, sino maniobras de entrada, de día y de noche, a la dársena actual de Escombreras con esta nueva obra para grandes BB/TT en servicio.

Las obras se están realizando a cargo de la UTE TERMINAL BBTT DIQUE BASTARRECHE, formada por las empresas Necso y Dragados, por un presupuesto de 14.767.787,85 € IVA excluido.

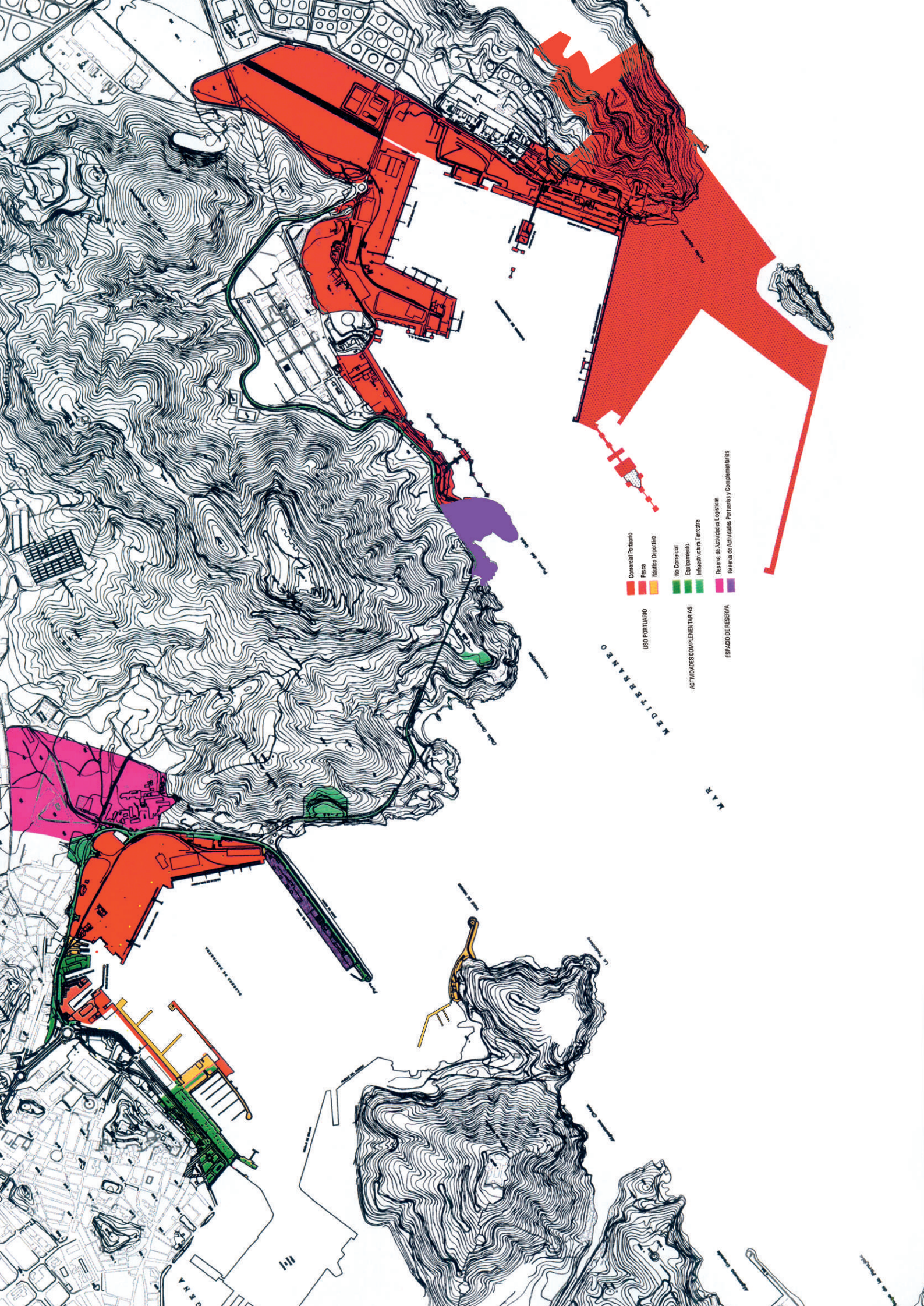
EL DIRECTOR,
José Pedro Vindel Muñiz

extension of the current Bastarrece's Dike, in Cartagena's Port, and will be provided with two docking fronts for ships up to 315.000 TPM. These fronts will be sheltered at the end of the 1st Phase of Escombreras' Dock's extension. The alignment axis of the boxes will be at a 49º angle with Bastarrece Dike and 520 m away from its nose.

The final location of the wharf was fixed after a detailed manoeuvre analysis in Sasemar's Jovellanos Centre's simulator. In this simulator, not only were the dockings and castings-off analysed, but also day and night entrance manoeuvres to the current Escombreras' Dock, with this new BB/TT construction in service.

The works are being carried away by UTE TERMINAL BB/TT BASTARRECHE DIKE, made up of Necso and Dragados companies, with a budget of 14.767.787, 85 €VAT excluded.

THE DIRECTOR,
José Pedro Vindel Muñiz



1.1. BALANCE DE SITUACIÓN (EN EUROS) BALANCE SHEET (€)

PASIVO Liabilities	2003	2002
A) FONDOS PROPIOS	176.108.690,35	167.774.415,84
I. PATRIMONIO	113.511.487,54	113.511.487,54
1. Patrimonio inicial	113.956.907,66	113.956.907,66
2. Patrimonio Ley 27/1992	2.747.316,48	2.747.316,48
3. Inmovilizado entregado al uso general	-3.192.736,60	-3.192.736,60
IV. RESULTADOS ACUMULADOS	54.262.928,30	43.204.310,27
1. Reservas por beneficios acumulados	80.045.740,51	65.658.122,48
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores		
3. Fondo de contribución recibido	7.963.827,54	5.835.827,54
4. Fondo de contribución aportado	-33.746.639,75	-28.289.639,75
VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	8.334.274,51	11.058.618,03
1. Resultado de las operaciones	11.394.274,51	14.387.618,03
2. Fondo de contribución del ejercicio	-3.060.000,00	-3.329.000,00
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	30.031.464,76	25.831.995,91
1. Subvenciones de capital	27.649.297,93	23.576.600,67
2. Otros ingresos a distribuir	2.382.166,83	2.255.395,24
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	1.984.945,44	1.745.104,57
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	0,00	0,00
2. Provisión para impuestos	1.355.295,06	1.241.694,07
3. Provisión para responsabilidades	629.650,38	445.470,62
4. Provisión para grandes reparaciones	0,00	57.939,88
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	0,00	0,00
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	0,00	0,00
IV. OTROS ACREEDORES	0,00	0,00
1. Coste de integración del Montepío	0,00	0,00
2. Otras deudas	0,00	0,00
3. Fianzas y depósitos recibidos a largo plazo	0,00	0,00
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDAS	0,00	0,00
D) ACREEDORES A CORTO PLAZO	11.238.487,20	12.447.376,68
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO		
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C.PLAZO	36.311,61	305.171,64
1. Deudas con empresas del grupo	36.311,61	305.171,64
2. Deudas con empresas asociadas		
IV. ACREEDORES COMERCIALES	489.247,95	575.819,99
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	10.712.927,64	11.566.385,05
1. Administraciones Públicas	292.422,50	433.608,02
2. Proveedores de Inmovilizado	10.333.100,84	11.075.961,58
3. Otras deudas	65.057,77	56.492,25
4. Remuneraciones pendientes de pago	22.346,53	323,20
VI. PROVISIONES PARA OPERACIONES DE TRÁFICO		
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN		
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)	219.363.587,75	207.798.893,00

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

1.1. BALANCE DE SITUACIÓN (EN EUROS) BALANCE SHEET (€)

ACTIVO Assets	2003	2002
B) INMOVILIZADO	198.073.273,66	169.656.020,17
II. INMOVILIZADO INMATERIAL	234.714,78	260.163,63
2. Propiedad Industrial	28.812,52	28.812,52
5. Aplicaciones informáticas	711.545,14	646.803,55
6. Anticipos		
7. Concesiones Administrativas	9.931,12	9.931,12
8. Amortizaciones	-515.574,00	-425.383,56
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	197.620.991,20	169.176.522,41
1. Terrenos y bienes naturales	45.601.142,14	44.643.932,09
2. Construcciones	133.785.073,58	127.663.271,40
3. Maquinaria y equipamiento técnico	13.232.414,53	15.192.274,63
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	65.520.547,97	38.321.591,60
5. Otro Inmovilizado	3.958.305,08	3.661.815,64
6. Provisiones	0,00	0,00
7. Amortizaciones	-64.476.492,10	-60.306.362,95
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	217.567,68	219.334,13
1. Participaciones en empresas del grupo	91.953,00	91.953,00
3. Participaciones en empresas asociadas	306.976,79	306.976,79
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	0,00	0,00
6. Otros créditos	4.192,97	3.137,04
7. Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	0,00	0,00
8. Provisiones	-185.555,08	-182.732,70
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRÁFICO A LARGO PLAZO	0,00	0,00
1. Clientes a cobrar a largo plazo	0,00	0,00
2. Provisión para insolvencias de créditos a largo plazo	0,00	0,00
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS		
D) ACTIVO CIRCULANTE	21.290.314,09	38.142.872,83
II. EXISTENCIAS	77.939,29	108.567,33
III. DEUDORES	8.952.010,17	12.374.519,80
1. Clientes por servicios portuarios	2.633.379,37	2.757.427,04
2. Clientes por cánones	781.929,82	866.707,66
3. Empresas del grupo, deudores	19.078,14	5.529,31
4. Empresas asociadas, deudores	0,00	0,00
5. Deudores varios	2.071.658,14	7.005.579,46
6. Administraciones Públicas	3.659.027,93	1.961.886,16
7. Provisiones	-213.063,23	-222.609,83
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	11.457.578,63	24.577.934,27
2. Créditos a empresas del grupo	0,00	0,00
4. Créditos a empresas asociadas	0,00	0,00
5. Cartera de valores a corto plazo	11.397.853,86	24.417.832,54
6. Otros créditos	59.724,77	160.101,73
7. Provisiones		
VI. TESORERÍA	771.934,66	1.060.207,22
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACION	30.851,34	21.644,21
TOTAL ACTIVO (B+C+D)	219.363.587,75	207.798.893,00

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

1.2. CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (EN EUROS) PROFIT AND LOSS ACCOUNT (€)

DEBE Debit	2003	2002
A) GASTOS	16.108.783,54	14.268.125,20
3. Gastos de personal	5.496.990,64	5.142.396,70
a) Sueldos y salarios	3.831.815,28	3.596.435,07
b) Indemnizaciones	6.010,12	1.803,04
c) Seguridad social a cargo de la empresa	1.325.588,02	1.242.016,13
d) Otros gastos de personal	333.577,22	302.142,46
4. Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	6.418.846,61	6.250.985,96
5. Variación de la provisión para insolvencias de tráfico	-4.078,88	-19.245,61
6. Otros gastos de explotación	2.473.423,75	2.247.818,97
a) Servicios exteriores	2.173.810,91	1.888.127,55
1. Reparaciones y conservación	292.592,09	294.968,64
2. Servicios de profesionales independientes	82.660,63	110.602,24
3. Suministros	626.477,97	601.912,05
4. Otros servicios exteriores	1.172.080,22	880.644,62
b) Tributos	148.513,28	221.005,26
c) Otros gastos de gestión corriente	151.099,56	138.686,16
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	14.385.182,12	13.621.956,02
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	12.081.883,45	13.352.423,85
7. Gastos financieros	39.175,54	36.528,51
a) Por deudas con entidades de crédito		
b) Por deudas de la integración del Montepío		
c) Otros gastos financieros y asimilados	39.175,54	36.528,51
8. Variación provisiones inversiones financieras		
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	39.175,54	36.528,51
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	440.234,10	970.761,98
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	12.522.117,55	14.323.185,83
10. Variación provisiones inmov. material y cart. de control	2.822,38	13.546,09
11. Pérdidas procedentes del inmovilizado inmaterial, material y cartera de control	1.333.586,12	1.570,05
13. Gastos extraordinarios	131.878,47	250.909,15
14. Gastos y pérdidas de otros ejercicios	216.138,91	343.615,38
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	1.684.425,88	609.640,67
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	0,00	64.432,20
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	11.394.274,51	14.387.618,03
17. Fondo de contribución aportado	5.059.000,00	5.457.000,00
VI. BENEFICIOS DESPUÉS DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN	8.334.274,51	11.058.618,03
HABER Credit	2003	2002
B) INGRESOS	27.503.058,05	28.655.743,23
1. Importe neto de la cifra de negocios	26.249.724,66	26.709.843,68
a) Ventas de servicios portuarios	21.722.236,45	22.570.689,45
1. Tarifa T-0 Señalización marítima	71.245,59	67.453,00
2. Tarifa T-1 Buques	5.994.568,69	6.059.168,37
3. Tarifa T-2 Pasaje	10.522,99	12.430,74
4. Tarifa T-3 Mercancías	14.509.932,70	14.826.796,13
5. Tarifa T-4 Pesca fresca	107.086,39	109.914,58
6. Tarifa T-5 Embarcaciones deportivas y de recreo	43.272,56	43.153,62
7. Tarifa T-6 Gruas de pórtico	648.730,19	1.044.730,61
8. Tarifa T-7 Almacenaje	35.090,60	23.239,10
9. Tarifa T-8 Suministros	285.902,40	305.827,17
10. Tarifa T-9 Servicios diversos	65.884,34	77.976,13
b) Cánones por concesiones y autorizaciones	4.477.488,21	4.139.154,23
3. Trabajos efectuados por la empresa para el inmovilizado	0,00	0,00
4. Otros ingresos de explotación	217.340,91	264.536,19
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	208.527,09	95.792,29
b) Subvenciones		16.709,18
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	8.813,82	152.034,72
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	26.467.065,57	26.974.379,87
I. PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN	0,00	0,00
5. Ingresos de participaciones en capital		
6. Ingresos de otros valores negociables y crédito del activo inmovilizado		
7. Otros intereses e ingresos asimilados	479.409,64	1.007.290,49
TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	479.409,64	1.007.290,49
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	0,00	0,00
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	0,00	0,00
9. Beneficios en enajenación del inmovilizado material inmaterial y cartera de control	36.242,86	106.169,88
11. Subvenciones de capital transferidas al resultado	384.979,47	450.131,30
12. Ingresos extraordinarios	107.958,26	108.643,69
13. Ingresos y beneficios de otros ejercicios	27.402,25	9.128,00
TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	556.582,84	674.072,87
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	1.127.843,04	0,00
V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES	0,00	0,00
17. Fondo de contribución recibido	1.999.000,00	2.128.000,00
VI. PÉRDIDAS DESPUÉS DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN	0,00	0,00

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

1.3. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO (EN EUROS) FINANCIAL CHART (€)

APLICACIONES Applications	2003	2002
1. Recursos aplicados en las operaciones	0,00	0,00
2. Reducciones de patrimonio	0,00	2.499.136,48
3. Fondo de contribución aportado	5.059.000,00	5.457.000,00
4. Adquisiciones de inmovilizado	36.030.418,34	26.732.990,14
a) Inmovilizaciones inmateriales	64.741,59	77.880,40
b) Inmovilizaciones materiales	35.946.889,27	26.608.800,38
c) Inmovilizaciones financieras	18.787,48	46.309,36
5. Altas de inmovilizado por concesiones revertidas	338.135,25	4.532.295,63
6. Gastos de establecimiento y formalización de deudas	0,00	0,00
7. Cancelación o traspaso a corto plazo de deuda a largo plazo	0,00	0,00
a) De otras deudas	0,00	0,00
a1) Coste de integración del Montepío	0,00	0,00
a2) De deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
b) De proveedores de inmovilizado y otros	0,00	0,00
8. Provisiones para riesgos y gastos	53.549,66	537.755,65
9. Créditos comerciales a largo plazo	0,00	0,00
10. Transferencias desde otros organismos públicos		
TOTAL APLICACIONES	41.481.103,25	39.759.177,90
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)	0,00	0,00

ORÍGENES Motives	2003	2002
1. Recursos procedentes de las operaciones	18.936.308,25	20.183.331,43
2. Ampliaciones de patrimonio (adscripciones)		
3. Fondo de contribución recibido	1.999.000,00	2.128.000,00
4. Ingresos a distribuir devengados	4.795.811,98	9.674.622,93
a) Subvenciones de capital devengadas	4.457.676,73	9.229.209,30
b) Otros ingresos a distribuir	338.135,25	445.413,63
5. Deudas a largo plazo	0,00	0,00
a) Con entidades de crédito	0,00	0,00
b) De proveedores de inmovilizado y otros	0,00	0,00
6. Bajas de inmovilizado	88.582,21	2.733.994,99
a) Inmovilizado inmaterial		
b) Inmovilizado material	88.582,21	234.858,51
c) Inmovilizado financiero	0,00	0,00
d) Entregado al uso general (neto)	0,00	2.499.136,48
e) Inmovilizado transferido a otro organismo público	0,00	0,00
7. Cancelación anticipada o traspaso a corto plazo de inmovilizaciones financieras	17.731,55	16.621,86
9. Cancelación o traspaso a corto de créditos comerciales	0,00	0,00
TOTAL ORÍGENES	25.837.433,99	34.736.571,21
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)	15.643.669,26	5.022.606,69

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

DETALLE DE VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE (EN EUROS) CIRCULATING CAPITAL VARIATIONS (€)

VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE Circulating Capital Variations	2003		2002	
	Aumentos	Disminuciones	Aumentos	Disminuciones
1. Existencias	0,00	30.628,04	0,00	3.218,11
2. Deudores	0,00	3.422.509,63	1.127.124,26	0,00
3. Acreedores	1.208.889,48	0,00	0,00	2.103.590,48
4. Inversiones financieras temporales	0,00	13.120.355,64	0,00	4.339.874,60
5. Tesorería	0,00	288.272,56	277.537,83	0,00
6. Ajustes por periodificación	9.207,13		19.414,42	
TOTAL	1.218.096,61	16.861.765,87	1.424.076,51	6.446.683,19
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	0,00	15.643.669,26	0,00	5.022.606,68

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS (MILES DE EUROS) MONEDA CORRIENTE

CONCEPTOS Concepts	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Cifra de negocios	16.850	16.340	19.339	14.686	13.663	17.012	19.012	21.988	26.601	26.710	26.250
Ingresos de explotación	16.867	16.438	19.798	14.947	13.841	17.204	19.069	22.304	26.729	26.974	26.467
Gastos de explotación	11.495	11.699	11.111	11.151	11.127	11.804	12.179	12.968	13.103	13.622	14.385
Resultado de explotación	5.372	4.739	8.687	3.796	2.714	5.399	6.889	9.335	13.625	13.352	12.082
Resultados financieros	556	524	802	684	414	226	283	783	1.177	971	440
Beneficio de las actividades ordinarias	5.928	5.263	9.488	4.479	3.128	5.625	7.172	10.118	14.802	14.323	12.522
Beneficio de las operaciones	5.726	3.695	11.796	3.761	2.563	5.050	6.344	10.425	15.599	14.387	11.394
Fondo de contribución aportado (neto)	3.179	3.336	3.113	2.705	2.344	2.398	1.521	1.521	2.338	3.329	3.060
Resultados del ejercicio	2.547	359	8.683	1.056	219	2.652	4.824	8.904	13.262	11.058	8.334
Recursos generados (Cash-Flow)	11.568	11.091	14.233	9.839	7.734	11.325	12.723	15.778	21.293	20.183	18.936
Fondo de maniobra	8.962	9.177	9.415	8.728	5.253	8.636	17.594	23.441	30.718	25.695	10.052
Variación de circulante	-886	215	239	-687	-3.475	3.383	8.958	5.847	7.277	-5.023	-15.644
Inversión inmov. (material + inmaterial)	9.407	8.171	8.407	9.655	8.732	5.461	6.125	9.885	16.997	31.219	36.003

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS (MILES DE EUROS) MONEDA CONSTANTE. AÑO BASE 1993

CONCEPTOS Concepts	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Cifra de negocios	16.850	15.666	17.777	13.081	11.931	14.651	15.912	17.695	20.845	20.125	19.277
Ingresos de explotación	16.867	15.761	18.199	13.314	12.087	14.816	15.959	17.949	20.945	20.324	19.437
Gastos de explotación	11.495	11.217	10.214	9.933	9.717	10.166	10.193	10.436	10.267	10.264	10.564
Resultado de explotación	5.372	4.544	7.985	3.381	2.370	4.650	5.766	7.513	10.677	10.061	8.873
Resultados financieros	556	502	737	609	362	195	237	630	922	731	323
Beneficio de las actividades ordinarias	5.928	5.046	8.722	3.990	2.732	4.845	6.003	8.143	11.599	10.792	9.196
Beneficio de las operaciones	5.726	3.543	10.843	3.350	2.238	4.349	5.310	8.389	12.224	10.841	8.386
Fondo de contribución aportado (neto)	3.179	3.198	2.862	2.409	2.047	2.065	1.273	1.224	1.832	2.508	2.247
Resultados del ejercicio	2.547	345	7.982	941	191	2.284	4.037	7.166	10.392	8.332	6.120
Recursos generados (Cash-Flow)	11.568	10.634	13.084	8.764	6.754	9.753	10.648	12.698	16.685	15.207	13.906
Fondo de maniobra	8.962	8.798	8.655	7.775	4.587	7.437	14.725	18.864	24.071	19.361	7.382
Variación de circulante	-886	206	219	-612	-3.035	2.913	7.498	4.705	5.702	-3.784	-11.488
Inversión inmov. (material + inmaterial)	9.407	7.834	7.728	8.600	7.625	4.703	5.126	7.955	13.319	23.522	26.440

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

1.3. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO (EN EUROS) FINANCIAL CHART (€)

APLICACIONES Applications	2002	2001
1. Recursos aplicados en las operaciones	0,00	0,00
2. Reducciones de patrimonio	2.499.136,48	492.057,52
3. Fondo de contribución aportado	5.457.000,00	4.387.388,36
4. Adquisiciones de inmovilizado	26.732.990,14	17.027.073,46
a) Inmovilizaciones inmateriales	77.880,40	108.445,27
b) Inmovilizaciones materiales	26.608.800,38	16.898.788,53
c) Inmovilizaciones financieras	46.309,36	19.839,66
5. Altas de inmovilizado por concesiones revertidas	4.532.295,63	0,00
6. Gastos de establecimiento y formalización de deudas	0,00	0,00
7. Cancelación o traspaso a corto plazo de deuda a largo plazo	0,00	0,00
a) De otras deudas	0,00	0,00
a1) Coste de integración del Montepío	0,00	0,00
a2) De deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
b) De proveedores de inmovilizado y otros	0,00	0,00
8. Provisiones para riesgos y gastos	537.755,65	71.656,26
9. Créditos comerciales a largo plazo	0,00	0,00
10. Transferencias desde otros organismos públicos		
TOTAL APLICACIONES	39.759.177,90	21.978.175,60
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)	0,00	7.277.166,55

ORÍGENES Motives	2002	2001
1. Recursos procedentes de las operaciones	20.183.331,43	21.292.708,49
2. Ampliaciones de patrimonio (adscripciones)		
3. Fondo de contribución recibido	2.128.000,00	2.049.451,27
4. Ingresos a distribuir devengados	9.674.622,93	5.394.834,90
a) Subvenciones de capital devengadas	9.229.209,30	5.394.834,90
b) Otros ingresos a distribuir	445.413,63	0,00
5. Deudas a largo plazo	0,00	0,00
a) Con entidades de crédito	0,00	0,00
b) De proveedores de inmovilizado y otros	0,00	0,00
6. Bajas de inmovilizado	2.733.994,99	501.430,20
a) Inmovilizado inmaterial		
b) Inmovilizado material	234.858,51	9.372,68
c) Inmovilizado financiero	0,00	0,00
d) Entregado al uso general (neto)	2.499.136,48	492.057,52
e) Inmovilizado transferido a otro organismo público	0,00	0,00
7. Cancelación anticipada o traspaso a corto plazo de inmovilizaciones financieras	16.621,86	16.917,29
9. Cancelación o traspaso a corto de créditos comerciales	0,00	0,00
TOTAL ORÍGENES	34.736.571,21	29.255.342,15
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)	5.022.606,69	0,00

Resultados económicos provisionales, pendientes de aprobación por el Consejo de Administración

2.1. CONDICIONES GENERALES GENERAL CONDITIONS

2.1.1. SITUACIÓN LOCATION

Longitud / Longitude	0° 59' Oeste (Greenwich)
Latitud / Latitude	37° 35' Norte

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing	S. SW.
Dominante / Strongest	S.SE.

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS STORM CONDITIONS IN DEEP WATER

A partir de datos registrados / Based on recorded data

Altura de ola significativa con un periodo de retorno de 50 años / Significant wave height with a return period of fifty years.	6,3
---	-----

2.1.4. MAREAS TIDES

Máxima Carrera de Marea / Maximum tidal range	0,65 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of LLW referred to port zero:	-0,43 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of HHW referred to port zero:	+0,22 m.

2.1.5. ENTRADA HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA ENTRANCE CHANNEL

No existe / None

2.1.5.2. BOCAS DE ENTRADA ENTRANCE MOUTH

	Dársena de Cartagena	Dársena de Escombreras
Orientación / Position	N - 8 ° E	N - 20 ° W
Anchura / Width:	250 m.	420 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW:	11,50 m.	25 m.
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current:	-	-

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS TUG ASSISTANCE IN SHIP APPROACHING

En función del tamaño y tipo de buque / According to size and type of ship

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO QUINQUENIO BIGGEST SHIP IN LAST FIVE YEARS

	MAYOR ESLORA By lenght	MAYOR CALADO By draught
Nombre / Name	FRONT COMANCHE	MAGDALA
G.T. / G.R.T.	159.423	156.802
T.P.M. / D.W.T.	300.133	298.306
Eslora / Length	333	332
Calado / Draught	21,13	22,02
Tipo / Type	Petrolero	Petrolero
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	20,00	21

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (HECTAREAS) WATER AREAS (HA)

2.1.6.1 ZONA I ZONE I

SITUACIÓN Location	ANTEPUERTO Outer harbour	DÁRSENAS Basins		RESTO Other uses
		COMERCIALES	PESQUERA Fishing use	
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN				
Dársena comercial / Commercial basin	-	112'73	-	-
Dársena pesquera / Fishing	-	-	1'23	-
Dársenas de botes / Boats	-	-	-	0'35
Dársena de talleres / Workshops	-	-	-	0'44
Dársena de embarcaciones de recreo / Marina	-	-	-	3'94
Dársena de remolcadores / Tugboats	-	-	-	0'23
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN				
Dársena comercial / Commercial basin	-	105'18	-	-
Dársena embarcaciones varias / Various vessels	-	-	-	1'23
Dársena de pescadores / Fishing	-	-	0'17	-
TOTAL	-	217'91	1'40	6'19

2.1.6.2 ZONA II ZONE II

SITUACIÓN Location	ACCESOS Entrances	FONDEADERO Anchorage	RESTO Other Uses	TOTAL
Fuera de dársenas / Non basins area	209'30	4462,60	106'10	4778

2.1.7. SUPERFICIE TERRESTRE (m²) LAND AREA (m²)

SITUACIÓN Location	VIALES Roads	SUPERF. ALMACENAJE Storage surface	RESTO Other Uses	TOTAL
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN				
Muelle Alfonso XII - Zona Oeste y Centro	13.963	0	68.704	82.667
Muelle Alfonso XII - Zona Este	1.206	5.701	14.965	21.872
Dársena Pesquera / Zona de talleres	9.759	0	32.305	42.064
Muelle de Santa Lucía	10.355	109.495	7.324	127.174
Muelle de San Pedro	19.379	99.791	11.445	130.616
Zona Dique Curra / Dársena Remolcadores	12.664	0	16.504	29.168
Dique Navidad	2.328	0	7.733	10.061
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN				
Muelle de Metaneros	0	0	12.694	12.694
Muelle Fertilizantes	0	0	48.380	48.380
Muelle Príncipe Felipe	0	72.187	44.074	116.261
Muelle Isaac Peral	8.689	77.851	77.466	164.006
Fangal	9.253	0	267.672	276.925
Atraque sudeste, espigón y pantalán	14.390	22.813	52.671	150.000
Muelle Maese	4.374	20.471	85.975	110.820
Dique Bastarreche	-	7.400	3.481	10.881
Cantera	-	-	203.790	203.790
Relleno Ampliación	0	45.000	0	45.000
CARRETERAS				
Ctra. Nacional 343	5.922	-	-	5.922
Ctra. de Servicio. Zona Norte	26.859	-	20.577	47.436
Ctra. de Servicio. Zona Sur	86.897	-	-	86.897
TOTAL	226.038	521.602	975.760	1.723.400

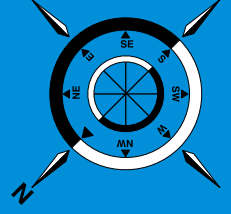
2.1.8. DIQUES DE ABRIGO BREAKWATERS

DENOMINACIÓN Denomination	LONGITUD Length	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Dique de Curra	600	En talud de escollera y bloques, con espaldón
Dique de Navidad	190	En talud de escollera y bloques, con espaldón
Dique - muelle Bastarreche	817	Vertical de cajones con espaldón

PLANTA ESQUEMATICA DEL BALIZAMIENTO

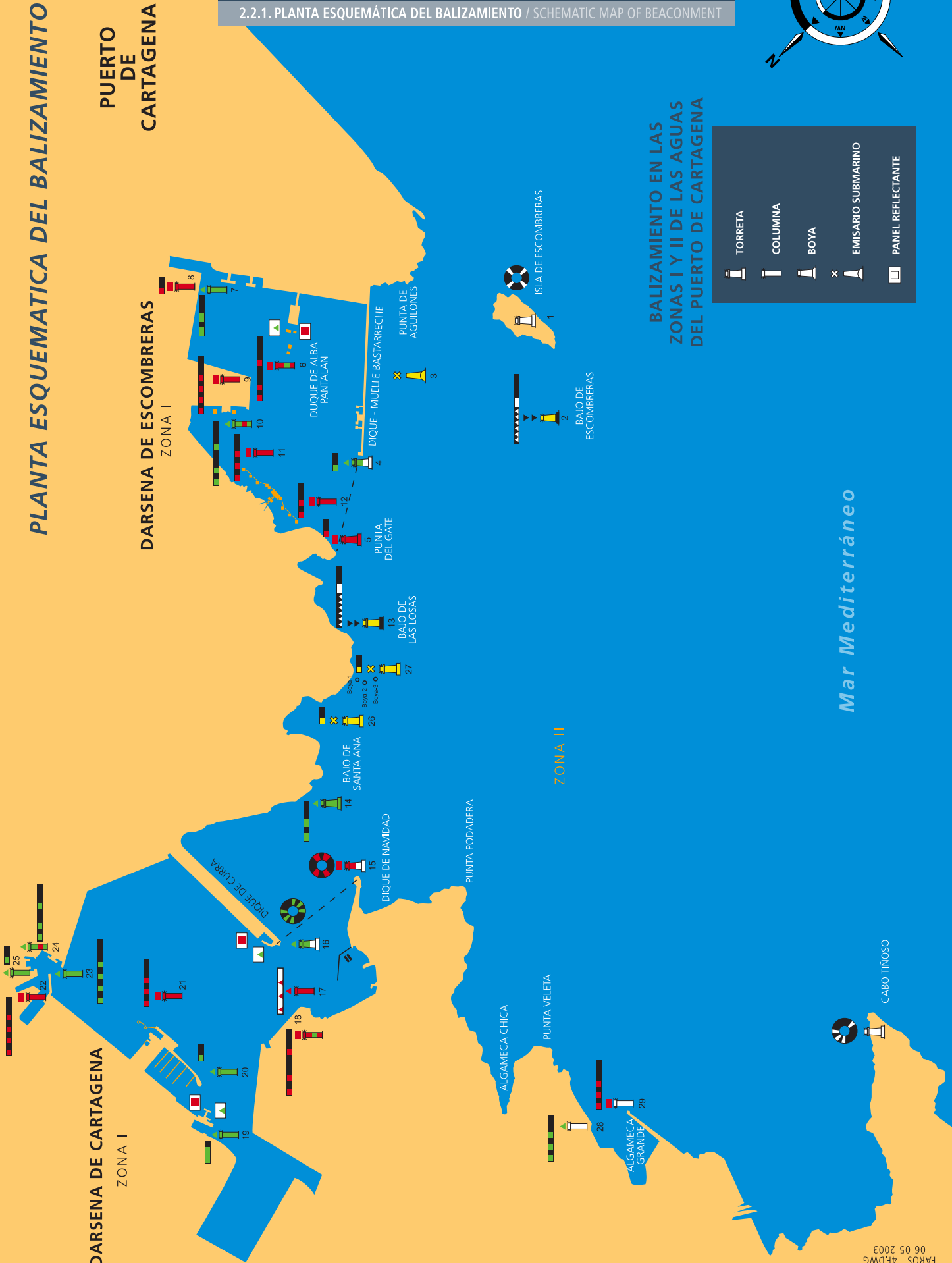
2.2. FAROS Y BALIZAS LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

2.2.1. PLANTA ESQUEMATICA DEL BALIZAMIENTO / SCHEMATIC MAP OF BEACONMENT



BALIZAMIENTO EN LAS ZONAS I Y II DE LAS AGUAS DEL PUERTO DE CARTAGENA

	TORRETA
	COLUMNA
	BOYA
	EMISARIO SUBMARINO
	PANEL REFLECTANTE



2.2.2. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

Nº LIBRO DE FAROS Y LETRA EN PLANO Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA EN M. Supporter description and height (m)	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICAS Light pulsation and characteristics	ALCANCE M.N. Range miles
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS					
23190	FARO ISLOTE DE ESCOMBRERAS Lat N. - 37,33,6 Long W. -0,58,1	BLANCO	Torre cilíndrica sobre casa blanca. 65 m.	DB-5 s. 0,2+4,8 = 5 s.	17
23200	BAJO DE ESCOMBRERAS Lat N. - 37,33,6 Long W 0,58,1	BLANCO	Boya amarilla sobre negro 5 m. marca tope 2 conos con vértices hacia abajo (cardinal sur)	Gp.Rp.(6) B + DL - 10 s. 6 (0,25+0,25) + 2 + 5 = 10 s.	3
23210	EMISARIO RFª DE ESCOMBRERAS Lat N. - 37,33,9 Long W. -0,57,9	CIEGA	Boya cilíndrica cuerpo emergente cónico. Marca de Tope "ASPA". Col. amari.	A 600 mts. al SSE. de la baliza de bstarreche	-
23240	DIQUE-MUELLE BASTARRECHE Lat N. - 37,34,2 Long W. -0,58,0	VERDE	Torre troncopiramidal blanca, parte superior verde. 10 m.	D.V. - 3 s. 0,5+2,5 = 3 s.	5
23260	PUNTA DEL GATE (Boya) Lat N. - 37,34,5 Long W. - 0,58,1	ROJO	Boya cilíndrica roja. Marca.- La. Br. 5 m.	D.R.- 3s. 0,5+2,5 = 3 s.	5
23270	DUQUE ALBA EXT. M / PANTALÁN Lat N. - 37,34,1 Long W. - 0,57,5	ROJO	Columna cilíndrica roja c/ banda central verde (Bifurcación). 7 m.	G.p. D. (2+1) R 14,5 s. 0,5 + 1,0 + 0,5 + 3,0 + 0,5 + 9,0 = 14,5 s.	5
23340	ATRAQUE SE. (Pantalán ang. NW) Lat N. 37,34,12 Long W. - 0,57,15	VERDE	Columna cilíndrica verde. 7 m.	Gp. D. (2) V. 7,0 s. 0,5+1,5 + 0,5 + 4,5 = 7 s.	3
23347	MUELLE DE ISAAC PERAL. ANG.SE. Lat N. - 37,34,1 Long W. - 0,57,1	ROJO	Columna cilíndrica roja. 7 m.	D.R. 3 s. 0,5+2,5 = 3 s.	1
23350	MUELLE PRINCIPE FELIPE.ANG.S. Lat N. - 37,34,3 Long W. - 0,57,5	ROJO	Columna cilíndrica roja. 7 m.	Gp. D. (4) R. 12 s. 3 (0,5+1,5) + 0,5 + 5,5 = 12 s.	1
23264	ATRAQUE DE METANEROS ANG.E. Lat N. 37,34,30 Long W. 0,57,42	ROJO	Columna cilíndrica roja (dos luces sincronizadas). 8 m.	Gp. D. (2) R. 7 s. 0,5+1,5 + 0,5 + 5,5 = 10 s.	1
23262	ATRAQUE DE METANEROS ANG. W Lat N. 37,34,30 Long W. 0,57,59	ROJO	Columna cilíndrica roja (dos luces sincronizadas). 8 m.	Gp. D. (3) R. 10 s. 2 (0,5+1,5) + 0,5 + 4,5 = 7 s.	1
23360	DUQUE DE ALBA.P/FELIPE.Ang.SW Lat N. - 37,34,3 Long W. - 0,57,5	VERDE	Columna cilíndrica verde c/banda central roja (bifurcación). 7 m.	Gp. D. (2+1) V. 16 s. 1,0 + 1,0 + 1,0 + 3,0 + 1,0 + 9,0 = 16 s.	1
DÁRSENA DE CARTAGENA					
23390	BAJO DE LAS LOSAS Lat N. - 37,34,6 Long W. - 0,58,4	BLANCO	Torre octogonal amarilla y negra. (Cardinal Sur). 5 m.	Gp. Rp. (6) B. + DL. 15 s. 6 (0,5 + 0,5) + 2,0 + 7,0 = 15 s.	5
23400	BOYA SW Lat N. - 37º 34,7 Long W. - 0º,58,7	AMARILLO	Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés.	D.A.2 s. 0,5 + 1,5 = 2 s.	3
23401	BOYA NW Lat N. - 37º,34,8 Long W. - 0º,58,6	AMARILLO	Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés.	D.A.2 s. 0,5 + 1,5 = 2 s.	3
23402	BOYA Nº1 Lat N. - 37º,34,7 Long W. - 0º,58,5	AMARILLO	Boya esférica amarilla.	Ciega.	0
23403	BOYA Nº2 Lat N. - 37º,34,7 Long W. - 0º,58,6	AMARILLO	Boya esférica amarilla.	Ciega.	0
23404	BOYA Nº3 Lat N. - 37º,34,7 Long W. - 0º,58,6	AMARILLO	Boya esférica amarilla.	Ciega.	0
23430	BAJO DE SANTA ANA (Boya) Lat N. - 37,35,0 Long W. - 0,58,7	VERDE	Boya cónica verde. Marca. La Er. 5 m.	Gp. D. (2) V. 7 s. 0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7 s.	5
23450	DIQUE DE NAVIDAD. EXTR Lat N. - 37,35,1 Long W. - 0,59,0	ROJO	Torreta cilíndrica blanca. Banda roja en su p/superior. 15 m.	Gp. D. (2) R. 10 s. 1,0 + 2,0 + 1,0 + 6,0 = 10 s.	10
23470	DIQUE DE LA CURRA. EXTR Lat N. - 37,35,4 Long W. - 0,58,9	VERDE	Torreta cilíndrica blanca. Banda verde en su p/ superior. 14 m.	Gp. D. (3) V. 14 s. 2 (0,5 + 2,5) + 0,5 + 7,5 = 14 s.	5
23460	DIQUE ROMPEOLAS Flotante de Esp. Lat N. - 37º,35',24,5" Long W. 50º,59',9,9"	ROJO	Columna cilíndrica roja. lateral de babor. 3 m.	Ct. R. 1 s. 0,25+0,75 = 1 s.	3
23480	MUELLE DEL CARBÓN. EXTR Lat N. - 37,35,5 Long W. - 0,59,1	ROJO	Columna cilíndrica roja. 8 m. con banda verde	Gp. D. (2 + 1) R. 14,5 s. 0,5 + 1 + 0,5 + 3 + 0,5 + 9 = 14,5 s.	3
23530	MUELLE PONIENTE (Club de Regatas) Lat N. - 37,35,9 Long W. - 0,59,2	VERDE	Columna cilíndrica verde. 5 m.	Oc. V. 3 s. 2,5 + 0,5 = 3 s.	1
23540	PUERTO DEPORTIVO. DIQUE EXTR. Lat N. - 37,35,8 Long W. - 0,59,1	VERDE	Columna prismática triangular color verde. 5 m.	Ct. V. 1,0 s. 0,25 + 0,75 = 1,0 s.	1
23545	ATRAQUE DE CRUCEROS EXT. E Lat N. - 37,35,9 Long W. - 0,58,8	ROJO	Columna cilíndrica color rojo. 4,5 m.	Gp. D. (3) R. 12 s. 2 (0,5 + 1,5) + 0,5 + 4,5 = 9 s.	1
23548	MUELLE DE STª LUCÍA. ANG. NW. Lat N. - 37,35,8 Long W. - 0,58,5	VERDE	Columna cilíndrica color verde 5 m.	Gp. D. (4) V. 12 s. 3 (0,5 + 1,5) + 0,5 + 5,5 = 12 s.	1
23550	DIQUE MUELLE DE SANTIAGO Lat N. - 37,35,9 Long W. - 0,58,4	ROJO	Columna cilíndrica color rojo. 5 m.	Gp. D. (4) V. 11 s. 3 (0,5 + 1,5) + 0,5 + 4,5 = 11 s.	1
23555	DUQUE ALBA EXT. M / SANTA LUCÍA Lat N. - 37,35,9 Long W. - 0,58,4	VERDE	Columna cilíndrica verde con banda central roja. 5 m.	Gp. D. (2+1) V. 16 s. 1,0 + 1,0 + 1,0 + 3,0 + 1,0 + 9,0 = 16 s.	1
23570	MUELLE DE TALLERES. ANG. NW. Lat N. - 37,35,9 Long W. - 0,58,4	VERDE	Columna cilíndrica color verde. 5 m.	D.V. 3 s. 0,5 + 2,5 = 3 s.	1
LA ALGAMECA GRANDE					
23120	DIQUE EXTREMO Lat N. - 37,35,1 Long W. - 1,00,3	ROJO	Torreta troncocónica blanca y amarilla. 5 m.	Gp. D. (4) R. 12 s. 3 (0,5 + 1,0) + 0,5 + 7,0 = 12 s.	7
23130	EN UNA PUNTA Lat N. - 37,35,2 Long W. - 1,00,2	VERDE	Torreta troncocónica blanca y amarilla. 8 m.	Gp. D. (3) V. 12 s. 2 (0,5 + 1,5) + 0,5 + 7,5 = 12 s.	3

2.2.2. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS Lighthouses and Beacons List

Nº LIBRO DE FAROS Y LETRA EN PLANO Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA EN M. Supporter description and height (m)	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICAS Light pulsation and characteristics	ALCANCE M.N. Range miles
ÁGUILAS					
22900	PUNTA NEGRA Lat. N. - 37,24,2 Long. W -1,34,6	BLANCO	Torre a bandas blancas y negras. 30 m.	Gp. D. (2) B. 5 s. 0,5 + <u>1,0</u> + 0,5 + <u>3,0</u> = 5 s.	13
22940	ISLOTE DE LA AGUILICA Lat. N. - 37,24,2 Long. W -1,33,9	VERDE	Torreta cuadrangular blanca. 19 m.	D.V. 3 s. 0,3 + <u>2,7</u> = 3 s.	3
MAZARRÓN					
23000	FARO DE MAZARRÓN Lat. N. - 37,33,7 Long. W -1,15,2	BLANCO	Torre y edificio blancos. 65 m.	Gp. Oc. (1+2) B. 13,5 s. 4,5 + <u>1,0</u> + 4,5 + <u>1,0</u> + 1,5 + <u>1,0</u> = 13,5 s.	15
23011	ISLOTE DE LA GALERICA Lat. N. - 37,34,0 Long. W -1,15,2	VERDE	Torre mecanotubo con banda horizontal superior verde. 9 m.	Ct. V. 1,0 s. 0,3 + <u>0,7</u> = 1,0 s.	3
CARTAGENA					
23070	FARO DE CABO TIÑOSO Lat N. - 37,32,2 Long W. - 1,06,4	BLANCO	Torre y edificios blancos. 146 m.	Gp.D.(1+3) B. 20 s. 0,2+ <u>6,4</u> +0,2+ <u>3,2</u> +0,2+ <u>3,2</u> +0,2+ <u>6,4</u> = 20 s.	24
23190	FARO ISLOTE DE ESCOMBRERAS Lat N. - 37,33,6 Long W. - 0,58,1	BLANCO	Torre cilíndrica sobre casa blanca. 65 m.	DB - 5 s. 0,2+ <u>4,8</u> = 5 s.	-
PORTMAN					
23645	BAHÍA DE PORTMAN (Bajo de La Bola) Lat N. - 37,34,9 Long W. - 0,50,9	BLANCO	Espeque amarillo - negro (Cardinal Sur). 5 m.	Gp.Rp. (6) B+DL. 10 s. 6 (0,25+0,25) +2,5+4,5= 10 s.	5
23650	ESPIG. REFG. 2ª LEVANTE Sin determinar	ROJO	Columna cilíndrica roja. 6 m.	D. R. 3 s. 0,5 + <u>2,5</u> = 3 s.	1,5
23660	PUNTO DE LA CHAPA Lat N. - 37,34,8 Long W. - 0,50,5	BLANCO	Torre y edificio blanco. 49 m.	Oc.B. 3,5 s. 2,5+ <u>1,0</u> = 3,5 s.	13
CABO DE PALOS					
23800	FARO DE CABO DE PALOS Lat N. - 37,38,2 Long W. - 0,41,3	BLANCO	Torre cilíndrica gris. 81 m.	Gp. D. (2) B. 10 s. 0,3+ <u>2,2</u> + 0,3 + <u>7,2</u> = 10 s.	23
23850	HORMIGA GRANDE Lat N. - 37,39,4 Long W. - 0,38,9	AMARILLO	Torre y edificio blanco. 24 m.	Gp. D. (3) B. 14 s. 2 (0,8+ <u>2,2</u>) + 0,8 + <u>7,2</u> = 14 s.	8
23852	BOYA MEDIDORA DE OLEAJE Lat N. - 37,39,5 Long W. - 0,38,6	BLANCO	Boya esférica amarilla (Especial)	Gp. D. (5) A. 20 s. 4 (0,4+ <u>2,0</u>) +0,4 + <u>10</u> = 20 s.	1
23950	EL ESTACIO Lat N. - 37,44,8 Long W. - 0,43,5		Torre cilíndrica a bandas blancas y negras. 32 m.	Gp. D. (4) B. 20 s. 3(1,2+ <u>2,4</u>)+1,2 + <u>8,0</u> = 20 s.	14
SEÑALES DE NIEBLA Y RADIOSEÑALES					
Cabo de Palos					
-	RACON	-	-	(M)	
-	SEÑAL DE NIEBLA Faro de Cabo de Palos		Nautófono (FUERA DE SERVICIO)	Mo (P) 40 s. son 1,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 1,5 sil 22 = 40 s.	
359	DGPS. FARO DE CABO DE PALOS			Frecuencia 302 KHz Tipo de emisión G1D	

2.3. MUELLES Y ATRAQUES QUAYS AND BERTHS

2.3.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS CLASSIFICATION BY BASINS

2.3.1.1 DEL SERVICIO PORT AUTHORITY

NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	LONG. (m) Length	CALADO (m) Depth	ANCHO (m) Width	EMPLEOS Uses
EN DÁRSENAS COMERCIALES / IN COMMERCIAL BASINS				
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN				
Pantalán Edificio BIC	200	04,60	05	Embarcaciones deportivas y de recreo / Pleasure boats
Alfonso XII C001	351	07,60	54	Embarcaciones deportivas y de recreo / Pleasure boats
Alfonso XII C002	280	12,50	50	Terminal de pasajeros / Passenger terminal
Alfonso XII C003	156	11,00	50	Embarcaciones deportivas y de recreo / Pleasure boats
Alfonso XII C006	116	08,00	100	Varadero / Travelift
Santa Lucía C007	146	08,50	07	Graneles sólidos y líquidos / Solid & liquid bulks
Santa Lucía C008	200	12,50	230	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
Santa Lucía C009	185	12,50	230	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
Santa Lucía C009 (Atrache Ro-Ro)	49	12,50	15	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
San Pedro C010 (Atrache Ro-Ro)	30	12,10	15	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
San Pedro C010	185	12,10	27 a 50	Mercancía general / General cargo
San Pedro C011	220	12,10	27 a 50	Mercancía general / General cargo
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN				
Muelles en zona comercial / Quays commercial zone				
Fertilizantes E002	330	07,60	25	Graneles sólidos y líquidos / Solid and liquid bulks
Príncipe Felipe E003	277	12,20	30	Gas natural licuado y g. sólidos y líquidos / Solid and liquids bulks & LNG
Príncipe Felipe E004	180	12,50	50	Graneles sólidos industriales / Industrial solid bulks
Príncipe Felipe E005	175	15,60	100	Graneles sólidos industriales / Industrial solid bulks
Príncipe Felipe E006	175	15,60	100	Graneles sólidos industriales / Industrial solid bulks
Isaac Peral E007	240	14,10	110 a 180	Graneles vegetales / Vegetal bulks
Isaac Peral E008	240	14,10	110 a 180	Graneles vegetales / Vegetal bulks
Isaac Peral E009	150	05,70	30	Remolcadores y Emb. Auxiliares / Tugs and auxiliary crafts
Muelles en zona petrolífera / Quays petroleum zone				
Espigón SE E010	130	14,50	50	Graneles líquidos / Liquid bulks
Espigón SE E011	130	14,50	50	Graneles líquidos / Liquid bulks
Espigón Muelle alto E012	200	08,60	23	Gas licuado de petróleo / LPG cargoes
Pantalán E013	325	14,50	30	Refinados y gas butano y propano / LPG and refined products
Pantalán E014	325	11,10	30	Refinados y gas butano y propano / LPG and refined products
Maese E015	181	10,60	50	Refinados / Refined products
Maese E016	181	10,60	50	Refinados / Refined products
Bastarache E017	400	11,00	08	Refinados / Refined products
Bastarache E018 / Terminal de crudo	417	21,20	00	Petróleo crudo / Crude oil
250.000 T.P.M. (DWT)				
TOTAL	6.174			
EN DÁRSENAS PESQUERAS / IN FISHING BASINS				
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN				
Contorno dársena pesquera	408,00	3,60	11 a 40	Pesca
Dique de Santiago (Este)	196,00	7,60	4,00	Pesca
Dársena Stgo. Apostol	167,00	3,60	1,00	Pesca
TOTAL	771			
EN OTRAS DÁRSENA DE CARTAGENA / IN OTHER BASINS				
Dársena deportiva	1.454,00	12,1	13	Embarcaciones deportivas de recreo / Pleasure boats
Dársena de botes	255,00	3,60/1,20	2 a 3,5	Embarcaciones menores
Dársena de talleres	285,00	3,60/1,20	5,00	Embarcaciones de la Autoridad Portuaria
Dársena de remolcadores	186,00	3,80	de 4 a 16	Remolcadores
TOTAL	2.180,00			
TOTAL DÁRSENAS DEL SERVICIO	9.125,00			
TOTAL PORT AUTHORITY				

2.3.1.2. DE PARTICULARES PRIVATE

NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	LONG. (m) Lenght	CALADO (m) Depht	ANCHO (m) Widht	EMPLEOS Uses
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN				
Muelles en zona comercial / Quays commercial zone				
De Curra	600	11,60	46,00	Ministerio de Defensa / Ministry of defense
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN				
Muelles en zona comercial / Quays commercial zone				
Metaneros E001	445	12,50	54	Gas Natural licuado / Liquefied Natural Gas
TOTAL DARSENAS PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	1.045			

2.3.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS CLASSIFICATION BY USES AND DEPTHS

EMPLEOS Uses	ML. CON CALADO "C" ML. with "C" depht					TOTALES Totals	ML. con C<4 Lehght by depht
	C>=12	12>C≥=10	10>C≥=8	8>C≥=6	6>C≥=4		
DEL SERVICIO / PUBLIC							
Muelles comerciales / Commercial Quays							
Mercancía general convencional / General Cargo	405	0	0	0	0	405	0
Contenedores / Containers	385	0	0	0	0	385	0
Atraques Ro-Ro / Ro -Ro ramps	79	0	0	0	0	79	0
Graneles sólidos sin inst. especial / Dry bulk w/out special installation	480	0	0	0	0	480	0
Graneles sólidos con inst. especial / Dry bulk with special installation	530	0	73	165	0	768	0
Graneles líquidos / Liquid bulk	1.279	1.087	273	165	0	2.804	0
Pasajeros / Passengers	280	0	0	0	0	280	0
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0	0	0	196	0	196	575
Armamento, reparación y desguace / Fitting out repair and breaking up	0	0	0	0	0	0	0
Varios / Others	1.454	156	116	351	350	2.427	726
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL SERVICE	4.892	1.243	462	877	350	7.824	1.301
DEL PARTICULARES / PRIVATE							
Muelles comerciales / Commercial Quays							
Mercancía general convencional / General Cargo	0	0	0	0	0	0	0
Contenedores / Containers	0	0	0	0	0	0	0
Atraques Ro-Ro / Ro -Ro ramps	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin inst. especial / Dry bulk w/out special installation	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos con inst. especial / Dry bulk with special installation	0	0	0	0	0	0	0
Graneles líquidos / Liquid bulk	445	0	0	0	0	445	0
Pasajeros / Passengers	0	0	0	0	0	0	0
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0	0	0	0	0	0	0
Armamento, reparación y desguace / Fitting out repair and breaking up	0	0	0	0	0	0	0
Varios / Others	0	600	0	0	0	600	0
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	445	600	0	0	0	1.045	0
TOTAL SERVICE + PARTICULARES / SERVICE + PRIVATE TOTAL	5.337	1.843	462	877	350	8.869	1.301

2.4. DEPÓSITOS STORAGE FACILITIES

2.4.1. ALMACENES STORAGES

MUELLE Quay	DESIGNACIÓN Name	DESCUBIERTOS m ² . Uncovered	CUBIERTOS Y ABIERTOS Covered and open		CERRADOS Closed			
			SUPERF. m ² . Area	ALTURA m. Height	SUPERF. P. BAJA m ² . Ground floor area	ALTURA m. Height	Nº plantas Nº floors	Superf. Total m ² . Total area
DEL SERVICIO / PORT SERVICE								
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN								
	Alfonso XII	Zona cercada	10.810	0	0	0	0	0
	Santa Lucía	Zona cercada	85.000	0	0	0	0	0
	San Pedro	Zona cercada	24.700	6.000	9	0	0	0
	Dársena remolcadores		1.100	0	0	0	0	0
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN								
	Maese	Zona I	15.519	0	0	0	0	0
	Pantalán		3.200	0	0	0	0	0
	Espigón	Muelle alto	5.870	0	0	0	0	0
		Muelle bajo	1.320	0	0	0	0	0
	Fertilizantes (Escombreras)	Zona I	8.913	0	0	0	0	0
	De costa	Zona I	1.700	0	0	0	0	0
	Explanada	Zona Separador	8.171	0	0	0	0	0
	Pesquero	-	850	0	0	0	0	0
	Graneles Vegetales	Zona cercada	50.000	0	0	0	0	0
	Príncipe Felipe	-	80.000	0	0	0	0	0
	TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT SERVICE		297.153	6.000		0		0
DE PARTICULARES / PRIVATE								
	ERSHIP (Muelle Isaac Peral)		0	0	0	0	8	1
	ERSHIP (Muelle Isaac Peral)		0	0	0	7.415	7	1
	Viuda e Hijos Fco. Vera, S.A. (Muelle Isaac Peral)		0	0	0	2.940	7	1
	Agrosur (Fangal)		0	0	0	4.119	11	1
	Fomdesa (Muelle Príncipe Felipe)		0	0	0	10.500	7	1
	Ership (Muelle Isaac Peral)		0	0	0	6.202	7	1
	Viuda e Hijos Fco. Vera, S.A. (El Fangal)		0	0	0	6.042	7	1
	ERSHIP (El Fangal)		0	0	0	18.220	9	1
	TOTAL PARTICULARES / TOTAL PRIVATE		0	0		55.438		55.438
	TOTAL SERVICIO + PARTICULARES / SERVICE + PRIVATE TOTAL		297.153	6.000		55.438		55.438

2.4.2 DEPÓSITOS FRANCOS BONDED WAREHOUSES

MUELLE Quay	DESCUBIERTOS m ² . Uncovered	CUBIERTOS Y ABIERTOS Covered and open		CERRADOS Closed			
		SUPERF. m ² . Area	ALTURA m. Height	SUPERF. P. BAJA m ² . Ground floor area	ALTURA m. Height	Nº plantas Nº floors	Superf. Total m ² . Total area
Fuera de la zona de servicio	6.000	0	0	4.200	6	1	4.200
TOTAL	6.000			4.200			4.200

2.5. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO Y LA NAVEGACIÓN COMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.5.1. DIQUES SECOS DRY DOCKS

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	ESLORA (m.) Lenght	MANGA (m.) Breadth	CALADO REFERIDO AL 0 DEL PUERTO Depth referred port zero (m)	CAPACIDAD (Tm.) Breadth
Dársena del Arsenal Militar (Mayor buque admisible)	Grupo Izar	216	30	6'00	10.000
		173	22	4'50	10.000

2.5.2. DIQUES FLOTANTES FLOATING DOCKS

PROPIETARIO Owner	ESLORA Lenght		MANGA Breadth		CALADO MAX. Max.		FUERZA ASCENSIONAL (Tn) Rising Strength	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
	Ext. (m) Outward (m)	Int. (m) Inward (m)	Ext. (m) Outward (m)	Int. (m) Inward (m)	Ext. (m) De Outward (m)	Int. (m) Inward (m)		
Grupo Izar	119'88	120	27'08	19'80	8'87	5'30	5.500	1925

2.5.3. VARADEROS DRY DOCKS

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº RAMPAS IGUALES Nº of equal ramps	LONG. RAMPA (m.) Ramps lenght	ANCHURA (m.) Width	PENDIENTE (%) Slope	CALADO EN EL EXTREMO (m) Depth at the end	MAX. TONELAJE ADMISIBLE Max. tons admissible
Arsenal militar							
Grada Norte	Marina	1	72	11	7	2	50
Grada Central	Marina	1	125'5	11	7	5'82	440
Grada Sur	Marina	1	106	11	6	3'51	130
Carenero Múltiple	Grupo Izar	Plataforma de 130x25 m. con capacidad neta de izado de 8.740 Tm. Aparcamiento para varado simultáneo de 11 buques de eslora entre 70 y 90 m. Eslora máxima de 130 m. 130 x 25 m. platform - lift capacity 8.704 Tns. - Can station total 11 ships w/ 70-90 m. with max. length 130.					
Travelift	Cofradía de Pescadores	Capacidad de elevación: 200 Tm. Superficie de apartamiento: 7.199 m ² Lift capacity: 200 Tm. Parking area: 7.199 m ²					

2.5.4. ASTILLEROS SHIPYARDS

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº DE GRADAS Nº of slips	LONG. DE LAS GRADAS Lenght of slips	ANCHURA DE LAS GRADAS Widht of slips
Grupo Izar (Dársena del Arsenal)	Grupo Izar	3	176	19'10

2.5.5. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO REFRIGERATED WAREHOUSES AND ICE FACTORIES

2.5.5.1 ALMACENES FRIGORÍFICOS REFRIGERATED WAREHOUSES

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	CAP. DE ALMACENAMIENTO (Tn) Storage capacity	OBSERVACIONES Observations
Muelle de San Pedro / S. Pedro Quay	Daniel Gómez	7000	Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat & other foods
Lonja de pescado / Fish market	Del Servicio, cedido en uso a la Cofradía de Pescadores	45	Cámara para cajas de pescado / Storage for boxed fish
Lonja de pescado / Fish market	Del Servicio, cedido en uso a la Cofradía de Pescadores	10	Cámara para barras de hielo / Storage for Ice blocks
Muelle de San Pedro (Tinglado) / S. Pedro Quay	Autoridad Portuaria (en concesión)	6	Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat & other foods

2.5.5.2.

FÁBRICA DE HIELO PARA SUMINISTRO ICE FACTORY FOR SUPPLY

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN Tns / día Production capacity tons / day
Muelle Alfonso XII - Extremo E	Cofradía de Pescadores	20 Tm./día mediante 2 generadores de 10 Tm/día 20 T day w/2 generator (10T day ea.)

2.5.6. INSTALACIONES PESQUERAS FISHING FACILITIES

USO Used	SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	SUPERFICIE (m²) Area (m²)
Lonja de pescado / Fish warehouse	Muelle O. de la dársena pesquera	Del Servicio, cedida en uso a la Cofradía de Pescadores	1.425
Preparación y envase de pescado / Preparation and packaging of fish	En la Lonja de pescado	Del Servicio, cedida en uso a la Cofradía de Pescadores	220
Casetas para industrias de pesca / Stands for fishings industry	No existen	-	
Instalación de reparación y secadero de redes / Net repair and dryer	Muelle E. de la dársena pesquera	Del Servicio, cedida en uso a la Cofradía de Pescadores	4.500

2.5.7. ESTACIONES MARÍTIMAS PASSENGER TERMINALS

No hay / None

2.5.8. EDIFICIOS OFICIALES OFFICIAL BUILDINGS

	PROPIETARIO Owner	USUARIO User	USO Use	SUP. Y CARACTERÍSTICAS Area & characteristics
DÁRSENA DE CARTAGENA				
CARTAGENA BASIN				
Muelle Alfonso XII	Autoridad portuaria	Autoridad portuaria	Oficinas y viviendas	1.639 m². 2 plantas
Explanada Oeste / West side	Port Authority	Port Authority	Offices and living quarters	
Muelle Alfonso XII	Ministerio de Hacienda	Ministerio de Hacienda	Aduanas, oficinas, almacenes y viviendas	925 m². 2 plantas
Explanada Oeste / West side	Treasury Department	Treasury Department	Customs, offices, storage, living quarters	
Muelle Alfonso XII	Autoridad portuaria	Sanidad exterior	Clinica y oficinas / Clinics and offices	85 m². 2 plantas
Fuera cerramiento / Exterior	Port Authority	Sanitary Inspection		
Muelle de Santa Lucía	Autoridad portuaria	Varios / Others	Servicios oficiales y usuarios / Official services and users	734 m². 2 plantas
Santa Lucía Quay	Port Authority			
Muelle de Santa Lucía	Autoridad portuaria	Varios / Others	Puesto Inspección fronteriza / Border inspection	64 m². 2 plantas
Santa Lucía Quay	Port Authority			34 m². 2 oficinas
Muelle de San Pedro	Autoridad portuaria	SESTICARSA	Oficinas / Offices	
San Pedro Quay	Port Authority			685 m². 2 plantas
Dique de Curra	Autoridad portuaria	Agrupación de amarradores	Servicio de amarre / Mooring service	
Curra Dike	Port Authority			190 m². 2 plantas
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS				
ESCOMBRERAS BASIN				
Muelle de Maese	Autoridad Portuaria	Vistas de aduanas	Oficina de inspección de muelles	85 m². 1 plantas
Maese Quay	Port Authority	Customs Inspectors	Quay inspection office	
Muelle Príncipe Felipe	Autoridad Portuaria	Varios / Others	Servicios oficiales y usuarios	276 m². 2 plantas
Príncipe Felipe Quay	Port Authority		Oficial services and users	

2.5.9. EDIFICACIONES Y OTRAS INSTALACIONES COMERCIALES O DE USO PÚBLICO DIFERENTES DE LAS ANTERIORES OTHERS

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	USO Use	SUPERF. Y CARACTERÍSTICAS Area & characteristics
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN			
Muelle de San Pedro	Autoridad portuaria Port Authority	Báscula pesajes camiones / Truck weighing platform	una de 60 Tm.
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN			
Dique Muelle Bastarache	Autoridad portuaria Port Authority	Aseos públicos Public w.c.	Dos de 7 m². cada uno
Muelle de Maese	Autoridad portuaria Port Authority	Despachos usuarios Users offices	104 m². 1 planta
Muelle de Maese	Autoridad portuaria Port Authority	Aseos públicos Public w.c.	Caseta de 5 m².
Muelle Príncipe Felipe	Autoridad portuaria Port Authority	Básculas pesajes camiones / Truck weighing platforms	2 de 60 Tm

2.6. INSTALACIONES PARA SUMINISTRO A BUQUES SHIP SUPPLY FACILITIES

CLASE DE SUMINISTRO Type of supply	SITUACIÓN Location	Nº DE TOMAS Nº of points	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA Hourly capacity of each point	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE Hourly capacity of the year	SUMINISTRADOR Supplier
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN					
Agua / Water	Muelle Alfonso XII	11	45 Tm.	70 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle Santa Lucía	10	35 Tm.	50 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle San Pedro	11	30 Tm.	40 Tm.	Autoridad Portuaria
Combustibles líquidos para pesqueros y buques de menos de 50 m. de eslora / Land fuel for fishing boats and vessels less than 50 m.	Muelle Alfonso XII (Extremo E.)	-	1/5 Tm.	1/5 Tm.	Repsol Comercial
Combustibles líquidos para embarcaciones de recreo	Puerto Deportivo				
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS/ ESCOMBRERAS BASIN					
Agua / Water	Dique Muelle Bastarreche	11	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle de Maese	4	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Pantalán	6	50 Tm.	80 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Espigón	3	50 Tm.	80 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle Príncipe Felipe	6	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle Isaac Peral Atraque SE.	9	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Fuelóleo / Fuel-oil	Dique Muelle	8		600/1.100 Tm./h.	C.L.H. y Repsol Petróleo
	E017	2	200/500 Tm./h.		
	E017	3	200/500 Tm./h.		
	E017	3	400/600 Tm./h.		
Fuelóleo / Fuel-oil	Muelle Maese	2	400/600 Tm./h.		C.L.H. y Repsol Petróleo
	E016	1	200/300 Tm./h.		
	E015	1	200/300 Tm./h.		
Fuelóleo / Fuel-oil	Pantalán	2		200/800 Tm./h.	C.L.H. y Repsol Petróleo
	E014	1	200/400 Tm./h.		
	E013	1	200/400 Tm./h.		
Fuelóleo / Fuel-oil	Espigón E012	1	200/400 Tm./h.	200/400 Tm./h.	C.L.H. y Repsol Petróleo
Gasóleo / Gas-oil	Dique Muelle	8		400/800 Tm./h.	C.L.H. y Repsol Petróleo
	E017	2	100/400 Tm./h.		
	E017	3	150/400 Tm./h.		
	E017	3	200/300 Tm./h.		
Gasóleo / Gas-oil	Muelle Maese	6		400/800 Tm./h.	C.L.H. y Repsol Petróleo
	E016	3	200/400 Tm./h.		
	E015	3	200/400 Tm./h.		
Gasóleo / Gas-oil	Pantalán	6		200/800 Tm./h.	C.L.H. y Repsol Petróleo
	E014	3	100/400 Tm./h.		
	E013	3	100/400 Tm./h.		
Gasóleo / Gas-oil	Espigón E012	2	100/400 Tm./h.	100/400 Tm./h.	C.L.H. y Repsol Petróleo

2.7. COMUNICACIONES INTERIORES Y ACCESOS TERRESTRES

2.7.1. COMUNICACIONES INTERIORES 2.7.1.1. CARRETERAS

El Puerto de Cartagena está constituido por dos dársenas separadas e independientes: la de Cartagena y la de Escombreras. Entre sí distan, por mar, una distancia de 1,5 millas y, por carretera, 5 Km. Nos referimos a cada una de ellas de forma diferenciada.

DÁRSENA DE CARTAGENA

La zona de servicio de esta dársena está situada al S. del casco urbano de la ciudad, teniendo al N.O la dársena del Arsenal Militar y los Astilleros del GRUPO IZAR y al N.E. el Barrio de Santa Lucía.

La carretera de servicio de los muelles de la Dársena de Cartagena se inicia en la explanada O. del muelle de Alfonso XII y enlaza entre sí los muelles, terminando en el extremo O. del muelle de Curra. Desde esta carretera existen accesos a la zona cercada del muelle Alfonso XII, a los talleres de la Autoridad Portuaria, al muelle de Santa Lucía y al muelle de San Pedro y al muelle de Curra.

DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

La carretera de servicio del Puerto llega hasta la entrada de la terminal petrolífera, con viales dentro de los muelles con circulación restringida por razones de seguridad. También existe un ramal de acceso a los muelles. Príncipe Felipe e Isaac Peral y a la terminal de ENAGAS.

2.7.1.2. FERROCARRILES

DÁRSENA DE CARTAGENA

Termina en Cartagena la línea Madrid-Cartagena. La estación terminal está al N.E. de la dársena de Cartagena, estando enlazada con ella por un ramal de acceso, para su entrada por los muelles de Santa Lucía y de San Pedro.

DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Las instalaciones del Puerto están enlazadas con la línea Madrid-Cartagena, por una vía de ancho normal, con un ramal hacia la Factoría de Fertilizantes y a los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral.

2.7.2. ACCESOS TERRESTRES

2.7.2.1. POR CARRETERA

DÁRSENA DE CARTAGENA

Las dos carreteras principales que llegan a Cartagena son la autovía A-30 Madrid-Albacete-Murcia-Cartagena y la N-332 que viene desde Andalucía por el Oeste y continúa con la autopista AP-7 Cartagena-Alicante en dirección Este. El eje principal, el que va hacia Murcia,

2.7 INTERIOR COMMUNICATION AND ROAD ACCESS

2.7.1. INTERIOR COMMUNICATIONS 2.7.1.1. ROADS

The Port of Cartagena consists of two separate independent docks: Cartagena Docks and Escombreras Docks. The distance between them is 1,5 miles by sea and 5 Km by road. We shall refer to them separately.

CARTAGENA DOCKS

The service area of these docks are situated to the South of the urban center of the city, to the North West are the Military Arsenal docks and the GRUPO IZAR Shipyard, and the North East is the Santa Lucia district. The service road of the quays on the Cartagena Docks commence in the West esplanade of the Alfonso XII quay, joining the quays. It ends at the far West of the Curra quay. From this road these are accesses to the enclosed area of the Alfonso XII quay, the Port Authority workshops, the Santa Lucia quay, and the San Pedro and Curra quays.

ESCOMBRERAS DOCKS

The Port service road leads up to the entrance of the petroleum terminal, with roads on the quays where there is restricted circulation only, for security reason. There also exists an access route to the Principe Felipe and Isaac Peral quays and the ENAGAS terminal.

2.7.1.2. RAILWAYS

CARTAGENA DOCKS

The Madrid-Cartagena line ends in Cartagena. The terminal station is to the North East of the Cartagena docks, linked by a branch line facilitating entry to the Santa Lucia and San Pedro quays.

ESCOMBRERAS DOCKS

The Port installations are linked to the Madrid-Cartagena line by a normal gauge railway, with a branch line to the Fertilizer Factory and the Principe Felipe and Isaac Peral quays.

2.7.2. LAND ACCESS

2.7.2.1. BY ROAD

CARTAGENA DOCKS

The two main roads to Cartagena are the dual carriageway N-301 Madrid-Albacete-Murcia-Cartagena and the N-332 coming from the West from Andalucía and leading to the AP-7 Cartagena-Alicante motorway to the East. The arterial road to Murcia is a dual carriageway linked to the Alicante-Murcia-Puerto Lumbreras dual carriageway, joined to the Andalucía dual carriageway. Its



es una autovía que enlaza con la de Alicante-Murcia-Puerto Lumbreras, que se une con la de Andalucía. Esta autovía penetra en Cartagena por dos accesos, uno a la ciudad y otro por Santa Lucía directamente al Puerto la CT-33. Esta salida de Puerto se enlaza con otra salida desde la dársena de Escombreras, con lo que todas las mercancías tienen una evacuación directa sin entrar a la ciudad. Por el Oeste existe un enlace con la autovía Murcia-Andalucía a través de la carretera Cartagena-Fuente Álamo-Alhama, en mejores condiciones que la que se extiende por la costa a través de Mazarrón.

DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

La unión de esta dársena con la de Cartagena se hace a través de la carretera de servicio de la costa, propiedad de la Autoridad Portuaria. Siguiendo la carretera N-343 de Escombreras-Alumbres se enlaza con las autovías de salida del Puerto y de Cartagena.

2.7.2.2. POR FERROCARRIL

La zona de influencia del Puerto está cruzada por la línea Madrid-Murcia-Alicante-Cartagena. La zona portuaria está enlazada por ferrocarril con la RENFE, mediante una vía de ancho normal.

Existen, además, el ferrocarril de vía estrecha de Cartagena a Los Nietos en el Mar Menor, que enlaza la Sierra Minera con Cartagena sin conexión con el Puerto.

2.7.2.3. POR TUBERÍAS

DARSENA DE CARTAGENA

No existen en la Dársena de Cartagena.

DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Entre los muelles de la dársena de escombreras y las instalaciones de REPSOL PETRÓLEO existen las siguientes tuberías: una de 60" con capacidad de 10.500 Tm./h. y otra de 24" con 1.800 Tm./h. para el bombeo de crudos hasta los tanques de almacenamiento, cuatro para carga de fuel-oil de 10", 12", 16" y 16" con capacidad de 500 a 700 Tm./h. cada una; dos de gasoil de 12" y 500 Tm./h.; dos de gasolina de 10" y 12" y capacidad de 400 Tm./h. y dos de aceite de 6" y 120 Tm./h. cada una. Para la carga y descarga de gases licuados de Butano y Propano existe una tubería de 6" con capacidad de 80 Tm./h. y una tubería de 3" para retorno de gases. Para la descarga de gas natural a la planta de ENAGAS existe una tubería de 20" y capacidad GNL de 2.000 Tm./h. Desde la planta de ENAGAS parte un gaseoducto de 20" y capacidad de GNG de 450.000 m³/h. Terliq: Rack de tuberías compuesto por 2 tuberías de 8" para Acetona y Ferrol y 2 tuberías de 10" para hidrocarburos.

Carthago: Rack de haces de tuberías cargadores-parque de almacenamiento de hidrocarburos, compuesta por 2 tuberías de 12" para gasóleos y 1 tubería de 10" para gasolinas.

the city and the other directly to the Port through Santa Lucía CT-33. This exit at the Port is linked with another exit from the Escombreras docks, so that all merchandise can be evacuated directly without having to enter the city.

To the West there is an existing link with the Murcia-Andalucía dual carriageway by the Cartagena-Fuente Álamo- Alhama road, in a better condition than than one through Mazarrón stretching along the coast.

ESCOMBRERAS DOCKS

These docks are united with the Cartagena docks through the coastal service road, property of the Port Authority. Following the Escombreras-Alumbres road N-343, it is linked to the existing dual carriageways from both the port and Cartagena.

2.7.2.2. BY RAIL

The Port area is crossed by the Madrid –Murcia-Alicante-Cartagena line. This area is linked by the RENFE railway on a normal width track. There also exists the narrow gauge railway from Cartagena to Los Nietos on the Mar Menor coast, linking la Sierra Minera with Cartagena without any connection with the Port.

2.7.2.3. BY PIPELINE

CARTAGENA DOCKS

There are none existing in the Cartagena Docks.

ESCOMBRERAS DOCKS

Between the quays in the Escombreras Docks and the REPSOL PETRÓLEO installations there are following pipelines: one 60" with a capacity of 10,500 Tm/h. and another of 24" with 1.800 Tm/h. for pumping crude oil into the storage tanks, four for loading fuel oil of 10", 12", 16", and 16" each with a capacity of between 500 to 700 Tm/h. ; two 12" for gas oil with a capacity of 500 Tm/h. ; two for petrol of 10" and 12" and a capacity of 400 Tm/h. and two for oil of 6" with a capacity of 120 Tm/h.

For the loading and unloading of Butane and Propane calor gases there is a pipeline 6" with a capacity of 80 Tm/h. and another 3" for the return of gases. For the unloading of natural gas to Enagas installations, there exists a pipeline 20" with a capacity of GNL of 2000 Tm/h. . A gas pipeline 20" with a capacity of GNG of 450.000 m³/h. starts from Enagas installations. Terliq: Rack of pipelines which consists of two 8" acetone and phenol carbolic acid pipelines and two 10" hydrocarbons pipelines.

Carthago: Rack of loading pipelines-hydrocarbons storage yard made of two 12" gas-oil pipelines and a 10" petrol pipelines.

2.8. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.8.1. GRÚAS CRANES

2.8.1.1. GRÚAS DE MUELLES DOCKSIDE CRANES

SITUACIÓN Location	PROPIEDAD Owner	Nº	TIPO Type	MARCA Mark	ENERGÍA QUE EMPLEA Power requirements	CARACTERÍSTICAS Characteristics			RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tns./h) Normal handling capacity	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year built
						FUERZA (Tm.) S.W.L.	ALCANCE (m.) Reach	ALTURA SOBRE BMVE (m.) High above LWL		
MUELLES DEL SERVICIO										
Muelle Santa Lucia	Autoridad Portuaria	1	Contenedores	Duro-Felg	Eléctrica	40	38,7	28	27 izadas	2000
Muelle Santa Lucia	Autoridad Portuaria	1	Contenedores	MACOSA	Eléctrica	35	30,5	27	25 izadas	1990
Muelle San Pedro	Daniel Gómez Gómez, S.A.	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	30	25	25	250	1978
Muelle San Pedro	Daniel Gómez Gómez, S.A.	4	Pórtico	TEGSA	Eléctrica	6	22	23	60-90	1969
Muelle Príncipe Felipe	Autoridad Portuaria	2	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	16	35	26	150	1988
Muelle Príncipe Felipe	Autoridad Portuaria	4	Pórtico	Duro-Felg	Eléctrica	12	25	22	100	1983
Muelle Isaac Peral	Autoridad Portuaria	2	Pórtico	Duro-Felg	Eléctrica	12	25	22	100	1983
Muelle Isaac Peral	Autoridad Portuaria	2	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	16	35	26	150	1988
Muelle Isaac Peral	ERSHIP, S.A.	1	Pórtico	Duro-Felg	Eléctrica	30	25	25	250	1976
Muelle Isaac Peral	Autoridad Portuaria	1	Pórtico	B & W	Eléctrica	16	35	26	150	1991
MUELLES DE PARTICULARES		0				0	0	0	0	

2.8.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES SELF-MOBILE CRANES

SITUACIÓN Location	PROPIEDAD Owner	Nº	TIPO Type	MARCA Mark	ENERGÍA QUE EMPLEA Power requirements	CARACTERÍSTICAS Characteristics			RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tns./h) Normal handling capacity	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year built
						FUERZA (Tm.) S.W.L.	ALCANCE (m.) Reach	ALTURA SOBRE BMVE (m.) High above LWL		
MUELLES DEL SERVICIO										
Muelle Isaac Peral	ERSHIP, S.A.	2	Automovil	Demag	Diesel	100	50	35	20 izadas	1998
Muelle Isaac Peral	BÉRGE, S.A.	1	Automovil	Demag	Diesel	100	50	35	20 izadas	1998

2.8.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO Type	DEL SERVICIO Public	DE PARTICULARES Private	TOTAL
DE PÓRTICO / PORTAL CRANES			
Más de 12 Tm. / More than 12 tons.	5	2	7
De 12 Tm. / 12 tons.	6	0	6
De 6 Tm. / 6 tons.	0	4	4
De 3 Tm. / 3 tons.	0	0	0
Otras / Other	0	0	0
TOTAL DE PÓRTICO / TOTAL PORTAL CRANES			
De contenedores (más de 12 Tm.)	2	0	2
Automóviles / Self-mobile.	0	3	3
Otras grúas / Other cranes			
TOTAL / TOTAL	13	9	22

2.8.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA SPECIAL LOADING & UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	CARACTERÍSTICAS Characteristics	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
DÁRSENA DE CARTAGENA			
CARTAGENA BASIN			
Muelle de Santa Lucía	Cemex	Dos silos de 3.000 Tm. y tubería de descarga para 240 Tm./h e instalación de ensacado / 2 silos 3.000 T + unloading pipe, 240 T/hr., sack packaging installation	1982
Muelle de Santa Lucía	J. García Carrión, S.A.	Tres tanques con capacidad total de 3'6 millones de litros para almacenamiento de vino / Three tanks with 3.6 million l. of total capacity for wines	1995
Muelle de San Pedro	Lafarge Asland, S.A.	Nave -almacén de cemento de 7.800 Tm. y bomba de descarga de 120 Tm./h e instalación de ensacado / Cement warehouse 7,800 T + unloading pump 120 T/hr., sack packaging installation	1990
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS			
ESCOMBRERAS BASIN			
Dique-Muelle Bastarreche (Norte)	REPSOL PETRÓLEO	Terminal descarga de petróleo hasta 250.000 TPM con cinco brazos articulados para 3.500 Tm./h cada uno / Unloading tanker terminal up to 250,000 tn + 5 articulated arms w/3,500 T/hr. each arm	1971
Muelle Príncipe Felipe	ENAGAS	Terminal para descarga de gas natural para 4.000 Tm./h. / Terminal for unloading natural gas 4,000 T/hr.	1987
Muelle Príncipe Felipe	Cemex	Dos silos de 5.000 Tm. y tuberías de descarga para 250 Tm./h. e instalación de ensacado paletizado / 2 silos 5,000 T+unloading pipe, 250 T/hr.	1991/2001
Muelle Príncipe Felipe	INTERMONTE, S.L.	Nave-almacén de cemento de 20.000 Tm. e instalación de ensacado / Warehouse 20,000 T + sack packing installation	1995
Muelle Príncipe Felipe	Cementos Murcia	Nave-almacén de cemento de 10.000 Tm. e instalación de ensacado / Warehouse 10,000 T + sack packing installation	1998
Muelle Príncipe Felipe	Holcim	Dos silos de cemento de 14.600 Tm. e instalación de ensacado / 2 silos 14,600 T + sack packing installation	2002
Atraque sureste	Terliq	Terminal de descarga de fenol, acetona e hidrocarburos	1998
Atraque sureste	Saras Energía, S.A.	Terminal de descarga de hidrocarburos	2002

2.8.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO MOBILE RAIL EQUIPMENT

No existe / None

2.8.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE AUXILIAR CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Carretillas elevadoras / Forklift trucks	Del Servicio	3	Eléctrica	Carga 1'5 Tn.- Altura 3'3 m. / Load 1'5 Tn. - Height 3'3 m.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	13	Gas-Oil	Carga 3 Tn. / Load 3 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez	1	Gas-Oil	Carga 3 Tn. / Load 3 Tn.
	Terminal Mtma. de Cartagena	2	Gas-Oil	Carga 3 Tn. y 4 Tn. / Load 3 Tn. and 4 Tn.
	Ership	1	Gas-Oil	Carga 3 Tn. / Load 3 Tn.
	Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.A.	3	Gas-Oil	Carga 3 Tn. / Load 3 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	2	Eléctrica	Carga 1'5 Tn. / Load 1'5 Tn.
Carretillas transportadoras / Carrier trucks	Del Servicio	0		
	Manipulación de Mercancías, S.L.	2	Eléctrica	Carga 1'5 Tn. / Load 1'5 Tn.
Carretillas Portacontenedores / Container carrier trucks	Manipulación de Mercancías, S.L.	5	Gas-Oil	Carga de 7, 12, 30, 32 y 42 Tn. / Load 7, 12, 30, 32 and 42 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez	3	Gas-Oil	Carga de 7, 12, 23 y 28 Tn. / Load 7, 12, 23 and 28 Tn.
	Terminal Mtma. de Cartagena	2	Gas-Oil	Carga 40 Tn. / Load 40 Tn.
	Terminal Mtma. de Cartagena	1	Gas-Oil	Carga 15 Tn. / Load 15 Tn.
Cucharas / Scoops	Usuarios varios / Various users	30	-	Capacidad de 6 a 10 m³. / Capacity 6-10 m³.
Tolvas / Chutes	ERSHIP	3	Eléctrica	Capacidad 20 m³. / Capacity 20 m³.
	ERSHIP	1	Eléctrica	Capacidad 120 m³. / Capacity 120 m³.
	Bergé Marítima	3	Eléctrica	Capacidad de 60-20 m³. / Capacity 60-20 m³.
	Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 10 m³. / Capacity 10 m³.
	Erhardt Mediterráneo	1	Eléctrica, Gas-Oil	Capacidad de 50 m³. / Capacity 50 m³.
Básculas / Weighbridge	Del servicio	1	Eléctrica	De 60 Tn. para camiones / For trucks
	Del Servicio	2	Eléctrica	De 60 Tn. para camiones / For trucks
	Valenciana de Cementos	1	Eléctrica	De 60 Tn. para camiones / For trucks
	Hornos Ibéricos, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tn. para camiones / For trucks
	Valenciana de Cementos	2	Eléctrica	De 60 Tn. para camiones / For trucks
	Ership	1	Eléctrica	De 60 Tn. para camiones / For trucks
	Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tn. para camiones / For trucks
	Agrosur	1	Eléctrica	De 60 Tn. para camiones / For trucks

2.8.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Barredora automática	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil	3 cepillos barredores, motor de 35 CV. Autorecargable con capacidad de 1,5 m³. Velocidad: 5 m/h / Ancho de barrido 2 mts.
Servicio "MARPOL"	Cartago Marpol, S.L.	-	-	Gabarra de 240 Tm. y camiones cisterna para aguas contaminadas por hidrocarburos (Anexo I). Gabarra de 150 Tm. y camiones cisterna para aguas sucias (Anexo IV). Contenedores y camiones para recogidas de basuras (Anexo V). 1 Skimmer de 30 m³/h. de capacidad. 500 m. barrera antipolución.
Draga "Santa María de España"	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil	Eslora 22 m., Manga 8,50 m., Puntal 2,50 m. Capacidad de cántara 80 m³ Año de construcción: 1983. L.O.A. 22 m., Beam 8,50 m., Depht 2,50 m., Bucket capacity 80 m³, Year built 1983.
Islas Hormigas	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil	Poliéster con cabina pasajeros. Eslora 8,96 m. Manga 3,04 m. Puntal 1,67 m. Motores 3,04 m. Puntal 1,67 m. Motores VOLVO PENTA de 124 cv cada uno. Año constr. 1983. Fiberglass witch deck for passengers L.O.A. 8,96 m. Beam 3,04 m. Depht 1,67 m., 2 Diesel Engines VOLVO PENTA, 124 CV eah. Year built 1983
Santa Lucia	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil	Eslora 15,50 m. Manga 7,00 m. Puntal 2,30 m. Peso Muerto 100 Tm. Potencia 47 HP Año construcción 1990. L.O.A. 15,50 m, beam 7,00 m, Depth 2,30 m, Deadweight 100 Tm, Power 47 HP, Year built 1990.

2.9. MATERIAL FLOTANTE FLOATING EQUIPMENT

2.9.1. DRAGAS DREDGES

No existe / None

2.9.2. REMOLCADORES TUGBOATS

NOMBRE Name	PROPIETARIO Owner	ENERGÍA QUE EMPLEA Power requirements	POTENCIA (HP) Force	ESLORA (m.) Length	MANGA (m.) Beam	PUNTA (m.) Draught	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year built
"Boluda Lebeche"	RECASA	Gas-oil	2.050	24'35	7'50	4'20	1971
"Boluda Segundo"	RECASA	Gas-oil	2.398	29'13	8'60	4'64	1972
"V.B. Cartagena"	RECASA	Gas-oil	4.158	28'00	11'00	4'30	1995
"V.B. Glacial"	RECASA	Gas-oil	5.258	29'57	11'00	4'7	2001
"V.B. Asdrubal"	RECASA	Gas-oil	5.258	29'47	11'00	4'7	2001

2.9.3. CANGUILES, GABARRAS, BARCAZAS Y PETROLERAS HOPPERS, LIGHTERS & BARGES

No existe / None

2.9.4. GRUAS FLOTANTES FLOATING CRANES

No existe / None

2.9.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

No existe / None

2.10. BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

DESCARGA DE CRUDO.

Terminal para el atraque de petroleros de hasta 250.000 T.P.M., compuesto esencialmente por el atraque y plataforma para la descarga de crudo. El atraque se compone de cuatro duques de Alba, siendo en la plataforma donde se instalan cinco brazos articulados tipo pantógrafo, cada uno de 400 mm. De diámetro que permite un ritmo de descarga de 3.300 Tm. de crudo a la hora.

DESCARGA DE CEMENTO

Dársena de Cartagena.

Tres instalaciones, dotadas cada una de dos silos, nave-almacén, instalaciones de ensacado y tuberías de carga-descarga a buque, teniendo una capacidad total de 35.800 Tm.

Dársena de Escombreras.

Cuatro instalaciones compuestas, dos de ellas por Nave-almacén, instalación de ensacado y tuberías de carga-descarga a buque, y las otras dos constan de dos silos de cemento, instalación de ensacado y tuberías de carga-descarga a buques.

La capacidad total de las cuatro instalaciones asciende a 50.000 Tm.

DESCARGA DE VINO

Tres tanques para almacenamiento de vino, con una capacidad total de 3,6 millones de litros.

DESCARGA DE GAS NATURAL

Instalaciones con una capacidad de 2.000 Tn./h. y dos depósitos de almacenamiento total de 130.000 m³ de G.N.L.

DESCARGA DE FENOL Y ACETONA

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y cuatro tanques, dos para almacenamiento de FENOL y dos para almacenamiento de ACETONA, con una capacidad total de unos 10.000 m³.

2.10. BRIEF DESCRIPTION OR FACILITIES FOR SPECIFIC TRAFFICS

UNLOADING OF CRUDE OIL

Terminal for the docking of tankers of up to 250.000 T.P.M. This terminal of a quay and a platform for the loading of crude. The quay is formed by four causeways and five articulated pantographic crane jibs have been installed in the platform, each of 400mm in diameter that facilitates an unloading pace of 3.300 tons of oil per hour.

UNLOADING OF CEMENT

Cartagena Basin.

Four installations formed by each of them by two silos, storage, sacking installations and pipelines of loading and unloading to the ship, with a total capacity of 35.800 tons.

Escombreras Basin.

Four installations, two of them are formed by storage premises, sacking installations and pipelines of loading and unloading, the other two consist of two silos of cement, sacking installations and pipelines for the loading and unloading to ships. The total capacity goes up to 50.000 tons.

UNLOADING OF WINE

Three tanks for wine storage, with a total capacity of 3,6 million litres of wine.

UNLOADING OF NATURAL GAS

Installations with a capacity of 2.000 tones an hour and two storage deposits of 130.000 m³ of G.N.L.

UNLOADING OF PHENOL AND ACETONE

Installation of two pipelines to join the plant and the dock, two unloading jibs and four tanks, two of them to store PHENOL and the others to store ACETONE, with a total capacity of 10.000 cubic metres.

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES AUTHORIZED BEFORE BEGINNING YEAR AND STILL IN FORCE

Nº DE ORDEN Order	DESIGNACIÓN Description	FECHA AUTOR Date of autho.	TITULAR Operator	FECHA CADUCIDAD Expiry Date
7	Tubería toma de agua del mar y desagüe para refrigeración de la Central Térmica de Escombreras / Seawater intake and outlet for refrigeration of the Power Station of Escombreras.	23/5/1956	IBERDROLA GENERACION, S.A.	16/12/2022
7.1	Ampliación de la concesión otorgada para toma de agua del mar y desagüe para refrigeración de la Central Térmica de Escombreras / Enlargement of concession granted for seawater intake and outlet for refrigeration of the of Escombreras Power Station.	22/12/1997	IBERDROLA GENERACION, S.A.	16/12/2022
10	Ocupación de terrenos en el muelle de Maese para edificio de servicios (en Escombreras) / Land occupation at the Maese quay for building service.	19/11/1959	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
11	Ocupación de terrenos para construcción de talleres y almacenes en (Escombreras) / Land occupation for the construction of workshops and warehouses.	5/6/1959	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
14	Terrenos para la descarga de aguas fluviales y acceso a la factoría (de Fertilizantes en Escombreras) / Land to offload fluvial waters and access to the factory.	13/5/1961	POTASAS Y DERIVADOS, S.A.	16/12/2022
16	Separador de residuos petrolíferos para el deslastre de petroleros (en Escombreras) / Petroleum residual separator for petroleum waste.	20/3/1962	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
17	Ampliación de la concesión otorgada por O.M. 11/3/1946. Club de Regatas de Santa Lucía / Enlargement of the Ministerial Order Concession.	14/7/1962	Agrupación Deportiva Levante	16/12/2022
19	Terraplenado (para factoría de Fertilizantes en Escombreras) / Fertilizers factory in Escombreras.	19/6/1965	POTASAS Y DERIVADOS, S.A.	16/12/2022
21	Toma de agua de mar, canal de desagüe y sistema de refrigeración de la Central Térmica de Escombreras / Saltwater intake, drain and system to refrigerate the Power Station of Escombreras.	26/4/1966	IBERDROLA GENERACION, S.A.	16/12/2022
22	Edificio de Servicios Médicos en el muelle de Maese de Escombreras / Medical Service building in Escombreras.	26/4/1966	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
23	Ampliación y acondicionamiento de la instalación para suministro a buques de pesca (en el Muelle Alfonso XIII) / Enlargement and conditioning the installation for the supplies to the fishing boats.	20/9/1966	COMPAÑÍA LOGISTICA DE HIDROCARBUROS (C.L.H.)	16/12/2022
24	Terrenos para la construcción del cuadro de intemperie de 400 kw (en Escombreras) / Land for the construction of 400 kw circuit board.	20/9/1966	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16/12/2022
26	Caseta de transformación y líneas de alimentación para el separador de deslastres (Terminal Petrolifera de Escombreras) / Transformer station and electrical wires for the separator of jettisonig	27/1/1967	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
27	Ocupación y cerramiento de parcela en Escombreras (Terminal Petrolifera de Escombreras) / Occupation and the enclosure of this land parcel in Escombreras (extention Ministerial Order 5/6/59)	27/1/1967	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
28	Construcción de dos accesos al almacén de su propiedad (en Santa Lucía) / Construction of two accesses to the warehouse	27/1/1967	MOLTURACIÓN Y REFINO, S.A.	16/12/2022
30	Línea eléctrica de 400 kw. que cruza la bahía de Escombreras / 400 kw. electrical line that crosses Escombreras bay.	6/10/1967	RED ELÉCTRICA DE ESPAÑA	16/12/2022

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES AUTHORIZED BEFORE BEGINNING YEAR AND STILL IN FORCE

Nº DE ORDEN Order	DESIGNACIÓN Description	FECHA AUTOR Date of autho.	TITULAR Operator	FECHA CADUCIDAD Expiry Date
31	Acceso desde la carretera de servicio al almacén de la bajada del pinacho (en Santa Lucía) / Access from service road to the warehouse on the way down from "pinacho".	24/11/1967	D. Francisco Ubero Acosta	16/12/2022
32	Edificio destinado a Café-Bar en Escombreras / Building destined for a cafeteria and bar in Escombreras.	17/10/1978	José Mº Acosta García	9/11/2008
35	Ampliación de servicios eléctricos de REPSOL (Terminal Petrolífera de Escombreras) / Enlargement of electrical service of REPSOL (Petroleum Station of Escombreras).	24/4/1971	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
36	Separador vertical de residuos petrolíferos (Terminal Petrolífera de Escombreras) / Vertical separator for petroleum residues.	1/7/1976	REPSOL PETROLEO, S.A.	5/8/2006
37	Instalación de dos silos para cemento en el muelle de Santa Lucía / Installation of two cement silos at Santa Lucía quay.	31/1/1979	CEMEX	20/2/2009
39	Ampliación de la parcela para el cuadro de intemperie de 400 kw de Escombreras / Land enlargement for the external 400 kw circuit board at Escombreras.	4/5/1979	IBERDROLA GENERACION, S.A.	16/12/2022
44	Construcción de fábrica de hielo en la dársena pesquera / Ice factory on the fisherman basin.	1/2/1984	Cofradía de pescadores	17/2/2004
48	Construcción de una báscula para camiones en Santa Lucía en la instalación de silos de cemento / Truck weighbridge construction at Sta. Lucía at the installation of cement silos.	30/9/1987	CEMEX	20/1/2009
50	Instalación de tanque y equipo para ácido sulfúrico (en el muelle de Fertilizantes de Escombreras) / Sulphuric acid equipment and tank installation.	5/4/1988	FERTIBERIA, S.A.	16/12/2022
52	Ampliación de instalación separador para residuos petrolíferos (en la Terminal Petrolífera de Escombreras) / Enlargement of the petroleum residue separator.	4/10/1988	REPSOL PETROLEO, S.A.	6/8/2006
52.1	Instalación de cámaras de televisión en frentes nº2 y nº 4, modificando concesión nº 52 (en Terminal Petrolífera de Escombreras) / TV cameras installation in fronts nº2 and nº 4 .	20/4/1995	REPSOL PETROLEO, S.A.	29/11/2006
53	Centro de transformación "Cuesta" en Santa Lucía / Transformer Center "Cuesta" in Sta. Lucía.	14/2/1990	IBERDROLA DISTRIBUCION ELÉCTRICA, S.A.	5/3/2020
56	Instalación de depósitos de parafina en la Terminal Petrolífera de Escombreras / Deposit installation for "parafina" in Escombreras.	13/11/1991	REPSOL PETROLEO, S.A.	29/11/2011
57	Instalación de silos de cemento en el Muelle de San Pedro / Cement installation at San Pedro Quay.	21/12/1993	LAFARGE ASLAND, S.A.	18/1/2006
58	Estación Naval de Cruz Roja del Mar, en dársena de Cartagena / Naval Sea Red Cross Station at Cartagena basin.	14/06/1994	CRUZ ROJA DEL MAR	1/7/2014

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES AUTHORIZED BEFORE BEGINNING YEAR AND STILL IN FORCE

Nº DE ORDEN Order No.	DESIGNACIÓN Description	FECHA AUTOR Date of autho.	TITULAR Operator	FECHA CADUCIDAD Expiry Date
60	Centro de transformación de 250 kva. (en el Paseo de Alfonso XII) / 250 kw transformer Center (at Paseo Alfonso XII)	21/12/1994	INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA	31/1/2015
61	Tendido aéreo de tuberías en Muelles Maese y Bastarreche (de la Terminal Petrolífera de Escombreras) / Pipe hanging at Maese and Bastarreche Quays of Petroleum Terminal in Escombreras.	21/12/1994	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
62	Almacén para recepción y pesajes de graneles vegetales en Muelle Isaac Peral / Warehouse for reception and weighing of vegetable bulk at Isaac Peral Quay.	20/4/1995	ERSHIP, S.A.	29/4/2020
63	Bar-Restaurante en Pto. Deportivo (Mare Nostrum) / Bar-Restaurant in Marina (Mare Nostrum).	20/4/1995	EL MIRADOR DEL MEDITERRANEO MARE NOSTRUM, S.L.	18/5/2025
64	Nave para almacenar cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Warehouse for cement storage at Príncipe Felipe Quay.	5/9/1995	CEMENTOS MURCIA, S.L.	14/05/09
65	Explotación y modificación de los tanques del Muelle de Santa Lucía para carga-descarga de vino / Exploitation and modification of wine loading and unloading tanks in Sta. Lucía Quay.	29/11/1995	J.GARCIA CARRIÓN, S.L.	29/11/2005
66	Instalación de Tanques de Nitrógeno. Muelle Maese / Nitrogen Tanks installation. Maese Quay.	21/7/1995	REPSOL BUTANO, S.A.	21/7/2005
68	Ampliación del almacenamiento de productos químicos en Escombreras y de usos a graneles líquidos / Enlargement of chemical products storage and uses for liquid bulk at Escombreras.	30/9/1997	TERLIQ, S.A.	8/8/2021
69	Línea de efluentes al mar por su parte terrestre / Outflow lines to the sea on its land part.	30/7/1996	General Electric Plastics, S.A.	8/8/2026
70	Construcción de silo para cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Cement silo building at Felipe Prince Quay.	4/10/1996	INTERMONTE, S.A.	25/10/2010
72	Emisario submarino de la línea de efluentes en Escombreras para la factoría de La Aljorra / Submarine outlet of outflow lines in Escombreras from La Aljorra factory.	26/12/1996	General Electric Plastic, S.A.	15/1/2027
74	Construcción y explotación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral / Building and exploitation of warehouse and scales at Isaac Peral Quay.	10/3/1997	ERSHIP, S.A.	27/1/2018
75	Gasoducto Cartagena - Orihuela / Cartagena - Orihuela gas pipeline.	16/4/1997	ENAGAS, S.A.	27/7/2017
77	Terminal para trasiego de líquidos en Muelle Príncipe Felipe / Terminal for liquid decanting at Príncipe Felipe Quay.	16/4/1997	FERTIBERIA, S.A.	23/4/2017
79	Ampliación del Atraque de metaneros hasta 130.000 m ³ / Enlargement of methane ship berthing upto 130.000 c.m.	5/2/1997	ENAGAS, S.A.	30/4/2027
80	Quiosco para bar en el Muelle Alfonso XII / Kiosk for bar at Alfonso XII Quay.	30/10/1997	D. Juan José Villar Beltrán	15/11/2007
82	Construcción e instalación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral / Building and installation of warehouse and scales at Isaac Peral Quay.	25/6/1997	VIUDA E HIJOS DE FCO. VERA, S.L.	27/1/2018
83	Restaurante Bar Varadero / Pub-Restaurant Varadero.	27/1/1998	D ^a FRANCISCA GARCÍA REBOLLO	30/02/2018
84.0	Red de agua de mar. Servicio contra incendios (de Escombreras) / Sea water network. Antifire Service (Petroleum Terminal in Escombreras).	26/5/1966	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES AUTHORIZED BEFORE BEGINNING YEAR AND STILL IN FORCE

Nº DE ORDEN Order	DESIGNACIÓN Description	FECHA AUTOR Date of autho.	TITULAR Operator	FECHA CADUCIDAD Expiry Date
84.1	Ampliación de la Red de agua de mar. Servicio contraincendios (Terminal Petrolífera de Escombreras) / Enlargement of sea water network. Antifire Service (Petroleum Terminal in Escombreras).	24/4/1971	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
84.2	Nuevo Centro de bombeo para servicios contraincendios / New Bomb center for fire service.	27/01/1998	REPSOL PETROLEO, S.A.	16/12/2022
85	Almacén frigorífico en Muelle de San Pedro / Refrigerated Warehoused at San Pedro Quay.	26/12/1996	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.L.	11/1/2009
89	Ocupación de terrenos para accesos de nueva gasolinera / Lands occupation for new petrol station access.	31/3/1998	Estaciones de Servicio Beltrán, S.A.	31/3/2008
90	Uso y aprovechamiento de instalaciones eléctricas en el Muelle Alfonso XII / Instalation electric used and development at Alfonso XII Quay.	10/6/1998	IBERDROLA, S.A.	10/6/2028
92	Otorgamiento de terrenos en El Fangal, para planta de ciclo combinado / Lands in El Fangal for a combined cycle plant.	4/11/1998	A.E.S. ENERGÍA CARTAGENA, S.R.L.	5/11/2021
93	Aparcamiento subterráneo en el Muelle Alfonso XII del Puerto de Cartagena / Underground car park on the Alfonso XII quay of the Port of Cartagena.	17/2/1999	GESTISUL DEL MEDITERRÁNEO, S.L.	17/2/2029
94	Descarga de cemento mediante cinta transportadora / Unloading of cement with a conveyor belt.	17/2/1999	CEMENTOS INTERMONTE, S.L.	17/2/2015
95	Suministro de energía eléctrica en El Fangal de Escombreras / Ebergical energy supply in "El Fangal" in Escombreras.	18/6/1999	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	18/6/2029
96	Construcción de nave-almacén en El Fangal de Escombreras / Warehouse building in "El Fangal" in Escombreras.	18/6/1999	SERVICIOS PARA LA AGRICULTURA DEL SUR	18/6/2029
97	Instalación de sistemas de carga de etanol a buques en Muelle Maese de Escombreras / Installation of systems for loading ethanol onto ships on the Maese Escombreras ships.	18/6/1999	ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.	18/6/2014
98	Instalación de tanques para parque de almacenamiento de fertilizantes químicos en la Dársena de Escombreras / Installation of tanks for a storage park for chemical fertilisers in the Escombreras docks.	29/9/1999	FOMENTO Y DESARROLLO AGRÍCOLA, S.L.	29/9/2029
99	Gasoducto para la red de distribución de gas natural de Cartagena / Gas pipeline for the distribution network of natural gas in Cartagena.	29/9/1999	GAS NATURAL, S.D.G.	7/10/2029
100	Edificio de Club Náutico y Escuela de Vela y terrenos adyacentes en zona de Dársena Deportiva / Water Sports Club building and Sailing School with adjacent grounds in the area of the Sports Harbour.	29/9/1999	REAL CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA	16/12/2022
1/00 (1)	Modificación de la concesión otorgada en 8 de marzo de 2.000 y otorgamiento de concesión para la instalación de una nueva terminal para B.B.T.T. de 250.000 TPM en la Terminal Petrolífera de Escombreras. (absorve las concesiones nº 1, 25 y 33 y 1/00). /Modification of the concession given on 8 th March 2000 and the agreement of a new concession given for the installation of a new terminal for B.B.T.T. of 250.000 TPM in the Petroleum Terminal in Escombreras (includes concessions number 1, 25 and 33 and 1/00)	16/10/2000	REPSOL PETROLEO, S.A.	10/03/2030
2/00	Ocupación y explotación de silos de cemento en el muelle Principe Felipe de la dársena de Escombreras / Cement storage pits occupation and exploitation at Principe Felipe Dock in the Escombreras docks.	6/6/2000	CEMEX	9/6/2010
3/00	Instalación de 2 silos en cemento de dársena de Escombreras / Installation of two cement storage pits in the Escombreras docks.	6/6/2000	HOLCIM ESPAÑA, S.A.	14/06/2017
4/00	Naves industriales con destino a almacenamiento de cereales en El Fangal / Industrial plants destined to store cereals in "El Fangal"	6/6/2000	VDA. E HIJOS DE FCO. VERA, S.L.	13/6/2015

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES AUTHORIZED BEFORE BEGINNING YEAR AND STILL IN FORCE

Nº DE ORDEN Order	DESIGNACIÓN Description	FECHA AUTOR Date of autho.	TITULAR Operator	FECHA CADUCIDAD Expiry Date
5/00	Explotación de la Dársena Deportiva en Muelle Alfonso XII / Sport Harbour exploitation at Alfonso XII Quay	11/7/2000	CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA	1/7/2015
6/00	Construcción y Explotación de Planta de Hidrocarburos en El Fangal de Escombreras / Building and exploitation of a hydrocarbons plant in "El Fangal", Escombreras	16/10/2000	SARAS ENERGÍA, S.A.	19/10/2030
7/00	Instalación de tuberías de abastecimiento en la zona industrial del Valle de Escombreras / Installation of pipes to supply all the industrial areas in Escombreras	5/12/2000	AQUAGEST LEVANTE, S.L.	19/01/2015
9/00	Construcción y explotación de sede del Edificio para la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena / Building and exploitation of the headquarters for the Official Chamber of Commerce, Industry and Navigation of Cartagena	27/12/2000	Cámara Oficial de Comercio, Industrial y Navegación de Cartagena	12/01/2031
1/01	Construcción y explotación de un edificio comercial en el muelle Alfonso XII / Building and exploitation of a business building at Alfonso XII Quay	26/4/2001	CENTRO DE OCIO MUELLE ALFONSO XII	8/5/2026
2/01	Instalación de Cámaras Frigoríficas en el Tinglado abierto del muelle San Pedro / Cold-storage rooms installation in the opened platform at San Pedro Quay	21/6/2001	DANIEL GOMEZ GOMEZ, S.A.	17/3/2015
3/01	Soterramiento parcial de L.A.M.T. D/C 20 Kv. "San Antón - Alumbres" Escombreras / Partial burying of L.A.M.T.D./C. 20 kilowatts from "San Anton-Alumbres" in Escombreras	18/12/2001	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11/1/2032
4/01	Línea subterránea de media tensión 20 Kv. de "C.T. Lonja a C.T. Cofradía de Pescadores", Cartagena. / Underground medium tension cable 20 kilowatts from "C.T. Lonja" to "C.T. Cofradía de Pescadores" in Cartagena	18/12/2001	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11/1/2032
5/01	Línea subterránea de media tensión 20 Kv. de "C.T. Cuesta a C.T. Virgen de la luz" / Underground medium tension cable 20 kilowatts from "C.T. Cuesta" to "C.T. Virgen de la Luz"	18/12/2001	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11/1/2032
1/02	Línea subterránea de media tensión de 20 kv. en la zona de los muelles de graneles sólidos de la Dársena de Escombreras / Underground medium-tension electric line (20 kv) in the in-bulk solids area of Escombreras' Dock	12/3/2002	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	12/1/2032
2/02	Explotación de la Galería Comercial del Puerto Deportivo de Cartagena / Exploitation of the Arcade of Cartagena's Marina	12/3/2002	TALLERES ANDRÉS MARTÍNEZ, S.A.	15/3/2010
3/02	Utilización de dominio público portuario para vertido de aguas residuales industriales (Muelle Isaac Peral) / Use of port public dominion for the dumping of industrial residual water (Isaac Peral Wharf)	12/3/2002	ACEITES ESPECIALES DEL MEDITERRÁNEO	3/4/2006
4/02	Construcción y explotación de nave modular de almacenamiento de graneles sólidos y carga general en la parcela nº3 en El Fangal / Construction and exploitation of the modular in-bulk solids and general goods storage warehouse in El Fangal's nº3 plot	29/10/2002	ERSHIP, S.A.	1/11/2022
5/02	Explotación del pabellón comercial nº1 en el Muelle Alfonso XII. Heladería / Exploitation of Alfonso XII Wharf's commercial pavilion nº1: Ice cream parlour	28/11/2002	HELADERIA ARTESANOS DE CARTAGENA, S.L.	1/1/2005
6/02	Explotación del pabellón comercial nº2 en el Muelle Alfonso XII. Bar-Cafetería / Exploitation of Alfonso XII Wharf's commercial pavilion nº2: Bar- Coffee Shop	28/11/2002	D. JUAN JOSÉ LÓPEZ MARTÍNEZ	1/1/2005
7/02	Explotación del pabellón comercial nº3 en el Muelle Alfonso XII. Chocolatería / Exploitation of Alfonso XII Wharf's commercial pavilion nº3: Chocolate Shop	28/11/2002	D. SALVADOR VILLEGAS SOLER	1/1/2005
8/02	Explotación del pabellón comercial nº4 en el Muelle Alfonso XII. Bar de Tapas / Exploitation of Alfonso XII Wharf's commercial pavilion nº4: Tapas Bar	28/11/2002	D. SALVADOR VILLEGAS SOLER	1/1/2005
G.S.1.	Varadero de Travelift / Dry Dock of Travelift.	29/2/1996	Cofradía de Pescadores de Cartagena	21/3/2016
G.S.2.	Servicio de Amarre y Desamarre del Puerto de Cartagena / Tying and Untying Service in the Port of Cartagena.	16/10/2000 (Fecha contrato: 26/10/00)	Agrupación de Boteros - Armadores del Puerto de Cartagena, S.A.	26/10/05

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES AUTHORIZED BEFORE BEGINNING YEAR AND STILL IN FORCE

Nº DE ORDEN Order	DESIGNACIÓN Description	FECHA AUTOR Date of autho.	TITULAR Operator	FECHA CADUCIDAD Expiry Date
G.S.3	Servicio de remolque / Towing Service	30/7/1996	Remolcadores de Cartagena	30/7/2003
G.S.5.	Servicio de recogida de basuras, residuos sólidos y líquidos de los buques (Categoría A, B IV y V del Convenio Marpol) / Refuse collection, solid waste and liquid waste collectin services (Category A, B, IV and V of Marpol Agreement)	16/4/1997	CARTAGO MARPOL, S.L.	16/4/2001
G.S.6.	Explotación de la Lonja de Pescado / Fish Market Exploitation	4/5/1993	Cofradía de Pescadores	10/6/2003
G.S.7.	Prestación del Servicio Portuario de practicaje / Rendering of the port Pilot Service	25/5/2002	COORPORACIÓN PRÁCTICOS DEL PUERTO DE CARTAGENA	10/6/2003

3.2. AUTORIZADAS EN EL AÑO 2003 AUTHORIZED IN THE YEAR 2003

Nº DE ORDEN Order	DESIGNACIÓN Description	FECHA AUTOR Date of autho.	TITULAR Operator	FECHA CADUCIDAD Expiry Date
1/03	Planta de almacenamiento químico y petrolifero en la Dársena de Escombreras / Chemical and Oil storage plant in Escombreras' Dock	20/3/2003	FELGUERA-IHI, S.A.	8/8/2026
2/03	Construcción y explotación de Dársena para yates en el Puerto de Cartagena / Construction and exploitation of the Yachts' Dock in Cartagena's Port	20/3/2003	PUERTO YACHT CARTAGENA, S.A.	26/3/2033 Prorrogable
3/03	Construcción del 4º y 5º tanque de almacenamiento de Gas Natural licuado/ Construction of the 4th and 5th storage tanks for liquid Natural Gas.	31/7/2003	ENAGAS, S.A.	31/7/2033
4/03	Vertido de aguas sanitarias previamente sometidas a depuración / Dumping of sanitary water previously subjected to purification	22/7/2003	FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.	22/7/2033
5/03	Ocupación de superficie para parque a la intemperie de almacenamiento de material de estiba y construcción de nave de repuestos / Employment of the area as open depot for dock material storage and construction of a replacements' warehouse	30/9/2003	ERSHIP, S.A.	27/1/2018
6/03	Terminal Marítima de recepción de GLP a granel y gasoducto en el Valle de Escombreras / Maritime Terminal for reception of in-bulk GLP and gas-pipeline in Escombreras' Valley	30/9/2003	COMPAÑÍA GAS LICUADO ZARAGOZA, S.A.	3/10/2023
7/03	Fábrica de molturación de semillas oleaginosas y extracción y refino de aceites vegetales, junto al Atraque Sureste de la Dársena de Escombreras del Puerto de Cartagena / Factory for the pounding of oleaginous seeds and the extraction and refinement of vegetable oil, close to the southeast docking of Escombreras' Dock, in Cartagena's Port	28/10/2003	MOLTURACIÓN Y REFINO, S.A.	31/10/2033
8/03	Instalación para molienda de clínker, fabricación de mortero seco y expedición de cemento y mortero seco y expedición de cemento y mortero en la Ampliación de Escombreras / Facilities for clinker-grinding, dry mortar fabrication, and dry mortar and concrete expedition in Escombrera's Extension	28/10/03	CEMEX ESPAÑA, S.A.	31/10/2033
9/03	Instalación de línea eléctrica subterránea de media tensión a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria de Cartagena / Implementation of an underground medium-tension electric line when entering the territory of Cartagena's Authority of the Port.	28/10/03	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6/11/2003
10/03	Instalación de tubería de descarga, almacenamiento y trasiego de ácido fosfórico / Implementation of an unloading, rushing and storage pipe for phosphoric acid	25/11/03	FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.	27/11/2013
G.S.8.	Prestación del Servicio Portuario de puesta a disposición de grúas en el Muelle San Pedro del Puerto de Cartagena / Rendering of the Port Derrick Service in San Pedro Wharf, Cartagena's Port	10/4/03	MANIPULACIÓN DE MERCANCÍAS, S.L.	10/4/2013

4.1. TRÁFICO DE PASAJE PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 TRÁFICO DE PASAJE PASSENGER TRAFFIC

4.1.1.1 PASAJEROS. NÚMERO PASSENGERS, NUMBER

	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL CABOTAJE+EXTERIOR Total domestic+foreign	INTERIOR
Entrados / Disembarked	0	0	0	0
Salidos / Embarked	0	0	0	0
Entrados + salidos / Disembarked + Embarked	0	0	0	0
En tránsito / In transit	1.858	10.565	12.423	0

4.1.1.2 PASAJEROS. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO. NÚMERO PASSENGER. PORTS OF

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO Ports of embarking/Disembarking	ENTRADOS Disembarked	SALIDOS Embarked	ENTRADOS Disembarked	SALIDOS Embarked	TOTAL
	CABOTAJE Domestic	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	EXTERIOR Foreign	
MELILLA	0	0	3.890	0	3.890
SOUTHAMPTON	0	0	1.981	0	1.981
MAZARA DEL VALLO	0	0	1.869	0	1.869
ARRECIFE DE LANZAROTE	0	0	1.354	0	1.354
MALAGA	1.032	0	0	0	1.032
NICE-VILLEFRANCHE	0	0	604	0	604
GIBRALTAR	0	0	487	0	487
LISBOA	0	0	380	0	380
BARCELONA	265	0	0	0	265
VALENCIA	255	0	0	0	255
ALICANTE	192	0	0	0	192
MAHON	68	0	0	0	68
PALMA DE MALLORCA	46	0	0	0	46
TOTAL	1.858	0	10.565	0	12.423

4.1.2 AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES CARS WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

No hay / None

4.2. BUQUES VESSELS

4.2.1 BUQUES MERCANTES ENTRADOS EN EL AÑO MERCHANT SHIPS ENTERED DURING THE YEAR

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR CLASE DE NAVEGACIÓN Y TONELAJE DISTRIBUTION BY TYPE VOYAGE AND TONNAGE

CLASES DE NAVEGACIÓN Type of navigation	TOTAL	HASTA 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	325	134	101	41	49	0	0
G.T.	1.508.558	172.639	356.996	284.330	696.593	0	0
Exterior / Foreign							
Número / Number	64	39	3	13	8	0	1
G.T.	383.073	35.617	12.713	96.446	160.898	0	77.399
Total españoles / spanish							
Número / Number	389	173	104	54	57	0	1
G.T.	1.891.631	208.256	369.709	380.776	855.491	0	77.399
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	315	86	90	100	29	5	5
G.T.	2.401.704	194.279	353.337	690.249	607.693	163.112	393.034
Exterior / Foreign							
Número / Number	838	208	122	84	141	134	149
G.T.	20.329.084	375.682	500.022	599.579	2.486.864	4.485.564	11.881.373
Total extranjeros / foreign							
Número / Number	1.153	294	212	184	170	139	154
G.T.	22.730.788	596.961	853.359	1.289.828	3.094.557	4.648.676	12.274.407
TOTALES / TOTALS							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	640	220	191	141	78	5	5
G.T.	3.910.262	366.918	853.359	974.579	1.302.286	163.112	393.034
Exterior / Foreign							
Número / Number	902	247	125	97	149	134	150
G.T.	20.712.157	411.299	512.735	696.025	2.647.762	4.485.564	11.958.772
Total GENERAL							
Número / Number	1.542	467	316	238	227	139	155
G.T.	24.622.419	778.217	1.223.068	1.670.604	3.950.048	4.648.676	12.351.806
Porcentaje sobre el total %							
Número / Number	100,00	30,29	20,49	15,43	14,72	9,01	10,05
G.T.	100,00	3,16	4,97	6,78	16,04	18,88	50,16

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA DISTRIBUTION BY FLAGS

BANDERAS Flags	NÚMERO DE BUQUES Number of vessels	G.T.
ALEMANIA	4	59.552
ANTIGUA Y BARBUDA	115	448.211
ANTILLAS NEERLANDESAS	5	16.747
ARABIA SAUDITA	4	45.681
ARGELIA	13	357.824
AUSTRIA	1	2.367
BAHAMAS	55	1.470.789
BARBADOS	4	13.139
BELGICA	9	736.128
BELICE	6	11.785
BERMUDAS	16	1.517.420
BOLIVIA	1	2.527
BULGARIA	3	41.481
CAMBOYA	5	30.284
CANADA	1	558
CHIPRE	39	571.928
COMORAS	1	2.663
COREA DEL SUR	2	69.911
CROACIA	2	3.236
DINAMARCA	30	490.782
ESPAÑA	389	1.891.631
FRANCIA	5	112.195
GEORGIA	3	24.100
GIBRALTAR	10	25.015
GRECIA	18	944.710
HONDURAS	4	3.191
HONG-KONG	2	59.974
IRAN	4	169.911
IRLANDA	2	13.690
ISLAS CAIMAN	27	660.168
ISLAS MARSHALL	16	811.549
ITALIA	54	780.204
JAPON	1	1.415
LIBANO	7	11.849
LIBERIA	64	2.549.424
LIECHTENSTEIN	1	23.680
LITUANIA	1	9.965
LUXEMBURGO	1	5.677
MALTA	101	3.725.889
MARRUECOS	1	7.676
NORUEGA	20	774.453
PAISES BAJOS	116	616.659
PANAMA	134	2.069.436
POLONIA	2	22.640
PORTUGAL	42	275.197
REINO UNIDO	43	1.126.535
RUMANIA	9	108.548
RUSIA	6	42.406
SAN VICENTE	76	487.836
SINGAPUR	20	1.007.477
SUECIA	1	6.544
SUIZA	4	48.158
TAILANDIA	1	11.474
TOGO	1	237
TUNEZ	1	17.066
TURQUIA	26	226.742
UCRANIA	13	56.889
TOTAL	1.542	24.622.419

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPOS DE BUQUES Type of vessels	NACIONALES Spanish		EXTRANJEROS Foreign		TOTALES Totals	
	Número	G.T.	Número	G.T.	Número	G.T.
ARTEFACTO FLOTANTE	1	239	0	0	1	239
BULK CARRIER	0	0	1	26.094	1	26.094
BUQUE CONGELADOR	0	0	9	14.795	9	14.795
BUQUES DE GUERRA	0	0	0	0	0	0
CAMIONES DE PESCA	0	0	0	0	0	0
CARGA GENERAL	24	40.795	142	736.951	166	777.746
CARGA GENERAL ESPECIAL	0	0	10	62.912	10	62.912
GASES LÍQUIDOS (TANQUES)	47	203.243	135	7.480.980	182	7.684.223
GRANELEROS LÍQUIDOS (TANQUES)	77	942.594	186	2.623.291	263	3.565.885
GRANELEROS SÓLIDOS	30	70.732	71	353.081	101	423.813
GRANELEROS SÓLIDOS CARBÓN	0	0	0	0	0	0
GRANELEROS SÓLIDOS CEMENTO	83	265.679	189	1.079.909	272	1.345.588
GRANELEROS SÓLIDOS CEREALES	0	0	110	2.443.748	110	2.443.748
OTROS LÍQUIDOS (TANQUES)	0	0	13	45.291	13	45.291
OTROS BUQUES	22	21.746	24	28.704	46	50.450
OTROS BUQUES DE PASAJE	0	0	1	1.036	1	1.036
PASAJE CRUCERO	3	20.243	24	494.605	27	514.848
PASAJE RÁPIDO	1	3.265	3	2.640	4	5.905
PASAJE RÁPIDO CON COCHES	0	0	0	0	0	0
PESQUEROS DE ALTURA	18	4.749	0	0	18	4.749
PESQUEROS DE ALTURA CONGEL.	0	0	0	0	0	0
PESQUEROS DE ALTURA CONGELADOR	0	0	1	1.327	1	1.327
PESQUEROS DE LITORAL	0	0	0	0	0	0
PETROLEROS (TANQUES)	1	77.399	91	6.330.259	92	6.407.658
PORTACONTENEDORES PURO	0	0	8	31.096	8	31.096
PORTACONTENEDORES	36	222.775	91	715.699	127	938.474
PORTACONTENEDORES	0	0	0	0	0	0
PORTACONTENEDORES	0	0	10	54.153	10	54.153
REMOLCADORES	31	12.936	24	10.230	55	23.166
RORO COCHES NUEVOS	0	0	0	0	0	0
RORO MERCANCIAS	2	3.528	10	193.987	12	197.515
RORO MIXTOS	0	0	0	0	0	0
RO-RO PASAJE	0	0	0	0	0	0
SERVICIO INTERIOR	12	534	0	0	12	534
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	1	1.174	0	0	1	1.174
TOTALES / TOTALS	389	1.891.631	1.153	22.730.788	1.542	24.622.419

4.2.1.4. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE Y DE NUEVA CONSTRUCCIÓN BOTADOS EN EL AÑO
SHIPS ENTERED FOR SHIPBREAKING AND NEW BUILDING SHIPS LAUNCHED DURING THE YEAR

	TOTALES EN EL AÑO Year	HASTA 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T.
Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking							
Españoles / Spanish							
Número / Number	1	1	0	0	0	0	0
G.T.	350	350	0	0	0	0	0
Extranjeros / Foreigns							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL							
Número / Number	1	1	0	0	0	0	0
G.T.	350	350	0	0	0	0	0

Buques de nueva construcción en el año / New buildings launched during the year

Para armadores españoles / For Spanish Shipowners							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Para armadores extranjeros / For Foreign Shipowners							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA FISHING SHIPS

EMBARCACIONES Ships	NUMERO Number	GT GT
Embarcaciones clasificadas por Arte de Pesca		
	0	0
	0	0
	0	0
	0	0
	0	0
	46	888
	46	888

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO PLEASURE BOATS

EMBARCACIONES Ships	NÚMERO Number
BOTE	158
CATAMARAN	0
LANCHA	87
LLAUD	0
MALLORQUINA	1
VELERO	1
YATE	10
ZODIAC	2
TOTAL	259

4.3. MERCANCÍAS GOODS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

4.3.1.1. DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

MERCANCÍAS Goods	TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic	EXTERIOR Tm. Foreign (Tons)
	Tm.	%		
TOTALES DESCARGADAS / TOTAL UNLOADED	19.548.805	100,00	1.675.865	17.872.940
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS:				
Abonos naturales y artificiales	17.060	0,09	0	17.060
Productos químicos	199.192	1,02	159.280	39.912
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	1.343	0,01	0	1.343
Aceites y grasas	0	0,00	0	0
Gas Natural	3.922.456	20,06	0	3.922.456
Petroleo crudo	9.013.857	46,11	0	9.013.857
Fuel-Oil	83.874	0,43	39.771	44.103
Gas-Oil	1.199.894	6,14	51.810	1.148.084
Gasolina	136.786	0,70	102.217	34.569
Otros productos petrolíferos	186.825	0,96	154.262	32.563
Gases energéticos del petroleo	430.302	2,20	0	430.302
TOTAL	15.191.589	77,71	507.340	14.684.249
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP / Solid bulks by special inst:				
Cemento y clinker	960.129	4,91	960.129	0
TOTAL	960.129	4,91	960.129	0
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP / Solid bulks without special inst:				
Otros minerales	107.282	0,55	8.930	98.352
Fosfatos	4.106	0,02	0	4.106
Potasas	93.924	0,48	0	93.924
Abonos naturales y artificiales	132.304	0,68	77.865	54.439
Productos químicos	20.162	0,10	6.162	14.000
Cemento y clinker	861.769	4,41	44.916	816.853
Materiales de construcción	2.203	0,01	0	2.203
Cereales y su harina	869.610	4,45	0	869.610
Habas y harina de soja	310.760	1,59	0	310.760
Piensos y forrajes	642.590	3,29	0	642.590
TOTAL	3.044.710	15,57	137.873	2.906.837
MERCANCÍA GENERAL / General cargo:				
Otros productos petrolíferos	0	0,00	0	0
Otros minerales	2.295	0,01	2.075	220
Chatarra de Hierro	4	0,00	4	0
Productos siderúrgicos	81.115	0,41	121	80.994
Potasas	1.876	0,01	158	1.718
Abonos naturales y artificiales	23.799	0,12	8.230	15.569
Productos químicos	13.895	0,07	5.316	8.579
Maderas y corcho	6.600	0,03	80	6.520
Materiales de construcción	613	0,00	500	113
Cereales y su harina	0	0,00	0	0
Frutas, hortalizas y legumbres	76.881	0,39	1.866	75.015
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	3.142	0,02	3.049	93
Sal común	0	0,00	0	0
Papel y pasta	92	0,00	92	0
Conservas	4.228	0,02	4.094	134
Tabaco, cacao, café y especias	2.231	0,01	1.239	992
Aceites y grasas	0	0,00	0	0
Otros productos alimenticios	3.596	0,02	3.374	222
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	2.713	0,01	823	1.890
Automóviles y sus piezas	435	0,00	306	129
Pescado congelado	25.844	0,13	8.161	17.683
Resto de mercancías	10.254	0,05	6.034	4.220
Otros productos metalúrgicos	36.437	0,19	0	36.437
Piensos y forrajes	20.029	0,10	0	20.029
Tara de contenedores	36.298	0,19	25.001	11.297
TOTAL	352.377	1,80	70.523	281.854

4.3.1.2. CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO
LOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

4.3.1.3. TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL
SERVICIO TOTAL

TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic	EXTERIOR Tm. Foreign (Tons)	TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic	EXTERIOR Tm. Foreign (Tons)
Tm.	%			Tm.	%		
1.684.416	100,00	1.006.032	678.384	21.233.221	100,00	2.681.897	18.551.324
0	0,00	0	158.369	17.060	0,08	0	17.060
		0		0.199.192	0,94	159.280	39.912
57.765	3,43	53.367	4.398	59.108	0,28	53.367	5.741
43.720	2,60	0	43.720	43.720	0,21	0	43.720
0	0,00	0	0	3.922.456	18,47	0	3.922.456
0	0,00	0	0	9.013.857	42,45	0	9.013.857
575.265	34,15	416.896	158.369	659.139	3,10	456.667	202.472
72.608	4,31	72.608	0	1.272.502	5,99	124.418	1.148.084
141.965	8,43	56.671	85.294	278.751	1,31	158.888	119.863
329.251	19,55	259.130	70.121	508.370	2,39	413.392	94.978
130.986	7,78	127.081	3.905	561.288	2,64	127.081	434.207
1.351.560	80,24	985.753	365.807	16.543.149	77,91	1.493.093	15.050.056
0	0	0	0	960.129	4,52	960.129	0
0	0,00	0	0	960.129	4,52	960.129	0
0	0,00	0	0	107.282	0,51	8.930	98.352
0	0,00	0	0	4.106	0,02	0	4.106
8.020	0,48	0	8.020	101.944	0,48	0	101.944
6.500	0,39	3.500	3.000	138.804	0,65	81.365	57.439
0	0,00	0	0	20.162	0,09	6.162	14.000
0	0,00	0	0	861.769	4,06	44.916	816.853
0	0,00	0	0	2.203	0,01	0	2.203
0	0,00	0	0	869.610	4,10	0	869.610
0	0,00	0	0	310.760	1,46	0	310.760
13.112	0,78	4.108	9.004	655.702	3,09	4.108	651.594
27.632	1,64	7.608	20.024	3.072.342	14,47	145.481	2.926.861
474	0,03	0	474	474	0,00	0	474
6.270	0,37	220	6.050	8.565	0,04	2.295	6.270
9.475	0,56	9.474	0	9.479	0,04	9.479	0
1.570	0,09	0	1.570	82.865	0,39	121	82.564
0	0,00	0	0	1.876	0,01	158	1.718
0	0,00	0	0	23.799	0,11	8.230	15.569
64.160	3,81	407	63.753	78.055	0,37	5.723	72.332
39	0,00	39	0	6.639	0,03	119	6.520
8.345	0,50	0	8.345	8.958	0,04	500	8.458
33	0,00	0	33	33	0,00	0	33
49.498	2,94	46	49.452	126.379	0,60	1.912	124.467
8.172	0,49	26	8.146	11.314	0,05	3.075	8.239
1.327	0,08	0	1.327	1.327	0,01	0	1.327
2.020	0,12	0	2.020	2.112	0,01	92	2.020
73.976	4,39	41	73.935	78.204	0,37	4.135	74.069
1.643	0,10	62	1.581	3.874	0,02	1.301	2.573
114	0,01	0	114	114	0,00	0	114
5.112	0,30	20	5.092	8.708	0,04	3.394	5.314
4.380	0,26	45	4.335	7.093	0,03	868	6.225
128	0,01	70	58	563	0,00	376	187
9.817	0,58	0	9.817	35.661	0,17	8.161	27.500
12.560	0,75	331	12.229	22.814	0,11	6.365	16.449
4.321	0,26	0	4.321	40.758	0,19	0	40.758
2.852	0,17	0	2.852	22.881	0,11	0	22.881
38.938	2,31	1.889	37.049	75.236	0,35	26.890	48.346
305.224	18,12	12.671	292.553	657.601	3,10	83.194	574.407

4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES PARTICULARES

4.3.2.1. DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

MERCANCIAS Goods	TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic (Tons)	EXTERIOR Tm. Foreign (Tons)
	Tm.	%		
TOTAL DESCARGADAS / TOTAL UNLOADED	1	100,00	0	1
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS:	0	0,00	0	0
TOTAL	0	0,00	0	0
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP / Solid bulks by special inst:	0	0,00	0	0
TOTAL	0	0,00	0	0
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP / Solid bulks without special inst:	0	0,00	0	0
TOTAL	0	0,00	0	0
MERCANCÍA GENERAL / General cargo:				
Automóviles y sus piezas	1	100,00	0	1
TOTAL	1	100,00	0	1

4.3.2.2. CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

MERCANCIAS Goods	TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic (Tons)	EXTERIOR Tm. Foreign (Tons)
	Tm.	%		
TOTAL CARGADAS / TOTAL LOADED	0	0,00	0	0
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS:	0	0,00	0	0
TOTAL	0	0,00	0	0
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP / Solid bulks by special inst:	0	0,00	0	0
TOTAL	0	0,00	0	0
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP / Solid bulks without special inst:	0	0,00	0	0
TOTAL	0	0,00	0	0
MERCANCÍA GENERAL / General cargo:				
TOTAL	0	0,00	0	0

4.3.2.3. TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

UNLOADED AND LOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS Goods	TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic (Tons)	EXTERIOR Tm. Foreign (Tons)
	Tm.	%		
TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS / TOTAL UNLOADED AND LOADED	1	100,00	0	1
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS:	0	0,00	0	0
TOTAL	0	0,00	0	0
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP / Solid bulks by special inst:	0	0,00	0	0
TOTAL	0	0,00	0	0
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP / Solid bulks without special inst:	0	0,00	0	0
TOTAL	0	0,00	0	0
MERCANCÍA GENERAL / General cargo:				
Automóviles y sus piezas	1	100,00	0	1
TOTAL	1	100,00	0	1

4.3.3 DESCARGADAS Y CARGADAS EN EL AÑO UNLOADED AND LOADED DURING THE YEAR		4.3.3.1. TOTAL DESCARGADAS TOTAL UNLOADED			
MERCANCIAS Goods	TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic (Tons)	EXTRANJERO Tm. Foreign (Tons)	
	Tm.	%			
TOTALES DESCARGADAS / TOTAL UNLOADED	19.548.806	100,00	1.675.865	17.872.941	
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS:					
Petroleo crudo	9.013.857	46,11		0 9.013.857	
Fuel-Oil		83,874	39.771		
Gas-Oil	1.199.894	6,14	51.810	1.148.084	
Gasolina	136.786	0,70	102.217	34.569	
Otros productos petrolíferos	186.825	0,96	154.262	32.563	
Gases energéticos del petróleo	430.302	2,20	0	430.302	
Abonos naturales y artificiales	17.060	0,09	0	17.060	
Productos químicos	199.192	1,02	159.280	39.912	
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	1.343	0,01	0	1.343	
Aceites y grasas	0	0,00	0	0	
Gas Natural	3.922.456	20,06	0	3.922.456	
TOTAL	15.191.589	77,71	507.340	14.684.249	
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESP / Solid bulks by special inst:					
Cemento y clinker	960.129	4,91	960.129	0	
TOTAL	960.129	4,91	960.129	0	
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESP / Solid bulks without special inst:					
Otros minerales	107.282	0,55	8.930	98.352	
Fosfatos	4.106	0,02	0	4.106	
Potasas	93.924	0,48	0	93.924	
Abonos naturales y artificiales	132.304	0,68	77.865	54.439	
Productos químicos	20.162	0,10	6.612	14.000	
Cemento y clinker	861.769	4,41	44.916	816.853	
Materiales de construcción	2.203	0,01	0	2.203	
Cereales y su harina	869.610	4,45	0	869.610	
Habas y harina de soja	310.760	1,59	0	310.760	
Piensos y forrajes	642.590	3,29	0	642.590	
TOTAL	3.044.710	15,57	137.873	2.906.837	
MERCANCÍA GENERAL / General cargo:					
Otros productos petrolíferos	0	0,00	0	0	
Otros minerales	2.295	0,01	2.075	220	
Chatarra de Hierro	4	0,00	4	0	
Productos siderúrgicos	81.115	0,41	121	80.994	
Potasas	1.876	0,01	158	1.718	
Abonos naturales y artificiales	23.799	0,12	8.230	15.569	
Productos químicos	13.895	0,07	5.316	8.579	
Maderas y corcho	6.600	0,03	80	6.520	
Materiales de construcción	613	0,00	500	113	
Cereales y su harina	0	0,00	0	0	
Frutas, hortalizas y legumbres	76.881	0,39	1.866	75.015	
Vinos, bebida, alcoholes y derivados	3.142	0,02	3.049	93	
Sal común	0	0,00	0	0	
Papel y pasta	92	0,00	92	0	
Conservas	4.228	0,02	4.094	134	
Tabaco, cacao, café y especias	2.231	0,01	1.239	992	
Aceite y grasas	0	0,00	0	0	
Otros productos alimenticios	3.596	0,02	3.374	222	
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	2.713	0,01	823	1.890	
Automóviles y sus piezas	436	0,00	306	130	
Pescado congelado	25.844	0,13	8.161	17.683	
Resto de mercancías	10.254	0,05	6.034	4.220	
Otros productos metalúrgicos	36.437	0,19	0	36.437	
Piensos y forrajes	20.029	0,10	0	20.029	
Tara de contenedores	36.298	0,19	25.001	11.297	
TOTAL	352.378	1,80	70.523	281.855	

4.3.3.2. TOTAL CARGADAS
TOTAL LOADED

4.3.3.3. TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS
TOTAL UNLOADED AND LOADED

TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic (Tons)	EXTRANJERO Tm. Foreign (Tons)	TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic (Tons)	EXTRANJERO Tm. Foreign (Tons)
Tm.	%			Tm.	%		
1.684.416	100,00	1.006.032	678.384	21.233.222	100,00	2.681.897	18.551.325
0	0,00	0	0	9.013.857	42,45	0	9.013.857
575.265	34,15	416.896	158.369	659.330	3,10	456.667	202.472
72.608	4,31	72.608	0	1.272.502	5,99	124.418	1.148.084
141.965	8,43	56.671	85.294	278.751	1,31	158.888	119.863
329.251	19,55	259.130	70.121	516.076	2,43	413.392	102.684
130.986	7,78	127.081	3.905	561.288	2,64	127.081	434.207
0	0,00	53.367	4.398	17.060	0,08	0	17.060
0	0,00	0	0	199.192	0,94	159.280	39.912
57.765	3,43	53.367	4.398	59.108	0,28	53.367	5.741
43.720	2,60	0	43.720	43.720	0,21	0	43.720
0	0,00	0	0	3.922.456	18,47	0	3.922.456
1.351.560	80,24	985.367	365.807	16.543.149	77,91	1.493.093	15.050.056
0	0	0	0	960.129	4,52	960.129	0
0	0,00	0	0	960.129	4,52	960.129	0
0	0,00	0	0	107.282	0,51	8.930	98.352
0	0,00	0	0	4.106	0,02	0	4.106
8.020	0,48	0	8.020	101.944	0,48	0	101.944
6.500	0,39	3.500	3.000	138.804	0,65	81.365	57.439
0	0,00	0	0	20.162	0,09	6.162	14.000
0	0,00	0	0	861.769	4,06	44.916	816.853
0	0,00	0	0	2.203	0,01	0	2.203
0	0,00	0	0	869.610	4,10	0	869.610
0	0,00	0	0	310.760	1,46	0	310.760
13.112	0,78	4.108	9.004	655.702	3,09	4.108	651.594
27.632	1,64	7.608	20.024	3.072.342	14,47	145.481	2.926.861
474	0,03	0	474	474	0,00	0	474
6.270	0,37	220	6.050	8.565	0,04	2.295	6.270
9.475	0,56	9.475	0	9.479	0,04	9.479	0
1.570	0,09	0	1.570	82.685	0,39	121	82.564
0	0,00	0	0	1.876	0,01	158	1.718
0	0,00	0	63.753	23.799	0,11	8.230	15.569
64.160	3,81	407	63.753	78.055	0,37	5.723	72.332
39	0,00	39	0	6.639	0,03	119	6.520
8.345	0,50	0	8.345	8.958	0,04	500	8.458
33	0,00	0	33	33	0,00	0	33
49.498	2,94	46	49.452	126.379	0,60	1.912	124.467
8.172	0,49	26	8.146	11.314	0,05	3.075	8.239
1.327	0,08	0	1.327	1.327	0,01	0	1.327
2.020	0,12	0	2.020	2.112	0,01	92	2.020
73.976	4,39	41	73.935	78.204	0,37	4.135	74.069
1.643	0,10	62	1.581	3.874	0,02	1.301	2.573
114	0,01	0	114	114	0,00	0	114
5.112	0,30	20	5.092	8.708	0,04	3.394	5.314
4.380	0,26	45	4.335	7.093	0,03	868	6.225
128	0,01	70	58	564	0,00	376	188
9.817	0,58	0	9.817	35.661	0,17	8.161	27.500
12.560	0,75	331	12.229	22.814	0,11	6.365	16.449
4.321	0,26	0	4.321	40.758	0,19	0	40.758
2.852	0,17	0	2.852	22.881	0,11	0	22.881
38.938	2,31	1.889	37.049	75.236	0,35	26.890	48.346
305.224	18,12	12.671	292.553	657.602	3,10	83.194	574.408

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR NACIONALIDAD DE PUERTOS (TM) TOTAL GOODS BY COUNTRIES (TONS)

NACIÓN Country	DESCARGADAS Unloaded	CARGADAS Loaded	TOTAL
A ORDENES	479	157	636
ALEMANIA	50.502	27.378	77.880
ANTILLAS NEERLANDESAS	0	24	24
ARABIA SAUDITA	7.295	3.945	11.240
ARGELIA	2.377.405	10.603	2.388.008
ARGENTINA	859.230	1.781	861.011
AUSTRALIA	0	1.674	1.674
BAHREIN	0	201	201
BANGLADESH	0	101	101
BARBADOS	0	11	11
BELGICA	61.212	2.255	63.467
BENIN	0	743	743
BERMUDAS	0	7	7
BRASIL	345.742	168	345.910
BULGARIA	5.978	0	5.978
CAMERUN	23	185	208
CANADA	124.272	5.891	130.163
CHILE	8.042	22	8.064
CHINA	24.114	34.179	58.293
CHIPRE	0	2.331	2.331
COLOMBIA	1.880	4.435	6.315
CONGO	9.294	21	9.315
COREA DEL SUR	242	3.165	3.407
COSTA DE MARFIL	429	36	465
COSTA RICA	421	0	421
CROACIA	7.626	0	7.626
CUBA	0	158	158
DINAMARCA	11.583	1.492	13.075
ECUADOR	217	125	342
EE.UU. AMERICA	274.715	69.086	343.801
EGIPTO	2.991.244	438	2.991.682
EL SALVADOR	0	7	7
EMIRATOS ARABES UNIDOS	141.504	689	142.193
ESPAÑA	1.645.583	1.063.201	2.708.784
ESTONIA	84	461	545
FILIPINAS	12	29	41
FINLANDIA	12.826	4.072	16.898
FRANCIA	104.385	45.949	150.334
GABON	0	65	65
GAMBIA	472	0	472
GEORGIA	0	104	104
GHANA	0	1.539	1.539
GIBRALTAR	2.041	0	2.041
GRECIA	2.203	4.263	6.466
GUADALUPE	11	0	11
GUATEMALA	633	37	670
GUINEA	134.006	0	134.006
GUINEA ECUATORIAL	615.270	0	615.270
HAITI	0	1.920	1.920
HONDURAS	216	49	265
HONG-KONG	20	3.164	3.184
INDIA	40.954	13.387	54.341
INDONESIA	51	515	566
IRAN	28.287	593	28.880
IRLANDA	5.731	5.287	11.018
ISLANDIA	15	0	15
ISRAEL	55.833	35.195	91.028
ITALIA	860.591	83.851	944.442
JAPON	1.951	1.580	3.531
JORDANIA	25.552	0	25.552
KENIA	1.377	177	1.554
KUWAIT	30.663	1.113	31.776
LETONIA	31.459	66	31.776
LIBANO	5.838	51.276	57.114
LIBERIA	0	320	320
LIBIA	1.864.058	0	1.864.058
LITUANIA	118.719	200	118.919
MADAGASCAR	630	12	642
MALASIA	0	2.895	2.895
MALTA	860	7.086	7.946
MARRUECOS	39.017	7.546	46.563

NACIÓN Country	DESCARGADAS Unloaded	CARGADAS Loaded	TOTAL
MARTINICA	52	27	79
MAURITANIA	12.795	102	12.897
MÉXICO	1.435.364	1.311	1.436.675
NAMIBIA	0	102	102
NIGERIA	1.922.295	724	1.923.019
NORUEGA	34.207	1.360	35.567
NUEVA ZELANDA	0	493	493
OMAN	305.216	45	305.261
PAISES BAJOS	50.484	17.299	67.783
PAKISTAN	31	344	375
PANAMA	266	302	568
PERU	28.626	5	28.631
POLONIA	1.182	500	1.682
PORTUGAL	16.345	800	17.145
PUERTO RICO	41	832	873
QATAR	708.204	147	708.351
REINO UNIDO	268.773	41.200	309.973
REPUBLICA CHECA	0	368	368
REPUBLICA DOMINICANA	3.270	4.933	8.203
REUNION	0	157	157
RUMANIA	13.840	145	13.985
RUSIA	1.008.015	10.031	1.018.046
SANTA LUCIA	0	24	24
SENEGAL	66	109	175
SINGAPUR	0	805	805
SIRIA	57	5.717	5.774
SRI LANKA	86	0	86
SUDAFRICA	2.715	844	3.559
SUECIA	21.189	7.467	28.656
TAILANDIA	95.651	540	96.191
TAIWAN	279	24.180	24.459
TANZANIA	26	0	26
TOGO	17	644	661
TRINIDAD Y TOBAGO	35.086	0	35.086
TUNEZ	151.486	28.762	180.248
TURQUIA	194.964	20.131	215.095
UCRANIA	288.267	6.680	294.947
UGANDA	0	14	14
URUGUAY	5.492	0	5.492
VENEZUELA	2.323	0	2.323
VIETNAM	4	10	14
YUGOSLAVIA	9.100	0	9.100
ZIMBABWE	174	0	174
TOTAL	19.548.808	1.684.414	21.233.222

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANSSHIPPED

4.3.5.1. CLASIFICACIÓN POR MERCANCÍAS Y CLASE DE NAVEGACIÓN / CLASSIFICATION BY GOODS AND TYPES OF NAVIGATION

MERCANCÍAS Goods	TOTAL Total		CABOTAJE Tm. Domestic (Tons)	EXTERIOR Tm. Foreign (Tons)
	Tm.	%		
TOTAL TRANSBORDADAS / TOTAL	2.564	100,00	0	2.564
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0,00	0	0
Graneles sólidos / Solid bulks	2.564	100,00	0	2.564
Mercancía General / General Cargo	0	0,00	0	0

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN SU NATURALEZA (TM) CLASSIFICATION OF GOODS BY TYPES (TONS)

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic			EXTERIOR Foreign			TOTAL		
	CARGADAS Loaded	DESCARGADAS Unloaded	TOTAL	CARGADAS Loaded	DESCARGADAS Unloaded	TOTAL	CARGADAS Loaded	DESCARGADAS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO	932.386	348.060	1.280.446	318.163	14.625.934	14.944.097	1.250.549	14.973.994	16.224.543
01 PETROLEO CRUDO	0	0	0	0	9.013.857	9.013.857	0	9.013.857	9.013.857
03 GAS-OIL	489.504	91.581	581.085	158.369	1.192.187	1.350.556	647.873	1.283.768	1.931.641
04 GASOLINA	56.671	102.217	158.888	85.294	34.569	119.863	141.965	136.786	278.751
06 OTROS PROD. PETROLIF.	259.130	154.262	413.392	70.595	32.563	103.158	329.725	186.825	516.550
35 GAS NATURAL	127.081	0	127.081	3.905	4.352.758	4.356.663	130.986	4.352.758	4.483.744
SIDERÚRGICO	9.475	125	9.600	1.570	80.994	82.564	11.045	81.119	92.164
11 CHATARRAS DE HIERRO	9.475	4	9.479	0	0	0	9.475	4	9.479
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	121	121	1.570	80.994	82.564	1.570	81.115	82.685
METALÚRGICO	220	11.005	11.225	10.371	135.009	145.380	10.591	146.014	156.605
10 OTROS MINERALES	220	11.005	11.225	6.050	98.572	104.622	6.270	109.577	115.847
36 OTROS PRODUC. METALÚRGICOS	0	0	0	4.321	36.437	40.758	4.321	36.437	40.758
ABONOS	3.500	86.253	89.753	11.020	186.816	197.836	14.520	273.069	287.589
14 FOSFATOS	0	0	0	0	4.106	4.106	0	4.106	4.106
15 POTASAS	0	158	158	8.020	95.642	103.662	8.020	95.800	103.820
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFIC.	3.500	86.095	89.595	3.000	87.068	90.068	6.500	173.163	179.663
QUÍMICOS	407	170.758	171.165	63.753	62.491	126.244	64.160	233.249	297.409
17 PRODUCTOS QUÍMICOS	407	170.758	171.165	63.753	62.491	126.244	64.160	233.249	297.409
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	1.005.545	1.005.545	8.345	819.169	827.514	8.345	1.824.714	1.833.059
18 CEMENTO Y CLINKER	0	1.005.045	1.005.545	0	816.853	816.853	0	1.821.898	1.821.898
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	500	500	8.345	2.316	10.661	8.345	2.816	11.161
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	57.670	21.783	79.453	208.144	1.938.471	2.146.615	265.814	1.960.254	2.226.068
21 CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	33	869.610	869.643	33	869.610	869.643
22 HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	310.760	310.760	0	310.760	310.760
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMB.	46	1.866	1.912	49.452	75.015	124.467	49.498	76.881	126.379
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	53.393	3.049	56.442	12.544	1.436	1.436	65.937	4.485	70.422
27 CONSERVAS	41	4.094	4.135	73.935	134	134	73.976	4.228	78.204
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	62	1.239	1.301	1.581	992	992	1.643	2.231	3.874
29 ACEITES Y GRASAS	0	0	0	43.834	0	0	43.834	0	43.834
30 OTROS PRODUCTOS ALIMENT.	20	3.374	3.394	5.092	222	5.314	5.112	3.596	8.708
33 PESCADO CONGELADO	0	8.161	8.161	9.817	17.683	27.500	9.817	25.844	35.661
37 PIENSO Y FORRAJES	4.108	0	4.108	11.856	662.619	674.475	15.964	662.619	678.583
OTRAS MERCANCÍAS	415	7.029	7.444	19.911	12.630	32.541	20.326	19.659	39.985
19 MADERAS Y CORCHO	39	80	119	0	6.520	6.520	39	6.600	6.639
25 SAL COMUN	0	0	0	1.327	0	1.327	1.327	0	1.327
26 PAPEL Y PASTA	0	92	92	2.020	0	2.020	2.020	92	2.112
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	45	823	868	4.335	1.890	6.225	4.380	2.713	7.093
34 RESTO DE MERCANCÍAS	331	6.034	6.365	12.229	4.220	16.449	12.560	10.254	22.814
TRANSPORTES ESPECIALES	1.959	25.307	27.266	37.107	11.427	48.534	39.066	36.734	75.800
32 AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	70	306	376	58	130	188	128	436	564
38 PARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	0	590	590	0	0	0	0	590	590
39 TARA DE CONTENEDORES	1.889	24.411	26.300	37.049	11.297	48.346	38.938	35.708	74.646
TOTAL	1.006.032	1.675.865	2.681.897	678.384	17.872.941	18.551.325	1.684.416	19.548.806	21.233.222

4.3.7.BIS CLASIFICACIÓN DE LAS MERCANCÍAS EN TRÁNSITO ENTRADAS Y SALIDAS POR MAR, SEGÚN SU NATURALEZA
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT, ENTERING AND LEAVING BY SEA

MERCANCÍAS Goods	DESEMBARCADAS Desembarked		EMBARCADAS Embarked		TRÁNSITO TOTAL Total transit
	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	
ENERGÉTICO	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO	0	1.142	0	1.142	2.284
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	1.142	0	1.142	2.284
METALÚRGICO	0	240	220	20	480
10 OTROS MINERALES	0	220	220	0	440
36 OTROS PRODUC.METALURG.	0	20	0	20	40
ABONOS	0	9.574	0	8.020	17.594
15 POTASAS	0	9.574	0	8.020	17.594
QUÍMICOS	0	847	407	601	1.855
17 PRODUCTOS QUÍMICOS	0	847	407	601	1.855
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	19	0	37	56
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	19	0	37	56
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	0	2.183	195	1.648	4.026
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	109	46	109	264
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	70	26	44	140
27 CONSERVAS	0	20	41	0	61
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	992	62	930	1.984
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	162	20	142	324
33 PESCADO CONGELADO	0	830	0	423	1.253
OTRAS MERCANCÍAS	0	2.492	374	2.150	5.016
19 MADERAS Y CORCHO	0	20	20	0	40
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	1.211	45	1.166	2.422
34 RESTO DE MERCANCIAS	0	1.261	309	984	2.554
TRANSPORTES ESPECIALES	0	1.307	397	988	2.692
32 AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	126	70	14	210
33 TARA DE CONTENEDORES	0	1.181	327	974	2.482
TOTAL	0	17.804	1.593	14.606	34.003

4.3.8. TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF (Tm) ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / In containers	0	880	880
En otros medios / By other means	0	336	336
TOTAL	0	1.216	1.216
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / In containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	9.833	9.833
TOTAL	0	9.833	9.833
Mercancías embarcadas + desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / In containers	0	880	880
En otros medios / By other means	0	10.169	10.169
TOTAL	0	11.049	11.049

4.4. TRÁFICO INTERIOR (TM) INTERIOR TRAFFIC (TONS)

MUELLE Quays	TOTAL	CARGADAS Loaded	DESCARGADAS Unloaded
Por muelles o instalaciones del servicio / By Port Authority quays or installations	566	34	532
Por muelles o instalaciones particulares / By Private quays or installations	0	0	0
TOTAL	566	34	532

4.5. AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO Supplies	TONELADAS Tons
Agua para buques	40.364
Electricidad	0
Hielo	0
Combustibles líquidos	64.793
Otros tipos de suministros	2.822
TOTAL	107.979

4.6. PESCA CAPTURADA FISH CATCH

TIPOS DE CAPTURAS Types of fish catch	PESO (Kg) Weight	VALOR EN 1ª VENTA€ Value in first sale
Bacalao verde	0	0,00
Crustaceos	38.533	606.639,38
Moluscos	56.722	278.150,63
Peces	2.716.560	6.213.289,17
Mamíferos	0	0,00
TOTAL PESCA / TOTAL FISH	2.811.815	7.098.079,18

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINERS TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 10 PIES O MAYORES SIN ALCANZAR LOS 20 PIES CONTAINERS FROM 10 FEET TO 20 FEET

No hay / None

4.7.2. CONTENEDORES DE 20 PIES CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	35	689	7.672	161.671	7.707	162.360
Vacios / Empty	332	664	294	574	626	1.238
TOTAL	367	1.353	7.966	162.245	8.333	163.598
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	1.344	31.095	269	5.004	1.613	36.099
Vacios / Empty	3.608	7.209	2.318	4.637	5.926	11.846
TOTAL	4.952	38.304	2.587	9.641	7.539	47.945
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / LOADED AND UNLOADED						
Con carga / Full	1.379	31.784	7.941	166.675	9.320	198.459
Vacios / Empty	3.940	7.873	2.612	5.211	6.552	13.084
TOTAL	5.319	39.657	10.553	171.886	15.872	211.543

4.7.3. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	46	875	4.552	106.576	4.598	107.451
Vacios / Empty	243	968	590	2.241	833	3.209
TOTAL	289	1.843	5.142	108.817	5.431	110.660
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	531	12.863	550	10.780	1.081	23.643
Vacios / Empty	3.034	12.132	977	3.908	4.011	16.040
TOTAL	3.565	24.995	1.527	14.688	5.092	39.683
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / LOADED AND UNLOADED						
Con carga / Full	577	13.738	5.102	117.356	5.679	131.094
Vacios / Empty	3.277	13.100	1.567	6.149	4.844	19.249
TOTAL	3.854	26.838	6.669	123.505	10.523	150.343

4.7.4. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES 20 FEET CONTAINERS AND OVER

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	81	1.564	12.224	268.247	12.305	269.811
Vacios / Empty	575	1.632	884	2.815	1.459	4.447
TOTAL	656	3.196	13.108	271.062	13.764	274.258
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	1.875	43.958	819	15.784	2.694	59.742
Vacios / Empty	6.642	19.341	3.295	8.545	9.937	27.886
TOTAL	8.517	63.299	4.114	24.329	12.631	87.628
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / LOADED AND UNLOADED						
Con carga / Full	1.956	45.522	13.043	284.031	14.999	329.553
Vacios / Empty	7.217	20.973	4.179	11.360	11.396	32.333
TOTAL	9.173	66.495	17.222	295.391	26.395	361.886

4.7.4.1. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO 20 FEET CONTAINERS AND OVER IN TRANSIT

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	78	1.513	257	5.851	335	7.364
Vacios / Empty	21	80	131	297	152	377
TOTAL	99	1.593	388	6.148	487	7.741
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	0	0	318	7.042	318	7.042
Vacios / Empty	0	0	76	286	76	286
TOTAL	0	0	394	7.328	394	7.328
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / LOADED AND UNLOADED						
Con carga / Full	78	1.513	575	12.893	653	14.406
Vacios / Empty	21	80	207	583	228	663
TOTAL	99	1.593	782	13.476	881	15.069

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES TOTAL T.E.U. CONTAINERS

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	127	1.564	16.776	268.247	16.903	269.811
Vacios / Empty	818	1.632	1.474	2.815	2.292	4.447
TOTAL	945	3.196	18.250	271.062	19.195	274.258
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	2.406	43.958	1.369	15.784	3.775	59.742
Vacios / Empty	9.676	19.341	4.272	8.545	13.948	27.886
TOTAL	12.082	63.299	5.641	24.329	17.723	87.628
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / LOADED AND UNLOADED						
Con carga / Full	2.533	45.522	18.145	284.031	20.678	329.553
Vacios / Empty	10.494	20.973	5.746	11.360	16.240	32.333
TOTAL	13.027	66.495	23.891	295.391	36.918	361.886

4.7.5.1. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES EN TRÁNSITO TOTAL T.E.U. CONTAINERS IN TRANSIT

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	122	1.513	333	5.851	455	7.364
Vacios / Empty	42	80	149	297	191	377
TOTAL	164	1.593	482	6.148	646	7.741
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	0	0	442	7.042	442	7.042
Vacios / Empty	0	0	143	286	143	286
TOTAL	0	0	585	7.328	585	7.328
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / LOADED AND UNLOADED						
Con carga / Full	122	1.513	775	12.893	897	14.406
Vacios / Empty	42	80	292	583	334	663
TOTAL	164	1.593	1.067	13.476	1.231	15.069

4.7.6. MERCANCIAS TRANSPORTADAS POR CONTENEDORES SEGÚN SU NATURALEZA (TM) CONTAINERIZED GOODS CLASSIFIED

MERCANCIAS Goods	CABOTAJE Domestic			EXTERIOR Foreign			TOTAL		
	CARGADAS Loaded	DESCARGADAS Unloaded	TOTAL	CARGADAS Loaded	DESCARGADAS Unloaded	TOTAL	CARGADAS Loaded	DESCARGADAS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO	0	121	121	1.421	1.142	2.563	1.421	1.263	2.684
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	121	121	1.421	1.142	2.563	1.421	1.263	2.684
METALÚRGICO	220	2.075	2.295	10.371	240	10.611	10.591	2.315	12.906
10 OTROS MINERALES	220	2.075	2.295	6.050	220	6.270	6.270	2.295	8.565
36 OTROS PRODUC. METALÚRGICOS	0	0	0	4.321	20	4.341	4.321	20	4.341
ABONOS	0	8.388	8.388	0	155	155	0	8.543	8.543
15 POTASAS	0	158	158	0	0	0	0	158	158
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFIC.	0	8.230	8.230	0	155	155	0	8.385	8.385
QUÍMICOS	407	5.316	5.723	63.753	6.584	70.337	64.160	11.900	76.060
17 PRODUCTOS QUÍMICOS	407	5.316	5.723	63.753	6.584	70.337	64.160	11.900	76.060
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	500	500	8.070	112	8.182	8.070	612	8.682
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	500	500	8.070	112	8.182	8.070	612	8.682
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	195	15.251	15.446	132.730	2.108	134.838	132.925	17.359	150.284
21 CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	33	0	33	33	0	33
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMB.	46	1.866	1.912	34.401	109	34.510	34.447	1.975	36.422
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	26	3.049	3.075	8.146	93	8.239	8.172	3.142	11.314
27 CONSERVAS	41	4.094	4.135	73.913	134	74.047	73.954	4.228	78.182
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	62	1.239	1.301	1.581	992	2.573	1.643	2.231	3.874
29 ACEITES Y GRASAS	0	0	0	114	0	114	114	0	114
30 OTROS PRODUCTOS ALIMENT.	20	3.374	3.394	5.092	162	5.225	5.112	3.536	8.648
33 PESCADO CONGELADO	0	1.629	1.629	6.598	618	7.216	6.598	2.247	8.845
37 PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	2.852	0	2.852	2.852	0	2.852
OTRAS MERCANCIAS	415	6.341	6.756	17.610	2.562	20.172	18.025	8.903	26.928
19 MADERAS Y CORCHO	39	80	119	0	107	107	39	187	226
25 SAL COMUN	0	0	0	1.327	0	1.327	1.327	0	1.327
26 PAPEL Y PASTA	0	92	92	2.020	0	2.020	2.020	92	2.112
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	45	135	180	3.620	921	4.541	3.665	1.056	4.721
34 RESTO DE MERCANCIAS	331	6.034	6.365	10.643	1.534	12.177	10.974	7.568	18.542
TRANSPORTES ESPECIALES	1.959	25.307	27.266	37.107	11.426	48.533	39.066	36.733	75.799
32 AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	70	306	376	58	129	187	128	435	563
38 PARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	0	590	590	0	0	0	0	590	590
39 TARA DE CONTENEDORES	1.889	24.411	26.300	37.049	11.297	48.346	38.938	35.708	74.646
TOTAL	3.196	63.299	66.495	271.062	24.329	295.391	274.258	87.628	361.886

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS Item	TONELADAS Tons	
	PARCIALES Partial	TOTALES Totals
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		16.543.149
Productos petrolíferos / Petroliferous products	12.293.907	
Otros líquidos / Other liquids	4.249.242	
GRANELES SÓLIDOS / SOLID BULKS	4.035.035	4.035.035
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	657.602	657.602
TRÁFICO LOCAL / LOCAL TRAFFIC	566	566
AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES		107.979
Productos petrolíferos / Petroliferous products	64.793	
Resto / Rest	43.186	
PESCA / FISHING	2.812	2.812
TOTAL	21.347.143	21.347.143

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO LOCAL, AVITUALLAMIENTO Y PESCA) GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FISHING INCLUDED)

CONCEPTOS Item	TONELADAS Tons
Mercancías embarcadas / Cargo loaded	1.792.429
Mercancías desembarcadas / Cargo unloaded	19.552.150
Mercancías transbordadas / Cargo transhipped	2.564
TOTAL	21.347.143

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS Item	TONELADAS Tons	
	PARCIALES Partial	TOTALES Totals
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		18.553.889
Importación / Import	17.872.941	
Exportación / Export	678.384	
Transbordadas / Transhipped	2.564	
CABOTAJE / DOMESTIC	2.681.897	2.681.897
PESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FISHING, SUPPLIES AND INTERIOR TRAFFIC	111.357	111.357
TOTAL	21.347.143	21.347.143

4.8.4. CUADRO GENERAL NÚMERO 4 GENERAL CHART NUMBER 4

CONCEPTOS Item	TONELADAS Tons
Productos petrolíferos (1) / Petroliferous products (1)	12.358.700
Graneles sólidos / Solid bulks	4.035.035
Mercancía general / General cargo	657.602
Resto (2) / Rest (2)	4.295.806
TOTAL	21.347.143

4.8.5. CUADRO GENERAL NÚMERO 5 GENERAL CHART NUMBER 5

CLASE DE TRÁFICO Kind of traffic	TONELADAS Tons			
	TOTALES Totals	CARGADAS Loaded	DESCARGADAS Unloaded	TRANSBORDADAS Transhipped
Mercancías en cabotaje y exterior / Domestic and foreign	21.235.786	1.684.416	19.548.806	2.564
Tráfico interior / Local traffic	566	34	532	0
Avituallamiento / Supplies	107.979	107.979	0	0
Pesca / Fishing	2.812	0	2.812	0
TOTAL	21.347.143	1.792.429	19.552.150	2.564

4.9. TRÁFICO TERRESTRE LAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DEL PUERTO Kind of transport used for entering or leaving port area	TONELADAS Tons		
	TOTALES Totals	DESCARGADAS DE BARCO Unloaded from vessel	CARGADAS EN BARCO Loaded on vessel
Ferrocarril / Railways	57.797	57.797	0
Carretera / Road	4.604.473	4.268.229	336.244
Oleoducto / Pipeline	16.648.306	15.191.589	1.456.717
Otros medios / Other kinds	36.567	36.567	0
SUBTOTAL	21.347.143	19.554.182	1.792.961
Sin transporte terrestre / Without land transport	0	0	0
TOTAL	21.347.143	19.554.182	1.792.961

4.10. TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE EN GENERAL T.I.R. TRAFFIC

	Nº DE CAMIONES Number Trucks	TONELADAS Tons
De importación / Import	748	20.048
De exportación / Export	249	6.683
TOTAL	997	26.731

4.11. GRÁFICOS / SERIE HISTÓRICA DEVELOPMENT DIAGRAMS / HISTORICAL SEQUENCE

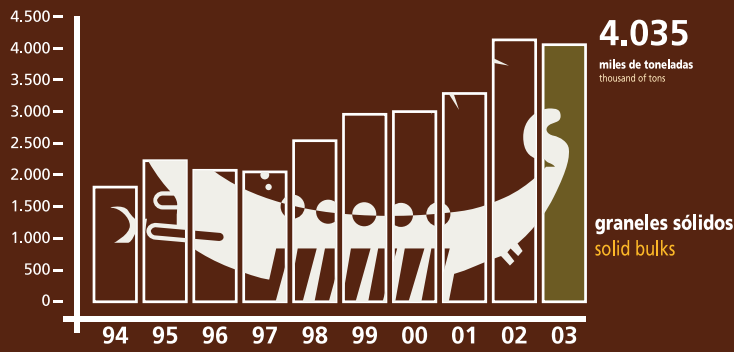
EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES MAGNITUDES DE TRÁFICO MAIN FIGURE DEVELOPMENT

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Evolución del tráfico total (en miles de toneladas) Total traffic development (in thousand of tons)	8.947	10.829	9.938	9.761	11.580	12.379	17.231	20.257	21.928	21.236
Tráfico por tipo de mercancías (en miles de toneladas) Traffic by type of cargo (in thousands of tons)										
Graneles Sólidos / Solid bulks	1.736	2.295	2.082	2.058	2.556	2.947	2.999	3.390	4.174	4.035
Graneles Líquidos / Liquid bulks	6.925	8.188	7.532	7.301	8.456	8.849	13.751	16.310	17.143	16.543
Mercancía General / General cargo	286	346	324	402	568	583	481	557	661	658
Tráfico exterior total (en miles de toneladas) Total foreign traffic (in thousands of tons)	8.250	8.591	8.182	8.153	9.642	9.302	14.425	17.465	19.665	18.551
Evolución del tráfico exterior (en miles de toneladas) Development of foreign traffic (in thousands of tons)										
Exportaciones / Export	1.256	1.344	1.304	1.352	1.220	853	781	766	694	678
Importaciones / Import	6.994	7.247	6.878	6.801	8.422	8.449	13.644	16.699	18.971	17.873
Evolución del tráfico de contenedores (en miles de T.E.U.) Development of container traffic (in thousands of T.E.U.)	17	21	19	27	38	51	39	35	45	37
Evolución de la containerización de la mercancía diversa (en miles de toneladas) General cargo of containerization development (in thousands of tons)										
Mercancía general containerizada / Containerized general cargo	209	261	236	305	387	429	398	320	401	362
Mercancía general no containerizada / No containerized general cargo	77	85	88	97	181	154	153	237	210	296
Evolución del tonelaje de Reg. Bruto (en miles de G.T.) Development of G.R.T. (in thousands of G.R.T.)	8.254	10.826	10.745	10.286	14.276	15.617	18.457	20.483	23.043	24.622
Evolución de la carga seca (en miles de toneladas) Dry cargo development (in thousands of tons)	2.022	3.641	2.082	2.460	3.124	3.530	3.480	3.947	4.785	4.693

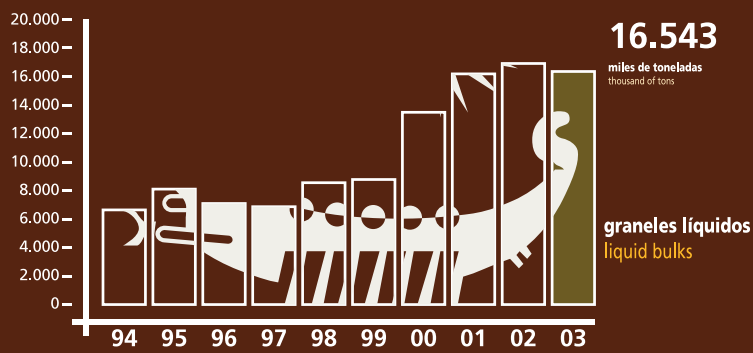
evolución del tráfico total
total traffic development



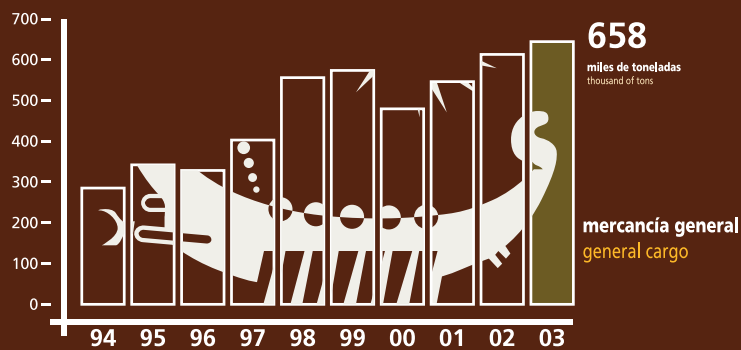
tráfico por tipo de mercancías
traffic by type of cargo



tráfico por tipo de mercancías
traffic by type of cargo

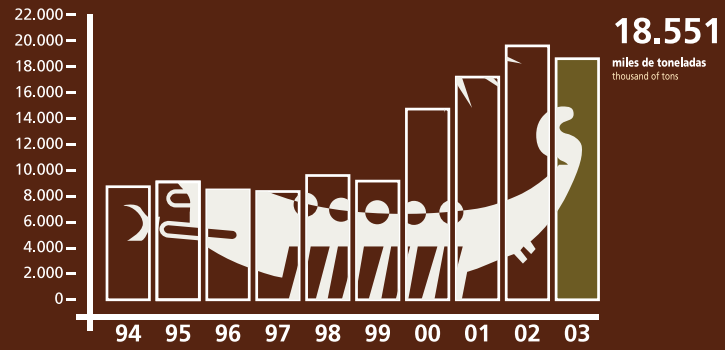


tráfico por tipo de mercancías
traffic by type of cargo



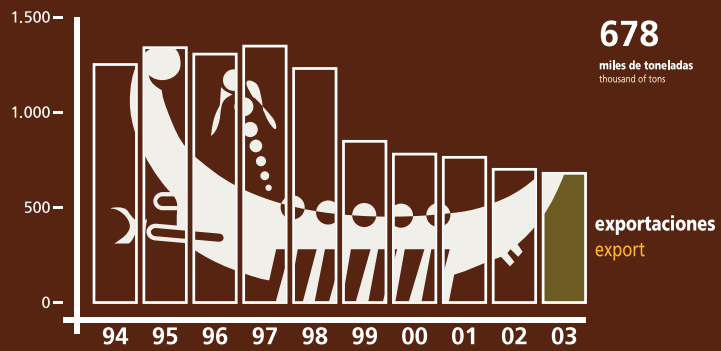
tráfico exterior total

total foreign traffic



evolución del tráfico exterior

development of foreign traffic



evolución del tráfico exterior

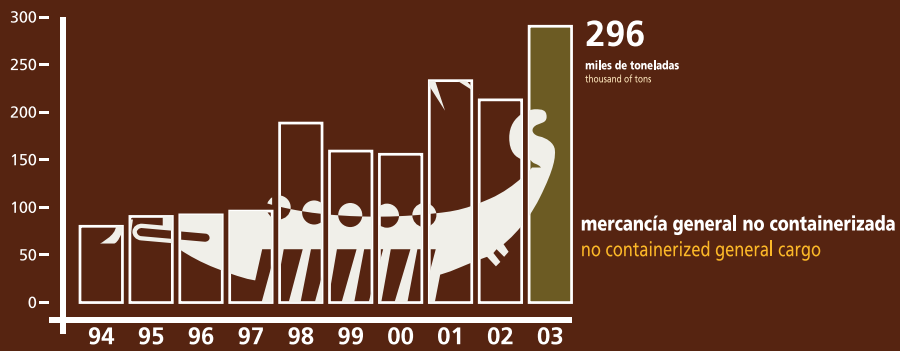
development of foreign traffic



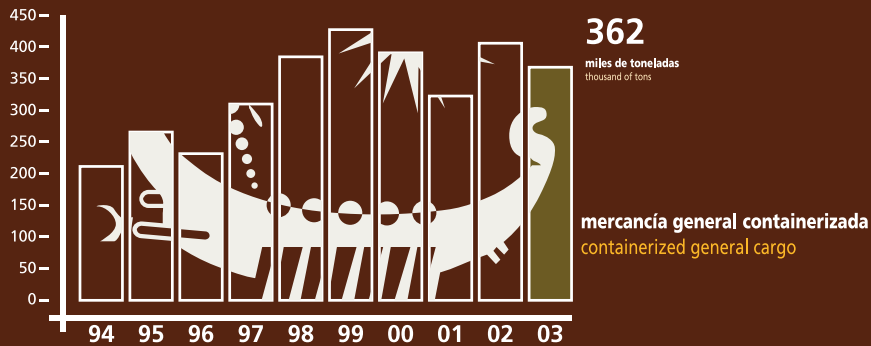
evolución del tráfico de contenedores
development of container traffic



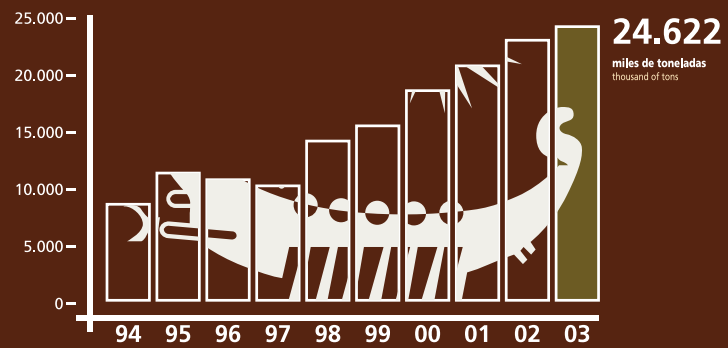
evolución de la containerización de la mercancía general diversa
general cargo containerization development



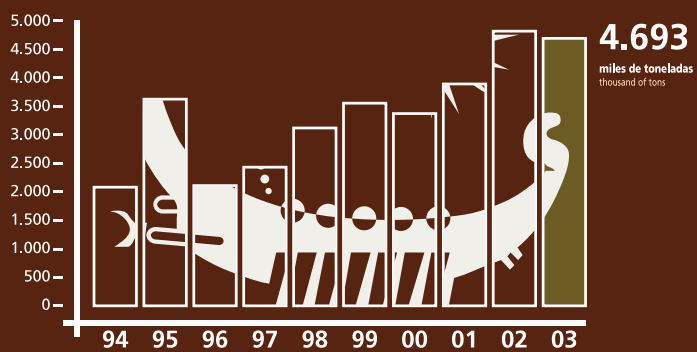
evolución de la containerización de la mercancía general diversa
general cargo containerization development



evolución del tonelaje de registro bruto
development of GRT



evolución de la carga seca
dry cargo development



5.0. UTILIZACIÓN DE MUELLES QUAY UTILIZATION

MUELLE / ALINEACIÓN Quay or Berth	EMBARQUE Loading	DESEMBARQUE Unloading	TOTAL	
C01 - ALFONSO XII	1.127	1.049	2.176	
C001 - ALFONSO XII C001	129	0	129	
Mercancía general / General cargo	129	0	129	
C004 - ALFONSO XII C004	396	34	430	
Mercancía general / General cargo	396	34	430	
C005 - ALFONSO XII C005	473	285	758	
Mercancía general / General cargo	473	285	758	
C006 - ALFONSO XII C006	129	730	859	
Mercancía general / General cargo	129	730	859	
C02 - SANTA LUCÍA	291.158	243.520	534.678	
C007 - SANTA LUCÍA C007	0	135.678	135.678	
Grañales líquidos / Liquid bulks	0	0	1.343	1.343
Grañales sólidos / Solid bulks	0	0	134.335	134.335
C008 - SANTA LUCÍA C008	85.245	19.748	104.993	
Grañales líquidos / Liquid bulks	11.870	0	11.870	
Mercancía general / General cargo	73.375	19.748	93.123	
Grañales sólidos / Solid bulks	0	0	0	0
C009 - SANTA LUCÍA C009	205.913	88.094	294.007	
Grañales líquidos / Liquid bulks	0	3.000	0	3.000
Mercancía general / General cargo	202.913	88.094	291.007	
Grañales sólidos / Solid bulks	0	0	0	
C03 - SAN PEDRO	44.184	311.949	356.133	
C010 - SAN PEDRO C010	8.944	207.762	216.706	
Mercancía general / General cargo	8.944	116.799	125.743	
Grañales sólidos / Solid bulks	0	0	90.963	90.963
C011 - SAN PEDRO C011	35.240	104.187	139.427	
Grañales líquidos / Liquid bulks	25.850	0	25.850	
Mercancía general / General cargo	9.390	104.187	113.577	
Grañales sólidos / Solid bulks	0	0	0	
C07 - MUELLE DE IZAR	0	1	1	
C510 - MUELLE DE IZAR	0	1	1	
Mercancía general / General cargo	0	1	1	
E01 - DIQUE BASTARRECHE	487.901	9.074.726	9.562.627	
E017 - BASTARRECHE E017	487.901	487.901	16.766	504.667
Grañales líquidos / Liquid bulks	0	16.766	504.667	
E018 - BASTARRECHE E018	0	9.057.960	9.057.960	
Grañales líquidos / Liquid bulks	0	9.057.960	9.057.960	
E02 - MUELLE MAESE	210.184	7.958	218.142	
E015 - MAESE E015	97.313	97.313	7.958	105.271
Grañales líquidos / Liquid bulks	0	7.958	105.271	
E016 - MAESE E016	112.871	112.871	0	112.871
Grañales líquidos / Liquid bulks	0	0	112.871	
E03 - PANTALAN	495.912	1.714.763	2.210.675	
E013 - PANTALAN E013	233.813	1.175.018	1.408.831	
Grañales líquidos / Liquid bulks	233.813	1.175.018	1.408.831	
E014 - PANTALAN E014	262.099	539.745	801.844	
Grañales líquidos / Liquid bulks	262.099	539.745	801.844	801.844
E04 - ESPIGON	113.843	421.768	535.611	
E010 - ESPIGON SE E010	0	168.304	168.304	168.304
Grañales líquidos / Liquid bulks	0	0	168.304	168.304
E011 - ESPIGON SE E011	3.532	201.761	205.293	
Grañales líquidos / Liquid bulks	3.532	201.761	205.293	
E012 - ESPIGON E012	110.311	51.703	162.014	
Grañales líquidos / Liquid bulks	110.311	51.703	162.014	
E05 - MUELLE PRINCIPE FELIPE	27.502	2.230.325	2.257.827	
E003 - PRINCIPE FELIPE E003	0	621.561	621.561	461.808
Grañales líquidos / Liquid bulks	0	0	461.808	461.808
Grañales sólidos / Solid bulks	0	159.753	159.753	
E004 - PRINCIPE FELIPE E004	9.795	454.844	464.639	
Mercancía general / General cargo	7.375	0	7.375	
Grañales sólidos / Solid bulks	2.420	454.844	457.264	
E005 - PRINCIPE FELIPE E005	2.100	574.022	576.122	
Grañales sólidos / Solid bulks	2.100	574.022	576.122	
E006 - PRINCIPE FELIPE E006	15.607	579.898	595.505	
Mercancía general / General cargo	2.100	2.467	4.567	
Grañales sólidos / Solid bulks	13.507	577.431	590.938	
E06 - MUELLE ISAAC PERAL	12.605	2.033.524	2.046.129	
E007 - ISAAC PERAL E007	6.410	1.282.867	1.289.277	
Mercancía general / General cargo	0	20.029	20.029	
Grañales sólidos / Solid bulks	6.410	1.262.838	1.269.248	
E008 - ISAAC PERAL E008	6.195	750.653	756.848	
Grañales líquidos / Liquid bulks	3.000	0	3.000	
Grañales sólidos / Solid bulks	3.195	750.653	753.848	
E009 - ISAAC PERAL E009	0	4	4	
Mercancía general / General cargo	0	4	4	
E10 - METANEROS	0	3.509.223	3.509.223	
E001 - METANEROS E001	0	3.509.223	3.509.223	
Grañales líquidos / Liquid bulks	0	3.509.223	3.509.223	
TOTAL	1.684.416	19.548.806	21.233.222	

5.1. DÁRSENAS BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	65
G.T. de barcos fondeados / G.R.T. of anchored ship	2.533.756
G.T. por días de fondeo / G.R.T. day of anchorage	12.182.835

5.2. AMARRES DE PUNTA POINTED MOORING

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.R.T. of moored ship	0
G.T. por días de barcos amarrados / G.R.T. day of moored ships	0

5.3. ATRAQUES BERTHS

Número de barcos atracados / Number of docked ships	1.528
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Linear metres of berths (sum of length)	203.920
M.L. por días de atraque / M.L. day of landing	625.121

5.4. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE AREA UTILIZATION

ZONAS Zones	DESCUBIERTAS (m ² /día) Uncovered (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m ² /día) Covered and open (sqm/day)	CERRADAS (m ² /día) Closed (sqm/day)	TOTALES (m ² /día) Totals (sqm/day)
Zona de muelles / Dock's zone	2.182.351	183.232	26.560	2.392.143
Otras zonas / Other zones	0	0	0	0
TOTAL	2.182.351	183.232	26.560	2.392.143

5.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.5.1. GRUAS CRANES

GRUAS DEL SERVICIO Cranes	CON GANCHO O CALDERO With hook		CON CUCHARA With grabs		TOTALES Totals	
	HORAS Hours	TONELADAS Tons	HORAS Hours	TONELADAS Tons	HORAS Hours	TONELADAS Tons
Fijas o sobre vías / Stationary on rails						
En carga o descarga de barcos / For loading and unloading of ships						
De 3 toneladas / 3 tons	0	0	0	0	0	0
De 6 toneladas / 6 tons	255	37.230	0	0	255	37.230
De 12 toneladas / 12 tons	50	5.000	795	126.750	845	131.750
De 16 toneladas / 16 tons	127	19.050	1.561	234.150	1.688	253.200
Otras gruas / Other	0	0	1.123	327.810	1.123	327.810
SUMA	432	61.280	3.479	688.710	3.911	749.990
En removido / For removing						
y Levante / and Raising	0	0	0	0	0	0
De 3 toneladas / 3 tons	0	0	0	0	0	0
De 6 toneladas / 6 tons	0	0	0	0	0	0
De 12 toneladas / 12 tons	0	0	0	0	0	0
Otras gruas / Other	0	0	0	0	0	0
SUMA	0	0	0	0	0	0
TOTAL	432	535.239	3.479	688.710	3.911	749.990

GRUAS DE PARTICULARES Private Cranes	HORAS Hours	TONELADAS Tons
Fijas o sobre vías / Stationary on rails		
En carga o descarga de barcos / For loading and unloading of ships		
De 3 toneladas / 3 tons	0	0
De 6 toneladas / 6 tons	1.758	234.436
De 12 toneladas / 12 tons	0	0
Otras gruas / Other	5.336	2.383.632
SUMA	7.094	2.618.068
En removido / For removing y Levante / and Raising		
De 3 toneladas / 3 tons	0	0
De 6 toneladas / 6 tons	0	0
De 12 toneladas / 12 tons	0	0
Otras gruas / Other	0	0
SUMA	0	0
TOTAL	7.094	2.618.068

5.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Installation	TONELADAS Tons
DARSENA DE CARTAGENA	
Cemex España, S.A. Instalación para C / D de Cemento	134.335
Lafarge Asland, S.A. Instalación para C / D de Cemento	90.963
J. García Carrión , S.A. Instalación para C / D de Vino	1.342
DARSENA ESCOMBRERAS	
Cemex España, S.A. Instalación para C / D de Cemento	354.890
Holcim España, S.A. Instalación para C / D de Cemento	374.049
Terliq, S.A. Instalación para C / D de Productos Químicos y combustibles	131.203
Ecocarburantes Españoles, S.A. Instalación para C / D de Productos Químicos	57.764
Enagás, S.A. Instalación para C / D de Gas Natural	3.922.452
Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A. Instalación para C / D de Productos Químicos	48.575
Repsol Petróleo, S.A. Instalación para C / D de Crudo	9.013.858
Instalación para C / D de Productos Petrolíferos	3.072.977
Saras Energía , S.A. Instalación para C / D de Productos Petrolíferos	251.251
TOTAL	17.453.659

5.6. CARRETILLAS CONVEYOR TRUCKS

TIPO Type	HORAS Hours
Transportadoras / Transporting	0
Elevadoras / Elevating	0
Remolques / Towing	0

5.7. CINTAS TRANSPORTADORAS CONVEYOR BELTS

No hay / None

5.8. PALAS CARGADORAS MECHANICAL SHOVELS

No hay / None

5.9. TRACCIÓN DE MANIOBRAS RAILWAYS SHUNTING LOCOMOTIVES

TIPO Type	HORAS Hours
Locomotoras / Locomotives	0
Tractores / Tractors	0
TOTAL	0

5.10. VAGONES WAGONS

Número de vagones transportados / Number of transported wagons 2.002

5.11. CAMIONES TRUCKS

Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port 254.166

5.12. BÁSCULAS WEIGHBRIDGES

Número de pesadas / Number of wieghing - ins 2.895
Toneladas / Tonnes 90.410

5.13. GRÚAS FLOTANTES FLOATING CRANES

No hay / None

5.14. REMOLCADORES TUGBOATS

Número de servicios / Number of services 3.320
Número de horas / Number of hours 2.050

5.15. VARADEROS SLIPWAYS

Número de varadas / Number of running agrounds 42
Toneladas varadas / Tons 105.509

6.1- Proyectos y obras

RELLENO Y ACONDICIONAMIENTO DE LA DARSENA DE EMBARCACIONES MENORES.

Se han completado las obras de relleno y acondicionamiento de la Dársena de embarcaciones menores.

El objetivo del proyecto era conseguir una superficie de terrenos de unos 50.000 m², que pudiera ponerse a disposición de las empresas para su uso industrial, paliando la escasez de suelo de que adolece el Puerto de Cartagena y ejecutar un nuevo acceso de la dársena de graneles sólidos.

Para desarrollar este proyecto fue preciso desplazar las embarcaciones menores ubicadas en la zona, por ello, se contempló la construcción de una nueva dársena de embarcaciones menores, situada en la zona de El Espalmador, dentro de la dársena de Cartagena.

Las actuaciones realizadas han sido:

Relleno y acondicionamiento dársena actual

Se realizó en primer lugar el cierre de la actual dársena mediante un dique compuesto por un núcleo de todo-uno de cantera, protegido por escollera. Desde el dique de cierre hasta la línea de costa actual se realizó el relleno de esta superficie con material granular, acabando en coronación con una capa de suelo seleccionado.

Enlace de la parcela rellenada con los muelles de graneles sólidos

Para facilitar un nuevo acceso a los actuales muelles de graneles sólidos, se ha ejecutado un paso elevado sobre la desembocadura de la rambla de Escombreras, casi paralelo al existente, que enlaza la parcela generada con el Muelle de Costa. La solución técnica es un paso elevado constituido por un tablero de 12.5 m de ancho, apoyado sobre estribos de hormigón armado, que se cimentan en profundidad, mediante pilotes hormigonados "in situ".

Nueva dársena de embarcaciones menores en El Espalmador

Se ha ejecutado un dique rompeolas flotante de abrigo de 210 metros de longitud, anclado al fondo marino mediante muertos y cadenas de acero. Desde este rompeolas se disponen los pantalanes flotantes para el amarre de las embarcaciones menores, fijados al

6.1- Projects and Buildings works

FILLING AND CONDITIONING THE DOCK OF LITTLE SHIPS.

The filling and conditioning works on the minor crafts' Dock are completed.

The aim of the project was to obtain a land area of 50.000 m² which would be put at the enterprises disposal for their industrial use. This would alleviate the need of soil that Cartagena's Port suffers as well as provide a new access for the in-bulk solids' Dock.

In order to develop this project it was necessary to remove all minor crafts located in the area, which is why the construction of a new minor craft's Dock, situated in the area of the Espalmador - within Cartagena's Dock -, was considered.

The concluded proceedings are:

Filling And Conditioning The Current Dock

In the first place the current Dock was closed by means of a dike made of an all-one core of quarry and protected by breakwater. All this area, from the closing dike to the current coastline, was filled with granular material crowned by a layer of selected soil.

Linking The Filled Piece Of Land With The In-bulk Solids Docks

To provide the current in-bulk solids' docks with a new access, a flyover, almost parallel to the one existing, has been built over the mouth of the Escombreras' bank and links the generated piece of land with the Coast Dock. The technical solution is a flyover, made of a board 12.5 meters wide, and resting on reinforced concrete running-boards which are supported by pillars concreted "in situ".

The new dock for minor crafts in El Espalmador

A floating breakwater shelter dike 210 meters long has been built, anchored to the seabed by dead weights and iron chains. The floating wharfs, where minor crafts are moored, are evenly distributed around this breakwater, and remain fixed to the seabed thanks to three iron pillars.

fondo marino mediante tres pilotes de acero hincados.

Las obras fueron realizadas por la empresa ACS, Proyectos, Obras y Construcciones, S.A. por un importe de 2.387.202,77 € IVA excluido, terminándose los trabajos en julio del 2003.

Ampliación de la Darsena de Escombreras

Continúan los trabajos previstos a buen ritmo, resta solamente por ejecutar el pavimento del dique sureste y un pequeño tramo de viga cantil y espaldón.

Las obras avanzan a buen ritmo, y hasta el 31 de diciembre se había ejecutado el 97,04% de los trabajos, certificándose como anualidad en el 2003 la cantidad de 28.039.399,95 € IVA excluido.

Obras complementarias de las obras de ampliación de la Darsena de Escombreras. Fase I. Rellenos

Los trabajos consisten en la utilización de un volumen aproximado de 2 Mm³ de material "no apto" para su utilización en la sección estructural de los diques de abrigo y que se ha producido durante la ejecución de la 1ª fase de las obras de ampliación de la dársena.

La utilización de este material se ha realizado en la preparación de los caminos de acceso y plataformas futuras para ubicación del resto de infraestructuras (ferrocarril y carretera) y rellenos en el interior de la nueva dársena.

Las obras están siendo ejecutadas por la empresa UTE Dársena de Escombreras con un presupuesto de 9.079.618,21 € IVA excluido, certificándose como anualidad en el 2003 la cantidad de 1.500.000,00 € IVA excluido.

Refuerzo de escollera en la Punta del Gate

Se han realizado estas obras con el objeto de reducir las reflexiones que se producen en el interior de la Dársena de Escombreras y facilitar la navegación y las operaciones de atraque y amarre de los buques en la citada dársena. La obra consiste en ejecutar un dique de escollera con talud 3:2 formado por bloques de hormigón en masa de 25 Tns., para completar una línea de rompiente uniforme, ya que parte de los bloques existentes fueron movidos por los temporales de los últimos años. Por el lado interior de la línea de escollera se ejecutó un núcleo de "Todo-uno" hasta alcanzar la cota del camino de acceso existente (+5,00/6,00), protegiendo dicho núcleo con una capa de escollera

The company in charge of these works, finished in July 2003, was ACS, Proyectos, Obras y Construcciones S.A., the cost being of 2.387.202, 77 € VAT excluded.

The expansion of Escombreras' Dock

This expansion is at the expected stage, since the southeast dike and a small stretch of pebble beam are the only places left to tarmac.

The work rate is very good for, by December 31st, 97, 04% of the works had already been finished: the annual share has been certified to be 28.039.399,95 € VAT excluded.

Complementary works related to the expansion of Escombreras's Dock. Stage one: Fillings

These works involve the use of approximate volume of 2 Mm³ of material considered unsuitable for use on the structural section of the shelter dikes, produced during the first stage of the expansion works.

This material has also been used in the fitting out of the access tracks and the platforms that will house in the future the rest on infrastructures (road and railway), and also in the fillings on the inside of the new dock.

These works are being developed by UTE Dársena de Escombreras company with a budget of 9.079.618,21 € VAT excluded. The annual share has been certified to be 1.500.000,00 € VAT excluded.

Reinforcement of the breakwater on Punta del Gate

This reinforcement has been done in order to reduce the reflections produced on the inside of Escombreras' Dock and therefore make navigation and berthing /mooring operations easier for the ships. This works involves building a breakwater dike with a 3:2 bank, made of 25 ton dough concrete blocks, which will complete an even breakwater surface since part of the existent block have been recently moved by storms. On the inside of the breakwater line an all-one core, reaching the height where the current access track is (+5,00/6,00), has been built and subsequently protected with an initial 150-300 Kg breakwater layer. Afterwards, a 300-500 Kg wraps the former, and on the outside of this second layer rests the last 2.000 Kg breakwater. The concrete blocks will be left to remove the swell.

150-300 Kg., y una capa envolvente de escollera de 300-500 Kg. Por el exterior de esta capa queda la de escollera de 2.000 Kg., y los bloques de hormigón que serán los que disipen el oleaje.

Las obras fueron ejecutadas por la empresa Dragados Obras y Proyectos por un importe de 516.266,68 € finalizando en mayo del 2003.

Dotación de servicios en la terminal de carga general

Este proyecto contempla la ejecución de un firme y la dotación de servicios en los accesos a la Terminal de mercancía general, actuando sobre los siguientes puntos:

- Ejecución de un firme de hormigón HM/40/P/20 con un espesor de 35 cm. , mejorando también la base y sub-base con una capa de 25 cm. de zahorra artificial.
- Ejecución de un ramal de saneamiento con tubería de PE con sus correspondientes pozos de registro y acometidas.
- Instalación de la red de abastecimiento de agua potable, mediante la ejecución de un ramal con tubería de PE alta densidad, diámetro 110 mm., derivado de la red principal que discurre por la zona.
- Ejecución de la red de telefonía, partiendo desde la canalización existente en la acera que bordea el exterior de dicha explanada.

Las obras fueron ejecutadas por la empresa ACS Proyectos, Obras y Construcciones por un importe de 334.679,44 €, quedando finalizadas en mayo del 2003.

Pórtico de entrada a los muelles comerciales de la Darsena de Cartagena.

CASETA DE ACCESO

La modificación de los accesos rodados a la terminal de contenedores ha obligado a construir un nuevo acceso a la zona ubicado en las inmediaciones del anterior pero retranqueado hacia el interior de la dársena unos 40 m. Para mejorar la espera de vehículos a la entrada evitando los riesgos en la glorieta ejecutada anteriormente.

El acceso se ha proyectado con una estructura metálica apoyada sobre pilares circulares de hormigón armado que cubre todo el espacio, tanto los viales de entrada / salida como la propia caseta de control. Sobre la

This reinforcement, finished in May 2003, has been carried out by Dragados Obras y Proyectos company for a total amount of 516.266,68 €

Allocation of services for the main cargo terminal

This project provides for the construction of a road surface and the allocation of services in all accesses to the main cargo terminal, in the following ways:

- Construction of a concrete road surface HM/40/P/20, 35 cm thick. The base and sub-base will also be improved with a 25 cm thick artificial layer.
- Construction of a purification branch with high-density PE pipe, with its own manholes and attacks.
- Installation of the potable-water supply system through another branch with a diameter of 110mm and made of high-density PE pipe. This pipe will divert from the principal net roaming along the area.
- Installation of the telephone network, starting from the pipeline that currently skirts around the terminal.

ACS Proyectos, Obras y Construcciones was in charge of these works that finished in May 2003, with a cost of 334.679,44 €

Gateway entrance to the commercial wharfs of Cartagena's dock

ACCESS STALL

The modifications made on the approaches surrounding the containers terminal has forced the construction of a new access to the area, located close to it but entering 40 meters inside the dock, so that all vehicles waiting to enter will no suffer the dangers of the previous roundabout and the delays an the entrance.

The projected access has a metallic structure resting on reinforced concrete circular pillars that covers the whole area, both the road entrances and the Control Stall itself. Metallic panels are arranged over this metallic structure forming a roof with different levels.

estructura metálica se disponen paneles metálicos conformando una cubierta con distintos planos.

En cuanto a la caseta propiamente dicha, estará constituida por una estructura formada por pilares de hormigón y forjados unidireccionales de viguetas y bovedillas.

La cimentación, tanto de la estructura de la caseta como de los pilares que soportan la estructura metálica de la cubierta, se proyecta mediante zapatas de hormigón armado y vigas de atado entre las mismas.

El cerramiento de la caseta se ejecuto a base de bloque de hormigón visto, disponiéndose en la cara interior del mismo una cámara de aislamiento y una fabrica con tabicón de ladrillo hueco.

Se ha ejecutado también la remodelación de las zonas exteriores, demoliciones de isletas existentes, colocación de nuevos bordillos, pavimentación de aceras mediante adoquín y pavimentación de calzadas mediante aglomerado asfáltico.

Además se ejecutaron varios ramales de canalizaciones para dotar de electricidad al nuevo puesto y posibilitar la entrada de fibra óptica y otras instalaciones.

Las obras fueron realizadas por la empresa INTERSA por un presupuesto de 222.172,67 € IVA excluido finalizando las mismas en octubre del 2003.

Nave de almacenamiento en el Muelle de San Pedro

Los trabajos han consistido en la ejecución de una nave, de 24x80 m., cimentada con micropilotes ejecutados "in situ".

La estructura de la nave se compone de 8 pórticos de perfiles soldados de alma llena con pórticos piñón en uno de los laterales cortos, siendo los pórticos intermedios articulados en el pie. El arriostramiento de la nave se efectuó mediante cruces de San Andrés colocadas en el techo y en los laterales, incluso en los pórticos piñón, consiguiendo así la estabilidad longitudinal de la estructura.

La cubierta de la nave se realizo con panel de acero nervado, de calidad A-52 b, espesor nominal de 0.55 mm., y anchura útil de 900 mm., revestido por ambas caras con ALUZINC. La cara exterior tiene una protección de súper-poliéster.

En el eje de la nave, sobre la cubierta, se colocó un

As for the Control Stall itself, it will be formed by a structure of concrete pillars and one-way forged beams and vaults.

The foundation, both of the stall's structure and the pillars that bear the metallic structure of the roof, is projected to be made by means of reinforced concrete brake shoes with fastening beams between them.

The closing of the stall was done with bare concrete, with an insulation chamber and a hollow brick stonework installed on its inside.

The exterior areas have also been remodelled, demolishing the existent roundabouts, laying new kerbs, paving the sidewalks with cobbles and placing new chipboard tarmac on the roads.

Some new pipelines have also been constructed to provide the place with electricity and make the installation of optical fibre and future improvements possible.

These works were carried out by the company INTERSA, with a budget of 222.172,67 €VAT excluded, and ended in October 2003.

Storage warehouse in San Pedro Dock

Micro-pillars built "in situ" have been used to lay the foundations of this warehouse, dimension 24x80m. Its structure consists of 8 arcades with full heart welded cross-sections and pinion arcades in one of the short wings, being the intermediate arcades articulated at their foot. The structure has been merged by means of San Andres crosses placed in both the roof and the wings, even on the pinion arcades. It was n this way that the longitudinal stability of the structure was obtained.

The cover of the warehouse was made of nerved steel panels - A-52 B quality, 0.55mm nominal thickness and 900mm useful width - sheathed on both sides with ALUZINC. The external side has a super-polyester protection.

A galvanized sheet metal end was installed on the axis of the warehouse - over the cover -, a 0.8mm galvanized gutter was put on its wings and a crown end on the pre-lacquered closure was placed over all the structure's perimeter.

remate de cumbrera de chapa galvanizada y en los laterales de la cubierta un canalón galvanizado de 0,8 mm., así como un remate de coronación del cerramiento prelacado en todo el perímetro de la cubierta.

La nave se completó con las instalaciones eléctricas necesarias.

Las obras fueron realizadas por la empresa TERRATEST Técnicas Especiales S.A. por un presupuesto de 370.727,74 €IVA excluido.

Acondicionamiento del Muelle de San Pedro. Fase II. Pavimentación y vías de gruas

Este proyecto contempla las siguientes actuaciones:

- Demolición del firme existente, y ejecución de una explanada de 8.500 m² de pavimento de hormigón para mercancías pesadas.
- Instalación de una torre de alumbrado con 10 proyectores.
- Demolición y limpieza del apoyo de los carriles dobles existentes, nueva instalación de carriles, con la nivelación de los mismos hasta conseguir las tolerancias horizontales, verticales y de separación entre carriles necesarias para la correcta operatividad de los equipos.
- Ejecución de un patio de almacenamiento, ejecutando el vallado, instalación de alumbrado y pavimentación interior.
- Ejecución de un ramal de drenaje y tramos de imbornal con rejilla de fundición para tráfico pesado.
- Acondicionamiento del entorno del nuevo almacén, junto a la puerta de acceso al muelle de San Pedro, formando isletas y pavimentado con aglomerado asfáltico.

La obra está siendo ejecutada por la empresa INTERVIAS DE LEVANTE por un importe de 549.888,10 € IVA excluido, certificándose como anualidad en el 2003 la cantidad de 357.258,23 €IVA excluido.

Obra: Construcción de centro de Servicios en el Puerto De Cartagena

Se ha proyectado este edificio, en el extremo sur del edificio de Talleres, para trasladar los servicios de "Centro de Control de tráfico marítimo" de SASEMAR, y el Centro de Control de la Autoridad Portuaria, que

The warehouse was completed with all the necessary electrical installations.

TERRATES Tecnicas Especiales S.A. was in charge of the works of this warehouse at a cost of 370.727,74 €VAT excluded.

Conditioning of San Pedro Dock. Phase II. Paving and crane roads.

This project includes the following actions:

- Demolition of the previous road surface in order to build an 8.500 m² area of level ground, paved with concrete, for heavy goods.
- Installation of a 10 floodlights lighting tower.
- Demolition and cleaning of the current double lanes' supports, previous to the construction of new lanes levelled to reach the horizontal, vertical and inter-lanes tolerance levels to facilitate the effective use of all the equipment.
- Construction of a fenced in storage courtyard along with its lighting installation and interior paving. Building of a draining pipe with a foundry grating for heavy traffic.
- Building of a draining pipe with a foundry grating for heavy traffic.
- Conditioning of the new warehouse's environment as well as of the access gateway to San Pedro Dock, by constructing new roundabouts and paving with chipboard concrete.

All the dock's conditioning works is being carried out by INTERVIAS DE LEVANTE company, with a budget of 549.888,10 €VAT excluded. The annual cost in 2003 has been certified to be of 357.258,23 €VAT excluded.

Construction of the services center at cartagena's port

This building has been projected to be built at the southern edge of the Workshop building in order to house the "Traffic Control Centre" and the Authority of the Port's Control Centre, which are provisionally located in some outbuildings at the northern edge of the Authority of the Port's Workshop building while the conditioning is finished.

se encuentran ubicados provisionalmente en unas dependencias situadas en el extremo norte del edificio de Talleres de la Autoridad Portuaria, con el objeto de mejorar las instalaciones. El edificio tendrá tres plantas, en la planta baja se ubicarán los servicios de operaciones portuarias y vigilancia, con varios despachos, mostrador de asistencia al público y sala de espera, relacionadas con los servicios que presta la autoridad portuaria; en la primera planta se localizarán despachos para seguridad y medio ambiente, administración y sala de reuniones de la autoridad portuaria, y en la segunda planta (con excelente visión de la dársena de Cartagena) se dispondrán los Centros de Control de Sasemar y de la Autoridad Portuaria, así como la Sala de Crisis para casos de emergencia.

Como ventaja añadida del nuevo edificio está la fácil accesibilidad al mismo, ya que cuenta con ascensor y pasillos anchos, además de aseos para minusválidos. Una parte del forjado de la 2ª planta es una losa de hormigón apta para cargas de 2.000 Kg, que permitirá la colocación de antenas e instalaciones para el control del tráfico marítimo. El edificio cuenta con una gran superficie acristalada en la fachada sur, además de disponer de climatización y estructuras modulares de mamparas para tabiques entre despachos. Tiene una superficie construida por planta de 274 m² la baja, 295 m² la primera, 295 m² la segunda y 50 m² en la terraza, siendo la superficie construida total de 914 m².

La obra se adjudicó el 31 de marzo de 2003 a la empresa UTE INTERSA-MIDASCÓN, en el importe 695.720.32 € IVA incluido, estando prevista su terminación para mayo de 2004.

Terminal para BB/TT de hasta 315.000 TPM en prolongación del Dique Bastarreche en la Darsena de Escombreras

Este nuevo muelle de atraque proyectado se ubica en prolongación del actual Dique de Bastarreche del Puerto de Cartagena y contará con dos frentes de atraque para buques de un máximo de 315.000 TPM. Dichos frentes tendrán abrigo al término de las obras de la 1ª Fase de la ampliación de la Dársena de Escombreras, formando el eje de la alineación de cajones un ángulo de 49° con el dique Bastarreche y una longitud de 520 m desde el morro de dicho dique.

El pantalán proyectado consta de las siguientes unidades funcionales:

PLATAFORMA DE DESCARGA

La plataforma para descarga y ubicación de las

The building will be three stories high. The Port Operations and Security services will be located on the ground floor along with many offices, a PR desk and a Waiting Room, all related to the services rendered by the Authority of the Port. On the second floor – with excellent sights over Cartagena's Dock – will be located the Controls Centres of Sasemar and of the Authority of the Port, as well as the Crisis Room for emergency purposes.

Another advantage of the new building is its easy accesses, for it has an elevator and wide aisles, apart from a toilet for the disabled. One of the parts of the forge on the second floor is a slab of concrete fit to support a 2.000 Kg load that will allow the installation of aeriels and other instruments of seaport traffic control. The building is equipped with a big glazed surface on the southern façade, air-conditioning and modular structures for screening the offices. Its total area - 274 m² on the ground floor, 295 m² on the first floor, 295 m² on the second floor and 50 m² on the terrace – adds up to 914 m².

This construction was granted in May 31st 2003 to UTE INTERSA-MIDASCÓN, with a general cost of 695.720,32 € VAT included, and its conclusion is planned for May 2004.

BB/TT - up to 315.000 TPM - terminal, in extension of Bastarreche Dike, belonging to Escombreras' Dock

This projected new docking wharf is located in the extension of the current Bastarreche's Dike, in Cartagena's Port, and will be provided with two docking fronts for ships up to 315.000 TPM. These fronts will be sheltered at the end of the 1st Phase of Escombreras' Dock's extension. The alignment axis of the boxes will be at a 49° angle with Bastarreche Dike and 520 m away from its nose.

As it has been planned, it will have the following functional units:

UNLOADING PLATFORM

The unloading platform and its premises consist of a

instalaciones consiste en una estructura en forma rectangular situada a la cota +4,00 m.

La plataforma tiene una longitud de 50,00 m en la alineación paralela al atraque del buque y un ancho de 38,23 m ortogonal a la alineación anterior.

La infraestructura de la plataforma está constituida por seis cajones de hormigón armado, los cuatro exteriores de 24,45 x 14,70 m y los centrales 24,45 x 10,05 m todos ellos tienen un puntal de 28,00 m, están enrasados a la cota -27,00 m y coronados a la cota +1,00 m.

Los cajones van aligerados por celdas cuadradas de 4,40 x 4,40 que se rellenan de material granular, con paredes exteriores de 0,50 m e interiores de 0,25 m.

La cimentación para apoyo de los cajones se forma con una banqueta de todo-uno de cantera con berma en coronación de 3 m. El talud de la banqueta se protege con una capa de escollera de 1,00 m de 1,5 m de espesor. Esta protección se separa del núcleo de todo-uno mediante una capa de filtro de 0,75 m de espesor conformada con una escollera de 10 a 100 Kg. Se proyecta en la cota -27,00 un enrase con grava para el asiento de los cajones.

La superestructura de los cajones es de hormigón en masa, aunque proyectada con un mallazo perimetral, y va desde la cota +1,00 a la +4,00 m.

Se prevé colocar en los extremos de la plataforma dos defensas formadas por dos amortiguadores tipo carrete y escudo de perfiles metálicos acabado con paneles de polietileno de alta densidad. Se proyecta la instalación de 2 ganchos de escape rápido.

DUQUES DE ALBA DE ATRAQUE

La infraestructura de cada uno de los DD. AA., que se disponen, está constituida por un cajón de hormigón armado de 14,70 x 14,70 m. en planta y un puntal de 28,00 m. Los cajones están aligerados por celdas cuadradas de las mismas características que en la plataforma de descarga, rellenas de material granular.

La cimentación para apoyo de los cajones se forma con una banqueta de todo-uno de cantera con berma en coronación de 3 m de ancho. El talud de la banqueta se protege con una capa de escollera de 1,00 m de 1,5 m de espesor. Esta protección se separa del núcleo de todo-uno mediante una capa de filtro de 0,75 m de espesor conformada con una escollera de 10 a 100 Kg. Se proyecta en la cota -27,00 un enrase con grava para el asiento de los cajones.

rectangular structure with a level of +4,00m. It is 50,00 m long would the alignment be parallel with the ship's docking, and 38,23 m when at a right angle with the previous alignment.

The platform's infrastructure is made of six boxes of reinforced concrete, being the four external ones 24,45x14,70 m and the two central 24,45 x 10,05m. All of these boxes are even at -27,00 m and crowned at a level +1,00 m.

The foundation supporting the boxes consists on an all-one stool of quarry crowning at a 3m level. The bank of this stool is protected with a 1 Ton breakwater layer 1,5 m thick. The protection is separated from the all-one core by a filter layer 0,75 m thick made of a breakwater 10 to 100 Kg heavy. A gravelled slope to protect the boxes' settling has been projected at -27,00 m level.

The boxes' superstructure is of dough concrete, although projected with a perimeter net, and goes from +1,00 to +4,00m.

It is foreseen to place two defences on both end of the platform made up with two shock absorbers and a shield with metallic profiles finished on high-density polythene panels. Two quick-liberation hooks are also planned to be installed.

DUQUES DE ALBA DOCKINGS

The infrastructure of each DD.AA arranged is formed of a reinforced concrete box 14,70x14,70m on its ground plan and a prop 28,00m high. The boxes are lightened by square cells, with the same characteristics of those of the unloading platform, filled with granular material.

The foundation supporting the boxes consists on an all-one stool of quarry crowning at a 3m level. The bank of this stool is protected with a 1 Ton breakwater layer 1,5 m thick. The protection is separated from the all-one core by a filter layer 0,75 m thick made of a breakwater 10 to 100 Kg heavy. A gravelled slope to protect the boxes' settling has been projected at -27,00 m level.

La superestructura de los DD. AA. es de características similares a la de la plataforma, con unas dimensiones en planta de 15,70 x 15,70 m. La cota de inicio de la superestructura es la +1,00 y corona a la + 4,00.

El acceso a los atraques se prevé que se realice mediante pasarelas peatonales metálicas de 18 m y 37 m de luz libre. Los duques de alba también disponen de escaleras para su acceso marítimo.

DUQUES DE ALBA DE AMARRE

Los cinco duques de amarre proyectados, dos entre Bastarache y la plataforma y tres hacia la bocana, se resuelven con el mismo criterio que los atraques. La simetría en el amarre se consigue mediante la colocación de ganchos de escape rápido al final del muelle de acceso.

Se sitúan en una alineación paralela a la línea de atraque retrasada hacia dentro 38,5 m y están diseñados para soportar los tiros de amarres de los diferentes petroleros que pueden atracar en el terminal.

La distancia entre los centros de amarres extremos es de 450 m.

La infraestructura de los cinco duques de alba de amarre se ha previsto con cajones rectangulares de similares dimensiones a los de atraque. La coronación de todos ellos es a la cota +4,00.

La cimentación para apoyo de los cajones es igual que para los duques de alba anteriores, con banqueta de todo-uno de cantera enrasada con grava, talud de la banqueta con una capa de escollera de 1,00 t de 1,5 m de espesor, y capa de filtro de 0.75 m de espesor conformada con una escollera de 10 a 100 Kg.

En todos los amarres, se ha previsto colocar defensas para atraque de embarcaciones pequeñas y una escala para acceso de personas desde el mar a los ganchos.

ESTRUCTURA DE ACCESO A LA PLATAFORMA

El acceso a la plataforma se ha diseñado con cuatro puentes de vigas de 37,00 m de luz libre (38,00 m de luz de cálculo).

El tablero, de una anchura de 11,15 m, estará formado por vigas en doble T prefabricadas pretensadas, de 2,00 m de canto, y losa de hormigón armado de 25 cm de espesor.

Los dos primeros apoyos intermedios hacia la plataforma

The superstructure of the DD.AA is of similar characteristics to that of the platform, measuring 15,70x15,70m on the ground plan. The initial level of the superstructure is +1,00, crowning at +4,00.

The access to the dockings is foreseen to be made by means of 18 m metallic pedestrian gangways and 37 m of free light. The Duques de Alba also have stairs for their coastal access.

DUQUES DE ALBA MOORINGS

The projected five mooring DD.AA, two between Bastarache and the platform and three on the way to the entry, follow the same criteria as the docking ones. The symmetry in the mooring is got by placing quick-liberation hooks at the end of the access wharf.

They are aligned parallel to the mooring line going 38,5m back, and are designed to support the moorings of the different oil tankers that can dock at the terminal.

The infrastructure of the five mooring DD.AA is projected to be built with rectangular boxes of similar dimensions to those of docking. The crowning of all of them is at +4,00 level.

The founding to support the boxes is similar to the previous DD.AA, bank's stool with a 1 Ton breakwater layer and 1,5 m thick and a filter layer 0,75 m thick made of a breakwater 10 to 100 Kg heavy.

It has been foreseen to place defences for small craft's mooring in all the moorings, and a gangway for the pedestrian's access from the sea to the hooks.

ACCESS' STRUCTURE TO THE PLATFORM

The access to the platform has been designed to go through four bridges made of 37,00m free-light beams (38,00 calculation light).

The first two intermediate supports to the platform are the mooring DD.AA themselves. The third intermediate support is a 14,70 x 10,05m and the disposition of the cells follows the same criteria as the rest of the boxes.

son los propios duques de alba de amarre. El tercer apoyo intermedio es un cajón de 14,70 x 10,05 m y disposición de celdas con el mismo criterio del resto de cajones.

Los apoyos extremos de los tableros son las superestructuras del muelle de acceso y los cajones centrales de la plataforma.

PASARELAS DE ACCESO A DUQUES DE ALBA

El acceso a duques de alba se resuelve con pasarelas metálicas con tipología de celosía.

Las luces entre apoyos de las pasarelas son de tres longitudes: 18,37 y 45 m.

Las obras en ejecución se están realizando a cargo de la UTE TERMINAL BBTT DIQUE BASTARRECHE por un presupuesto de 14.767.787,85 € IVA excluido, certificándose como anualidad en el 2003 la cantidad de 144.320,00 € IVA excluido.

The boards' external supports are the access wharf's superstructures and the platform's central boxes.

DD.AA GANGWAYS

The access to the Duques de Alba is solved by means of metallic lattice gangways, with inter-support lights of three different measures: 18, 37 and 45 m.

The work is currently being implemented by UTE TERMINAL BB/TT BASTARRECHE DIKE, with a budget of 14.767.787, 85 €. The annual rate in 2003 has been certified to be 114.320, 00 € VAT excluded.

6.2. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR

DENOMINACIÓN DE LA INVERSIÓN Name of investment	CERTIFICADO EN EL AÑO Certified in the year	CERTIFICADO AL ORIGEN Certified at start	PRESUPUESTO Budget	ESTADO State
P. Ampliación de la Dársena de Escombreras (Fase I).	28.039.399,95	59.124.046,49	60.269.138,33	EJECUCIÓN
P. Obras complementarias de las obras ampliación de la Dársena de Escombreras. Fase 1. Rellenos.	1.500.000,00	1.500.000,00	9.079.618,21	EJECUCIÓN
PB. A.T. Dirección obra ampliación Dársena de Escombreras. (Fase I).	569.303,29	1.281.735,10	1.587.099,54	EJECUCIÓN
Reposición de Camino afectado por las obras ampliación de la Dársena de Escombreras.	35.567,64	578.363,04	578.363,04	TERMINADA
Relleno y acondicionamiento de la Dársena de Embarcaciones Menores.	863.894,75	2.369.202,77	2.387.202,77	TERMINADA
PM. Acondicionamiento y enlace terrestre de la parcela sudeste de Escombreras.	14.316,50	638.428,06	638.428,06	TERMINADA
P. Edificio Centro de Servicios.	130.000,00	225.881,32	599.758,89	EJECUCIÓN
P. Refuerzo de Escollera en la Punta del Gate.	516.266,68	516.266,68	516.266,68	TERMINADA
P. Dotación de Servicios en la Terminal de Carga General.	214.679,32	334.679,32	334.679,32	TERMINADA
P. Pórtico de Entrada a los muelles comerciales de la Dársena de Cartagena.	215.736,07	221.736,07	222.172,67	TERMINADA
P. Nave de Almacenamiento en el Muelle de San Pedro.	370.727,74	370.727,74	370.727,74	TERMINADA
P. Construcción de una terminal BB/TT de hasta 315.000 TPM en la prolongación del Dique de Bastarache en la Dársena de Escombreras.	144.320,00	709.196,16	14.767.787,85	EJECUCIÓN
PB. Instalación tendido de tuberías entre El Fangal y los muelles zona este de la terminal petrolífera.	214.041,99	214.041,99	214.041,99	TERMINADA
P. Acondicionamiento del Muelle de San Pedro. Fase II. Pavimentación y vías de gruas.	357.258,23	357.258,23	549.888,10	EJECUCIÓN
P. Refuerzo de escollera en diques. Dársena de Cartagena.	279.851,34	385.851,34	779.851,34	EJECUCIÓN
PB. Medidas de seguridad en los túneles de la carretera de servicio. Fase 1. Desvío alternativo de tráfico.	48.846,52	48.846,52	73.386,71	EJECUCIÓN
PB. Medidas de seguridad en los túneles de la carretera de servicio. Fase II. Instalaciones.	110.000,00	110.000,00	110.000,00	TERMINADA
PB. Pozo de bombeo n° 2. Cavite.	127.680,68	127.680,68	179.669,46	EJECUCIÓN
Asistencias técnicas y otros estudios	106.408,00			
Liquidaciones	256.691,67			
Resto de Inversiones	1.913.923,37			
TOTAL	36.028.913,74			

7.1. ESCALAS REGULARES: DESTINOS REGULAR CALLS: STOP-OVER

	DESTINOS Destination	LÍNEA Line	AGENTE Agent	FRECUENCIA Frequency
NORTE DE ÁFRICA NORTH AFRICA	ARGELIA ARGELIA (Orán), COSTA SUR Y COSTA OESTE	SLOMAN NEPTUN SAFMARINE MAERSK*	AGENCIA MARÍTIMA BLAZQUEZ, S.A. ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L. DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	15 días / days 7 días / days 7 días / days
NORTE DE EUROPA Y BÁLTIICO NORTH OF EUROPE AND BALTIC	ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA E IRLANDA (Dublín) ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, IRLANDA, BÉLGICA, DINAMARCA, PENÍNSULA ESCANDINAVA, LITUANIA, LETONIA, ESTONIA, RUSIA, POLONIA Y REP. CHECA. REINO UNIDO, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA Y PUERTOS DEL BÁLTIICO	SLOMAN NEPTUN OPDR SWEDISH ORIENT LINE (S.O.L.) (Admite mercancía rodada / Wheeled goods permitted) HAPAG LLOYD MAERSK*	AGENCIA MARÍTIMA BLAZQUEZ, S.A. ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L. DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	15 días / days 7 días / days 22 días / days
NORTEAMÉRICA NORTHAMERICA SUDAMÉRICA SOUTHAMERICA	USA Y CANADA BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA	HAPAG LLOYD MAERSK* SAFMARINE MAERSK*	ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L. DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days 7 días / days
EXTREMO ORIENTE FAR EAST	SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPÓN, COREA Y OTROS	HAPAG LLOYD MAERSK*	ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L. DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days 7 días / days

MAERSK, via Algeciras, tiene enlaces con el resto del mundo (cada 7 días) excepto Cuba y Libia / MAERSK, through Algeciras there are links with the rest of the world (every 7 days) except for Cuba and Lybia
*Contenedores propios, secos y frigoríficos / Own dry and refrigerated containers

7.2. ESCALAS REGULARES: PROCEDENCIAS REGULAR CALLS: ARRIVAL FROM

	PROCEDENCIA Arrival From	LÍNEA Line	AGENTE Agent	FRECUENCIA Frequency
ÁFRICA	LIBIA, TÚNEZ, ARGELIA, MALTA	SLOMAN NEPTUN	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.	15 días / days
	MARRUECOS	OPDR	ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.	7 días / days
	ARGELIA, COSTA SUR	SAFMARINE	ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.	7 días / days
	Y COSTA OESTE	MAERSK*	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
MEDITERRÁNEO ORIENTAL EASTERN MEDITERRANEAN	GRECIA, EGIPTO	SWEDISH ORIENT LINE (S.O.L.)	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	22 días / days
	TURQUÍA, ISRAEL, CHIPRE	admite mercancía rodada wheeled goods permitted		
NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO NORTHERN EUROPE AND BALTIC	ALEMANIA, HOLANDA ,	SLOMAN NEPTUN	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.	15 días / days
	REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA			
NORTEAMÉRICA NORTHAMERICA	BÉLGICA, HOLANDA	OPDR	ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.	7 días / days
	USA Y CANADA	MAERSK*	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
SUDAMÉRICA SOUTHAMERICA	BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY,	HAPAG LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.	7 días / days
	ARGENTINA	SAFMARINE	ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.	7 días / days
EXTREMO ORIENTE FAR EAST	SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA,	MAERSK*	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
	TAIWAN, JAPÓN, COREA	HAPAG LLOYD MAERSK*	ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L. DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days 7 días / days

MAERSK, via Algeciras, tiene enlaces con el resto del mundo (cada 7 días) excepto Cuba y Libia / MAERSK, through Algeciras there are links with the rest of the world (every 7 days) except for Cuba and Lybia
*Contenedores propios, secos y frigoríficos / Own dry and refrigerated containers



3



2

1

28 de Enero. Entrega recaudación VII Concierto Fin de Año.
January 28th. VII New Year's Eve Concert's Fundraising Ceremony.

2

Enero. Feria "FRUIT LOGÍSTICA".
January. "Fruit Logistics" Fair.

3

Febrero. Nuevo folleto de cruceros.
February. New cruises brochure.



4



5



6



7

4

Febrero. Nuevo diseño de página web.
Febrero. New design for the web page.

5

Marzo. Feria "Seatrade" (Miami).
March. "Seatrade" Fair (Miami).

6

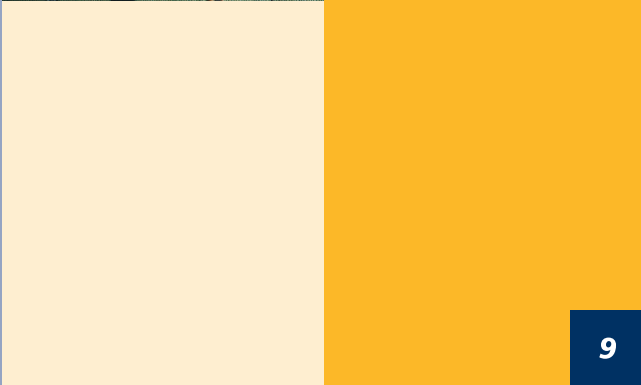
Marzo. Cruceros "Berlín" y "Oriana".
March. Liners "Berlin" and "Oriana".

7

Marzo. Presentación del Puerto de Cartagena en Madrid.
March. Presentation of Cartagena's Port in Madrid.



8



9



10

8

20 de Marzo. Presentación Puerto Yacht Cartagena.
March 20th. Presentation of Cartagena's Yacht Port.

9

21 de Abril. Nombramiento del Presidente de la APC como Práctico de Honor.
April 21st. Appoinment of APC's Chairman as "Pilot of Honour".

10

23 al 25 de Abril. Jornadas responsables económico-financieros Puertos.
April 23rd to 25th. Conferences of the Port's finances and economics.

11



12



13



11

Durante los meses de Abril a Junio, con motivo de la inauguración de la zona de ocio del muelle Alfonso XII, se realizaron todo tipo de actividades: emisiones de radio en directo, conciertos y recitales, semana náutica, regatas, competiciones deportivas, exhibiciones aeronáuticas, etc.
 From April to June, owing to the opening of Alfonso XII Wharf's leisure area, many activities were carried out: live radio shows, concerts and readings, the nautical week, regattas, sport competitions, aeronautical exhibitions, etc.

12

5 de Mayo. Jornada sobre "Transporte marítimo en la logística de productos perecederos".
 May 5th. Conference on "Sea Transport in perishable products' logistics".

13

Mayo. Estancia en Cartagena del portaviones T. Roosevelt de EE.UU.
 Mayo. T. Roosevelt aircraft carrier from EE.UU stay in Cartagena.



14



15



16



17

14

10 de Junio. Entrega premios II concurso de dibujo “Dibuja tu Puerto”.
Juneth 10. Awards Ceremony of the II “Draw your Port” Contest.

15

Junio. Presentación Asociación Med Ports.
June. Presentation of the Med Ports Association.

16

24 de Septiembre. Visita al Puerto del Círculo de Economía de la Región de Murcia.
September 24th. Visit to Region of Murcia’s Economics Circle.

17

Septiembre. Edición del juego de mesa del Puerto de Cartagena dirigido al público infantil/juvenil.
September. New edition of Cartagena’s Port Board Game, directed to children and youngsters.



18



19



20



21

18

Septiembre. Feria AGF TOTAAL (Rotterdam).
September. AGF TOTAAL Fair (Rotterdam).

19

A lo largo de todo el año 2003, se ha venido publicando el boletín dársenas, como medio de comunicación del Puerto de Cartagena con sus clientes y usuarios, informando puntualmente del día a día portuario.

Along 2003, the bulletin "Dársenas", devised as a means of communication between the Port and its clients and users, has been regularly published, informing of the day-to-day of the Port.

20

13 de Noviembre. Colocación Primera Piedra de Puerto Yacht Cartagena.
November 13th. Laying of Cartagena Yacht Port's Foundation Stone.

21

29 de Diciembre. VIII edición del Concierto de Fin de Año a cargo de la Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia y patrocinado por la APC con la colaboración de ASEAM.

December 29th. VIII New Year's Eve Concert, with the participation of the Region of Murcia's Symphonic Orchestra and sponsored by APC with the cooperation of ASEAM.